



Catalogue no. 13-009-XIB
System of National Accounts

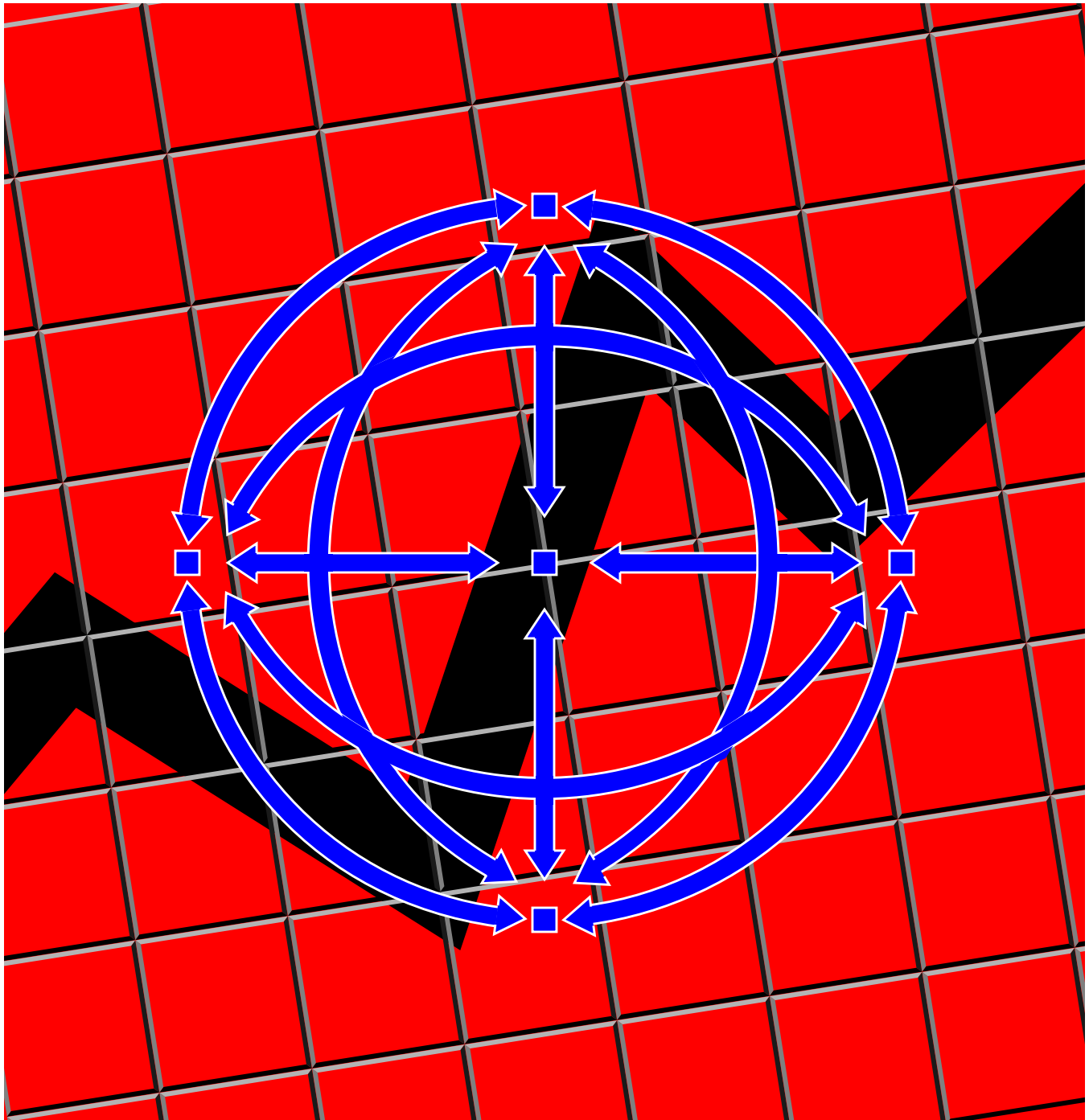
National Tourism Indicators

Quarterly Estimates
Second Quarter 2001

N° 13-009-XIB au catalogue
Système de comptabilité nationale

Indicateurs nationaux du tourisme

Estimations trimestrielles
Deuxième trimestre 2001



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

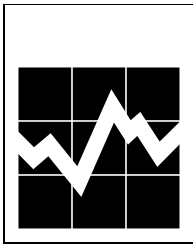
CANADIAN
TOURISM
COMMISSION



COMMISSION
CANADIENNE
DU TOURISME

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca





Statistics Canada
Income and Expenditure Accounts Division

System of National Accounts

National Tourism Indicators

Quarterly Estimates
Second Quarter 2001

Statistique Canada
Division des comptes des revenus et dépenses

Système de comptabilité nationale

Indicateurs nationaux du tourisme

Estimations trimestrielles
Deuxième trimestre 2001

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2001

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

September 2001

Catalogue no. 13-009-XIB
Frequency: Quarterly
ISSN 1492-5133

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2001

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Septembre 2001

N° 13-009-XIB au catalogue
Périodicité: trimestrielle
ISSN 1492-5133

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- r revised figures.

Acknowledgements

This publication was prepared by staff of the Income and Expenditure Accounts Division: Anne-Marie Bridger, John Butterill, Jacques Delisle, Laurie Jong, Roger Jullion, Katharine Kemp, Demi Kotsovos, Nona Park, Chantal Rouvroy, Jamie Temple, Lee Tue-Fee and Karen Wilson. Funding for the **National Tourism Indicators** is provided by the **Canadian Tourism Commission**.

For More Information

For more information about the **National Tourism Indicators**, telephone the Income and Expenditure Accounts Division at (613) 951-3640 and ask for the information officer.

To Order or Subscribe

To order or subscribe, call the Income and Expenditure Accounts Division at (613) 951-3810 and ask for the client services officer or send an e-mail to iead-info-dcrrd@statcan.ca or fax (613) 951-3618. The publication is also available from the Canadian Tourism Commission's Distribution Centre, call (613) 954-1724 or fax (613) 952-2320 or send an e-mail to sigouin.gilles@ic.gc.ca.

Data Available on CANSIM and Electronic version

The **National Tourism Indicators** are available on Statistics Canada's CANSIM database (matrices 1835 to 1854).

The electronic version of the publication can be downloaded from Statistics Canada's web site (www.statcan.ca/english/freepub/13-009-XIB/free.htm).

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- r nombres rectifiés.

Remerciements

Cette publication a été préparée par les employés de la Division des comptes des revenus et dépenses: Anne-Marie Bridger, John Butterill, Jacques Delisle, Laurie Jong, Roger Jullion, Katharine Kemp, Demi Kotsovos, Nona Park, Chantal Rouvroy, Jamie Temple, Lee Tue-Fee et Karen Wilson. Le financement des **Indicateurs nationaux du tourisme** a été fourni par la **Commission canadienne du tourisme**.

Pour plus de renseignements

Pour plus de renseignements sur les **indicateurs nationaux du tourisme**, communiquez avec la Division des comptes des revenus et dépenses au (613) 951-3640 et demandez l'agent d'information.

Pour commander ou s'abonner

Pour commander ou s'abonner, appelez à la Division des comptes des revenus et dépenses au (613) 951-3810 et demandez l'agent responsable des services aux clients ou par Internet à iead-info-dcrrd@statcan.ca ou par télécopieur au (613) 951-3618. La publication est aussi disponible auprès du centre de distribution de la Commission canadienne du tourisme au (613) 954-1724, par télécopieur au (613) 952-2320 ou par Internet à sigouin.gilles@ic.gc.ca.

Données stockées dans CANSIM et version électronique

Les estimations des **indicateurs nationaux du tourisme** sont disponibles dans la base de données CANSIM de Statistique Canada, et ce dans les matrices 1835 à 1854.

La version électronique de la publication est offerte gratuitement dans le site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca/francais/freepub/13-009-XIB/free_f.htm).

About this publication

This publication presents information on the National Tourism Indicators (NTI). The data portray the evolution of tourism in Canada on a quarterly basis. Estimates of supply and demand for each of the main commodities and employment for tourism and non-tourism industries as identified in the Tourism Satellite Account (TSA) are recorded as time series. All series are benchmarked to the TSA.

Statistical tables providing the most recent quarterly and annual estimates are organized around five topics: Tourism Demand in Canada, Tourism Domestic Demand, Tourism Exports, Supply and Tourism Employment. The tables show both the levels of the NTI, at current and constant prices, and their percentage changes (the italicized numbers directly under the rows showing the level of each NTI). The quarterly percentage change is shown when the data are seasonally adjusted. The year-over-year percentage change is shown when the data are not seasonally adjusted. There are 29 statistical tables in total, although only 20 are displayed in this publication. Supplementary tables (numbers 15 to 20) provide selected related data from other sources.

These tables constitute the **National Tourism Indicators, Quarterly Estimates** publication (Catalogue no. 13-009). To obtain a historical record of the NTI, along with charts and graphs, consult: **National Tourism Indicators, Historical Estimates 1987-1996**, (Catalogue no. 13-220-XPB). For further details on the NTI, see the section "Concepts, definitions and methods". For more in-depth explanations and related information consult the documents listed.

À propos de cette publication

La présente publication nous renseigne sur les indicateurs nationaux du tourisme (INT). Ceux-ci permettent de suivre l'évolution du tourisme au Canada sur une base trimestrielle. Les estimations de l'offre et la demande des principaux biens et services ainsi que l'emploi dans les branches touristiques et non touristiques identifiées au tourisme par le compte satellite du tourisme (CST), sont présentées comme séries chronologiques. Toutes les séries utilisent le CST comme point de référence.

Des **tableaux statistiques** présentent les plus récentes estimations annuelles et trimestrielles subdivisées en cinq thèmes: la demande touristique au Canada, la demande touristique intérieure, les exportations touristiques, l'offre et l'emploi touristique. Les tableaux présentent les INT en prix courants et en prix constants dont les variations en pourcentages apparaissent en italiques juste à la ligne en dessous. La variation trimestrielle en pourcentage apparaît avec les données désaisonnalisées. Lorsque les données ne sont pas désaisonnalisées la variation par rapport à l'année précédente est présentée. Les INT comportent 29 tableaux statistiques, dont seulement 20 apparaissent dans la présente publication. Les tableaux supplémentaires (numéros 15 à 20) contiennent des données connexes provenant d'autres sources.

Ces tableaux constituent les **Indicateurs nationaux du tourisme, estimations trimestrielles** (n° 13-009 au catalogue). Pour obtenir la série historique complète des INT, y compris les tableaux et graphiques, veuillez consulter la publication suivante: **Indicateurs nationaux du tourisme, estimations historiques 1987-1996**, (n° 13-220-XPB au catalogue). Pour plus de détails concernant les INT, voir la section: "Les concepts, les définitions et les méthodes". Si vous désirez des explications et des informations supplémentaires, consultez la liste des documents.

Documentation

The concepts, sources and methods of the NTI and the TSA are described in the following Statistics Canada publications:

Guide to the National Tourism Indicators: Sources and Methods, Catalogue no. 13-594-GPE, August 1996.

"The Tourism Satellite Account," in **National Income and Expenditure Accounts, Second Quarter 1994**, Catalogue no. 13-001-XPB.

A Proposal For A Satellite Account And Information System For Tourism, NAED Discussion Paper, May 1991.

Guide to the Income and Expenditure Accounts, Catalogue no. 13-603-XPE, no. 1, October 1990.

"Laspeyres, Paasche and Chain Price Indexes in the Income and Expenditure Accounts," in **National Income and Expenditure Accounts, Fourth Quarter 1988**, Catalogue no. 13-001-XPB.

"The Effect of Rebasing on GDP", in **National Economic and Financial Accounts, Quarterly Estimates, Second Quarter 1996**, Catalogue no. 13-001-XPB.

The X11ARIMA/88 Seasonal Adjustment Method, by Estela Bee Dagum, Time Series and Analysis Division, October 1988.

United Nations, Commission of the European Communities - Eurostat, International Monetary Fund, Organization for Economic Co-operation and Development and World Bank, **System of National Accounts, 1993**, New York, 1993(b).

Special requests

Individual NTI tables can be obtained in laser printout format on the day of release by contacting the Income and Expenditure Accounts Division by phone (613) 951-3640 or fax (613) 951-3618. In addition, information officers can answer questions about the NTI by phone or fax (same numbers as above) or by mail. There is a \$40 minimum charge (includes 6 pages plus \$1.50 per additional page) for information sent by fax. Higher charges apply if a special tabulation is required. Payment is due in advance, normally by VISA or Mastercard.

Documentation

Les concepts, sources et méthodes des INT ainsi que du CST sont décrits dans les publications suivantes de Statistique Canada:

Guide des indicateurs nationaux du tourisme, sources et méthodes, n° 13-594-GPF au catalogue, août 1996.

"Le Compte satellite du tourisme," dans **Comptes nationaux des revenus et dépenses, deuxième trimestre 1994**, n° 13-001-XPB au catalogue.

Proposition en vue de l'établissement d'un compte satellite et d'un système d'information du tourisme, DCNE document de travail, mai 1991.

Guide des comptes des revenus et dépenses, n° 13-603-XPF, n° 1 au catalogue, octobre 1990.

"Les indices de prix Laspeyres, Paasche et en chaîne dans les comptes des revenus et dépenses," dans **Comptes nationaux des revenus et dépenses, quatrième trimestre 1988**, n° 13-001-XPB au catalogue.

"L'effet du changement d'année de base sur le PIB", dans **Comptes économiques et financiers nationaux, estimations trimestrielles, deuxième trimestre 1996**, n° 13-001-XPB au catalogue.

La méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88, par Estella Bee Dagum, Division des séries chronologiques, octobre 1988.

Nations Unies, Commission des communautés européennes - Eurostat, Fond monétaire international, Organisation de coopération et de développement économiques et Banque mondiale, **Système de comptabilité nationale, 1993**, New York, 1997.

Requêtes spéciales

Les tableaux individuels des INT sont disponibles le jour de la parution sous forme d'imprimés au laser. Ceux-ci peuvent être obtenus en communiquant avec la Division des comptes des revenus et dépenses, au numéro de téléphone (613) 951-3640 ou par télécopieur, au numéro (613) 951-3618. Par ailleurs, les agents d'information peuvent répondre aux questions concernant les INT au téléphone ou par télécopieur (aux mêmes numéros que ci-dessus), ou par la poste. Il y a un coût de 40 \$ minimum (6 pages incluses plus 1,50 \$ par page additionnelle) pour l'information envoyée par télécopieur. Des frais plus élevés sont exigés lorsque des tableaux spéciaux sont demandés. Le paiement doit être versé à l'avance, habituellement par VISA ou Mastercard.

Table of Contents

	Page
About this publication	iii
National Tourism Indicators, highlights	vii
Concepts, definitions and methods	x
The Canadian Tourism Satellite Account: An analysis of results for 1988 and 1992	xv
Statistical Tables	
Section A - Tourism Demand in Canada	1
1. Canada, Current Prices, Seasonally Adjusted	2
2. Canada, Current Prices, Not Seasonally Adjusted	3
3. Canada, 1992 Prices, Seasonally Adjusted	4
Section B - Tourism Domestic Demand	5
4. Canada, Current Prices, Seasonally Adjusted	6
5. Canada, Current Prices, Not Seasonally Adjusted	7
6. Canada, 1992 Prices, Seasonally Adjusted	8
Section C - Tourism Demand by Non-residents(Exports)	9
7. Canada, Current Prices, Seasonally Adjusted	10
8. Canada, Current Prices, Not Seasonally Adjusted	11
9. Canada, 1992 Prices, Seasonally Adjusted	12
Section D - Supply of Tourism Commodities	13
10. Canada, Current Prices, Seasonally Adjusted	14
11. Canada, Current Prices, Not Seasonally Adjusted	15
12. Canada, 1992 Prices, Seasonally Adjusted	16
Section E - Employment Generated by Tourism	17
13. Canada, Employed Persons, Seasonally Adjusted	18
14. Canada, Employed Persons, Not Seasonally Adjusted	19
Section F - Supplementary Tables	21
15. International Travellers, Not Seasonally Adjusted	22
16. Receipts and Payments on Travel Account, Not Seasonally Adjusted	23
17. Exchange Rates, Not Seasonally Adjusted	24
18. Consumer Price Index, Selected Countries, Not Seasonally Adjusted	25
19. Implicit Price Indexes, Selected Series, Seasonally Adjusted	26
20. Other Related Statistics	27
Notes to supplementary tables	29

Table des matières

	Page
À propos de cette publication	iii
Indicateurs nationaux du tourisme, faits saillants	vii
Les concepts, les définitions et les méthodes	x
Le compte satellite du tourisme du Canada: Une analyse des résultats de 1988 et 1992	xv
Tableaux statistiques	
Section A - Demande touristique au Canada	1
1. Canada, en prix courants, données désaisonnalisées	2
2. Canada, en prix courants, données non désaisonnalisées	3
3. Canada, aux prix de 1992, données désaisonnalisées	4
Section B - Demande touristique intérieure	5
4. Canada, en prix courants, données désaisonnalisées	6
5. Canada, en prix courants, données non désaisonnalisées	7
6. Canada, aux prix de 1992, données désaisonnalisées	8
Section C - Demande touristique des non-résidents(exportations)	9
7. Canada, en prix courants, données désaisonnalisées	10
8. Canada, en prix courants, données non désaisonnalisées	11
9. Canada, aux prix de 1992, données désaisonnalisées	12
Section D - Offre de biens et services touristiques	13
10. Canada, en prix courants, données désaisonnalisées	14
11. Canada, en prix courants, données non désaisonnalisées	15
12. Canada, aux prix de 1992, données désaisonnalisées	16
Section E - Emploi généré par le tourisme	17
13. Canada, personnes occupées, données désaisonnalisées	18
14. Canada, personnes occupées, données non désaisonnalisées	19
Section F - Tableaux supplémentaires	21
15. Voyages internationaux, données non désaisonnalisées	22
16. Recettes et dépenses au compte des voyages, données non désaisonnalisées	23
17. Taux de change, données non désaisonnalisées	24
18. Indices des prix à la consommation, certains pays, données non désaisonnalisées	25
19. Indices implicites de prix, certaines séries, données désaisonnalisées	26
20. Autres statistiques connexes	27
Notes aux tableaux supplémentaires	29

Note to Readers

A summary of the definitions used may be found in the "Concepts, definitions and methods" section of this issue. A more complete set of definitions is available in the *Guide to the National Tourism Indicators, Sources and Methods* (Catalogue no. 13-594-GPE).

Note aux lecteurs

Un résumé des concepts et définitions utilisés se retrouve dans la section "Les concepts, les définitions et les méthodes" de cette livraison. Une description plus détaillée des concepts est disponible dans le *Guide des indicateurs nationaux du tourisme, sources et méthodes* (n° 13-594-GPF au catalogue).

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



National Tourism Indicators

Second quarter 2001*

Tourism expenditures in Canada reached \$13.7 billion during the second quarter of 2001, up 3.9% from the same period last year. This increase represents a much reduced pace compared to the one registered in the first quarter 2001 (6.0%) and 2000 as a whole (7.9%); in fact, it is lower than any registered in almost five years. Weaker expenditures by Canadians, especially on air transportation, was the main contributing factor.

Indicateurs nationaux du tourisme

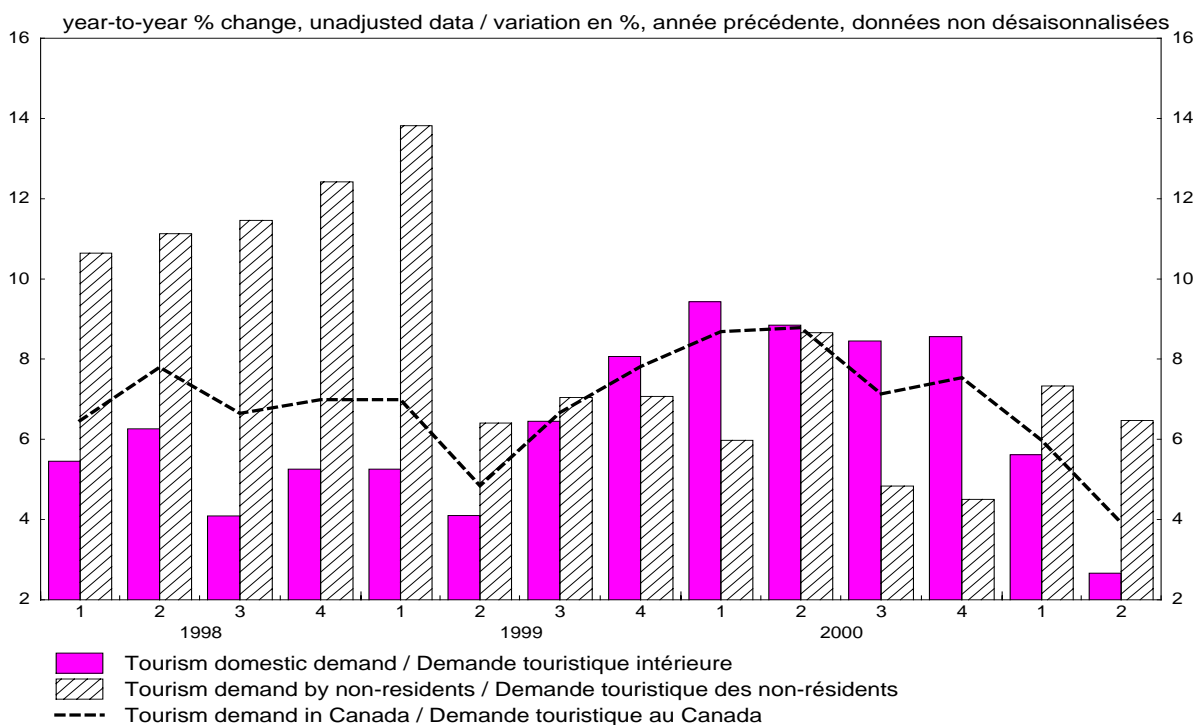
Deuxième trimestre de 2001*

Au deuxième trimestre de 2001, les dépenses touristiques au Canada ont atteint 13,7 milliards de dollars, en hausse de 3,9 % par rapport à la même période l'an dernier. Cette augmentation est beaucoup moins élevée que celle enregistrée au premier trimestre de 2001 (6,0 %) et pour l'ensemble de 2000 (7,9 %). En fait, il s'agit de la hausse la plus faible depuis presque cinq ans. Cette situation est principalement attribuable aux dépenses moins importantes des Canadiens, particulièrement au titre du transport aérien.

Chart 1 / Graphique 1

Much reduced growth in tourism expenditures in Canada

Réduction importante de la croissance des dépenses touristiques au Canada



Spending by visitors from other countries was the main source of growth during the April-June period (6.5 %), more than twice the increase in tourism outlays of Canadians in the country.

Les dépenses des visiteurs d'autres pays ont constitué la principale source de croissance pour la période d'avril à juin, avec une hausse de 6,5 % par rapport à l'an dernier, c'est-à-dire plus de deux fois supérieure à celle des dépenses touristiques des Canadiens au pays.

*Data are not adjusted for seasonal variations and are expressed in current prices, unless otherwise noted. Unadjusted data require year-to-year comparisons in order to assess growth rates. Growth rates for seasonally adjusted data refer to the percentage change from one quarter to the next compounded annually as annual changes often better lend themselves to interpretation.

*Sauf indication contraire, les données ne sont pas désaisonnalisées et sont exprimées en prix courants. Les taux de croissance pour les données non désaisonnalisées sont basés sur une comparaison d'une année à l'autre. Les taux de croissance pour les données désaisonnalisées se réfèrent à la variation en pourcentage d'un trimestre à l'autre, laquelle est annualisée au taux composé. Les variations annuelles sont souvent utilisées afin de faciliter l'interprétation des données.

Domestic tourism demand grew very slowly

Spending by Canadians at home rose by 2.7% from the previous year to reach \$9.1 billion, two thirds of total tourism outlays in Canada. This constitutes the lowest yearly increase since the fourth quarter 1996. Current slower economic growth in the country may have contributed to this situation. All major categories of spending showed sign of weakness. Expenditures on passenger air transportation exhibited one of the lowest yearly advances, at 0.4%.

In parallel to the domestic travel situation, Canadians made fewer trips south of the border. They made 10.4 million trips to the U.S. during the second quarter, down 4.7% from a year ago. Continued weakness in the dollar, against its US counterpart, was probably an explanatory factor. Notably, the number of trips to countries other than the US advanced 8.2%.

Foreign spending posted strong advance

Expenditures by non-residents were \$4.6 billion during the spring quarter of 2001, 6.5% higher than a year ago. Strong increases were spread across all major categories.

A strong increase in the number of travellers from the US contributed to the strength in total spending by non-residents. Overnight travel increased by 5.4% from last year while the number of same-day trips rose by 3.1%, for a combined increase of 3.9%. However, the number of visitors from countries other than the US fell 4.3%, the first significant decline in almost three years.

Tourism spending adjusted for seasonal variation and inflation

After adjustment for seasonality and inflation, expenditures on tourism in Canada declined 0.9%, (annual rate) during the second quarter 2001 from the previous quarter. This marks the second consecutive quarterly decrease, following a slight drop (0.3%) in the first quarter 2001. Transportation was one of the most affected components of expenditures, down 1.6%.

La demande touristique intérieure a augmenté très faiblement

Les dépenses des Canadiens au pays ont augmenté de 2,7% par rapport à l'année précédente, pour atteindre 9,1 milliards de dollars. Le tourisme intérieur a représenté les deux tiers des dépenses touristiques totales au Canada. Il s'agit de la plus faible augmentation annuelle depuis le quatrième trimestre de 1996. Il se peut que la croissance économique plus lente que connaît actuellement le pays ait contribué à cette situation. Toutes les grandes catégories de dépenses ont montré des signes de faiblesse. Les dépenses au titre du transport aérien des passagers ont affiché l'une des plus faibles augmentations annuelles, à 0,4 %.

Parallèlement à ce qui s'est produit au pays, les Canadiens ont diminué le nombre de leurs voyages au sud de la frontière. Ils ont effectué 10,4 millions de voyages aux États-Unis au cours du deuxième trimestre, soit une baisse de 4,7 % par rapport à l'année précédente. La faiblesse continue du dollar canadien par rapport au dollar américain a probablement joué un rôle. Toutefois, le nombre de voyages vers d'autres pays que les États-Unis a progressé de 8,2 %.

Les dépenses des non-résidents ont affiché une forte progression

Au trimestre du printemps 2001, les dépenses touristiques des non-résidents se sont chiffrées à 4,6 milliards de dollars, une hausse de 6,5 % par rapport à l'an dernier. De fortes augmentations ont touché toutes les grandes catégories.

Une augmentation marquée du nombre de voyageurs en provenance des États-Unis a contribué aux dépenses totales élevées des non-résidents. Le nombre de séjours d'une nuit et plus a augmenté de 5,4 % par rapport à l'an dernier, tandis que le nombre de visites d'un jour s'est accru de 3,1 %, soit une augmentation combinée de 3,9 %. Toutefois, le nombre de visiteurs d'autres pays que les États-Unis a fléchi de 4,3 %, la première baisse significative depuis presque trois ans.

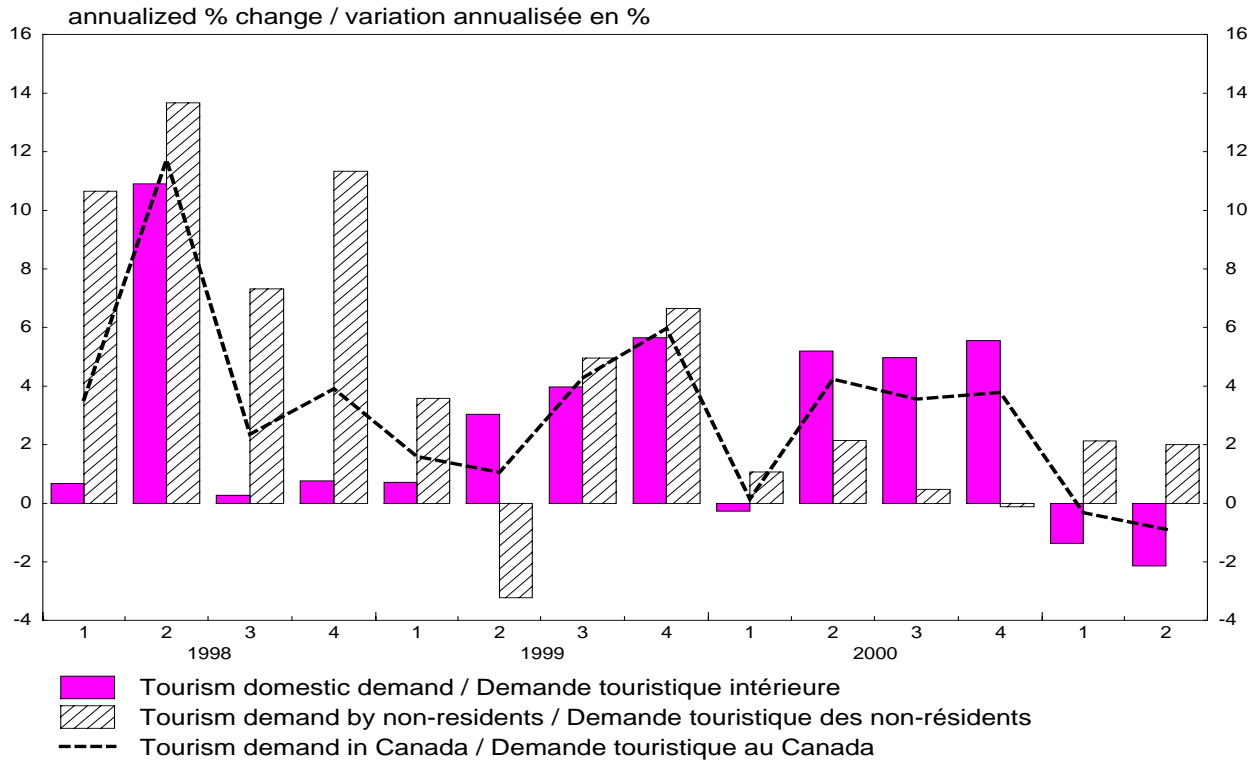
Dépenses touristiques corrigées des variations saisonnières et de l'inflation

Après correction de l'inflation et des variations saisonnières, les dépenses touristiques au Canada ont diminué de 0,9 % (taux annualisé) au cours du deuxième trimestre de 2001 par rapport au trimestre précédent. Il s'agit de la deuxième diminution trimestrielle consécutive, après une baisse légère (0,3 %) enregistrée au premier trimestre de 2001. Ce sont les transports qui ont été les plus touchés, avec une diminution de 1,6 %.

Chart 2 / Graphique 2

Second consecutive quarter of decline - adjusted for seasonal variation and inflation

Baisse pour un deuxième trimestre consécutif - corrigées des variations saisonnières et inflation



Tourism spending by Canadians in the country during the second quarter of 2001 decreased from the previous quarter (2.1%), in contrast to an increase of similar magnitude for non-residents.

Au deuxième trimestre de 2001, les dépenses touristiques des Canadiens au pays ont diminué par rapport au trimestre précédent (2,1 %), contrastant avec une hausse du même ordre pour les non-résidents.

On a seasonally adjusted basis, tourism employment growth declined marginally (0.3%) from the first quarter 2001, mostly in transportation (-5.1%).

Après correction des variations saisonnières, la croissance de l'emploi touristique a reculé légèrement (0,3 %) par rapport au premier trimestre de 2001, principalement dans les transports (-5,1 %).

Concepts, definitions and methods

Concepts and definitions

Tourism: The definition of tourism used in the NTI is that adopted by the World Tourism Organization and the United Nations Statistical Commission: "the activities of persons travelling to and staying in places outside their usual environment for not more than one consecutive year for leisure, business and other purposes."

Visitors are persons who undertake tourism as defined above. They are referred to as either tourists (those who stay overnight or longer in the place visited), or same-day visitors.

Tourism Industry is an industry that would cease to exist or would continue to exist only at significantly reduced levels of activity in the absence of tourism.

Tourism Commodity is one for which a significant part of its total demand in Canada comes from visitors.

Tourism Demand is defined as the spending of Canadian and non-resident visitors on domestically produced commodities. It is the sum of tourism domestic demand and tourism exports.

Tourism Domestic Demand is the spending in Canada by Canadian visitors on domestically produced commodities.

Tourism Demand by Non-residents (Tourism Exports) is spending by foreign visitors on Canadian-produced tourism goods and services. It includes spending that may take place outside of Canada, for instance, the purchase of an airline ticket from a Canadian international carrier, to travel to Canada.

Domestic supply of tourism commodities is defined as the total production in Canada of the tourism commodities which are mainly produced by tourism industries. Not all of domestic supply is purchased by visitors, so that supply exceeds tourism demand for the NTI. For example, visitors purchase only a small proportion of food and beverage services, with most going to local consumption. Also, supply does not include imports. For example the sale of a ticket on a non-Canadian airline is excluded from supply.

Les concepts, les définitions et les méthodes

Concepts et définitions

Tourisme: La définition utilisée dans les INT est celle adoptée par l'Organisation mondiale du tourisme et la Commission statistique des Nations Unies, et se lit comme suit: "les activités déployées par les personnes au cours de leurs voyages et de leurs séjours dans les lieux situés en dehors de leur environnement habituel pour une période consécutive qui ne dépasse pas une année, à des fins de loisirs, pour affaires et autres motifs."

Visiteurs: Les personnes entreprenant les activités du tourisme tel que définies plus haut, sont considérées comme des touristes, (ceux qui passent une nuit ou plus dans le lieu visité), ou des visiteurs d'un jour.

Les branches touristiques sont celles qui, en l'absence de tourisme, cesseraient d'exister ou continueraient d'exister mais à un niveau d'activité sensiblement réduit.

Les biens et services touristiques sont ceux pour lesquels une part significative de leur demande totale au Canada provient des visiteurs.

La demande touristique comprend les dépenses effectuées par les visiteurs canadiens et étrangers au titre des biens et services produits au Canada. Elle correspond à la somme de la demande touristique intérieure et des exportations touristiques.

La demande touristique intérieure représente les dépenses des résidents canadiens au Canada, en biens et services produits au pays.

La demande touristique des non-résidents (exportations touristiques) comprennent les dépenses des visiteurs étrangers, en biens et services produits au Canada. Cela comprend des dépenses qui peuvent être effectuées à l'extérieur du Canada, comme l'achat d'un billet d'avion d'un transporteur international canadien, pour un voyage au Canada.

L'offre intérieure de biens et services touristiques est égale à la production totale au Canada des biens et services touristiques produits principalement par les branches touristiques. Toutefois, les biens et services touristiques ne sont pas achetés uniquement par les visiteurs; par conséquent, l'offre est supérieure à la demande touristique dans les INT. Par exemple, une petite partie seulement des services de restauration est consommée par les visiteurs, la majeure partie étant pour consommation locale. De plus, les importations ne sont pas incluses. Par exemple, la vente d'un billet d'avion auprès d'un transporteur aérien étranger est exclue du calcul de l'offre.

A Person-trip for non-residents begins each time a non-resident traveller enters Canada. The person-trip concludes when the traveller leaves Canada. For residents, each time a person departs from Canada a person-trip begins. It ends when the traveller returns to Canada.

Tourism Employment is a measure of employment in tourism and non-tourism industries. It is based on an estimate of "persons at work" rather than "hours of work". Thus, someone who works 10 hours a week counts for as much, by this measure, as someone who works 50 hours a week.

Seasonal adjustment

Tourism is dominated by large seasonal fluctuations exhibiting similar patterns from one year to the next. For the convenience of users, these regular variations are removed, through a statistical technique known as seasonal adjustment, to help isolate underlying trends. Two versions of the quarterly NTI are available, one unadjusted and the other adjusted for seasonal variation.

Most seasonal adjustment at Statistics Canada is undertaken using the X11ARIMA method. This involves the application of moving averages to estimate the trend-cycle, seasonal and irregular components of a series, with special treatment for outliers and foreseeable trading-days. An autoregressive integrated moving-average (ARIMA) model is 'fitted' to the series in order to project it forward and backward, prior to the seasonal adjustment being carried out. This makes it possible to perform seasonal adjustment more consistently at the end points of the series, thereby reducing the magnitude of the quarterly revisions.

All seasonally adjusted series of the quarterly NTI are derived using the X11ARIMA method. The adjustment is generally made at the lowest level of aggregation and seasonally adjusted aggregates are obtained by summation. The advantages of this approach are twofold. First, by carrying out the seasonal adjustment at the most detailed level, seasonal shifts in the aggregates are more easily explained. Second, the calculation of seasonally adjusted aggregates by summation preserves the accounting identities in the system and this is much more convenient for users.

Current and constant price estimates

Values expressed in the prices of the period being referred to are commonly called current price estimates. For example, the estimate of total tourism demand commodities in Canada at current prices for 1996 is \$41,773 million, meaning that this amount is the value of

Un voyage-personne pour un non-résident commence chaque fois que le voyageur non-résident entre au Canada. Le voyage-personne se termine lorsque le voyageur quitte le Canada. Pour un résident, un voyage-personne débute chaque fois qu'il quitte le Canada. Il se termine lorsque le voyageur revient au Canada.

L'emploi attribuable au tourisme est une mesure de l'emploi dans les branches touristiques et non touristiques. Il se définit en fonction d'une estimation du nombre de personnes au travail plutôt que du nombre d'heures de travail. Ainsi, une personne travaillant 10 heures par semaine durant toute l'année a la même importance qu'une autre travaillant 50 heures par semaine durant la même période.

Désaisonnalisation

Le tourisme est caractérisé par de grandes fluctuations saisonnières d'allure similaire année après année. Dans l'intérêt des utilisateurs, on élimine ces variations régulières saisonnières afin d'aider à isoler les tendances sous-jacentes à l'aide d'une technique statistique connue sous le nom de désaisonnalisation. Les INT trimestriels existent en deux versions: l'une non ajustée, et l'autre, ajustée pour tenir compte des variations saisonnières.

La majeure partie de la désaisonnalisation à Statistique Canada est entreprise au moyen de la procédure X11ARMMI. La méthode X11ARMMI consiste à appliquer des moyennes mobiles pour estimer les éléments cyclique, saisonnier et irrégulier de la série, un traitement particulier étant réservé aux valeurs aberrantes et aux jours ouvrables prévisibles. La méthode X11ARMMI de Statistique Canada utilise un modèle autorégressif à moyenne mobile intégrée (ARMMI) pour projeter des séries dans l'avenir et dans le passé avant d'effectuer la désaisonnalisation proprement dite. Ceci permet de désaisonnaliser les points limites de manière plus uniforme, réduisant ainsi l'ampleur des révisions trimestrielles.

Toutes les séries trimestrielles désaisonnalisées des INT sont produites par la méthode X11ARMMI. L'ajustement est généralement effectué au plus faible niveau d'agrégation et les agrégats désaisonnalisés sont obtenus par sommation. Cette approche offre un double avantage. D'une part, en procédant à la désaisonnalisation au niveau le plus détaillé, il est plus facile d'expliquer les variations saisonnières dans les agrégats. D'autre part, le calcul des agrégats désaisonnalisés par sommation permet de conserver les identités comptables du système, ce qui est beaucoup plus pratique pour les utilisateurs.

Estimations en prix courants et constants

Les estimations exprimées en prix relatifs à la période de référence sont généralement appelées des estimations en prix courants. À titre d'exemple, l'estimation de la demande touristique totale en biens et services touristiques au Canada

tourism demand within Canada's boundaries, valued at the market prices prevailing in the year 1996. This is the most natural method of valuation, because it uses the prices currently observed in the economy. The NTI also provide some estimates that are valued at the prices of another period, the year 1992. The purpose of such a valuation is to facilitate the analysis of period-to-period movements of the NTI, by eliminating the effect of price-change (or inflation).

An increase or decrease in value from one period to another results from the joint effect of a change in the quantities of goods and services produced and of a change in the prices at which they are sold. The decomposition of the value-change into separate price and quantity components is accomplished by recalculating a series at the prices of some base period. The resulting period-to-period changes in these constant price estimates are interpreted as showing the "real" or "inflation-adjusted" growth in the series. The NTI constant price estimates are expressed at the prices of the year 1992. Thus, for example, the estimate of tourism demand at 1992 prices for 1996 is less than the one at current prices. The difference reflects the fact that the market prices of most goods and services increased between 1992 and 1996.

The constant price estimates of tourism can be viewed as a fixed-weighted (or Laspeyres) quantity index, where the market prices of the base period are the fixed weights and the index is scaled to equal the current dollar value of tourism in the base period. This may not be obvious, since the prominent indexes in the statistical system are those for prices, such as the consumer price index, rather than for quantities and are typically scaled to equal 100 in the base period. Just as a Laspeyres index of prices is based on "a fixed basket of quantities" and can be interpreted as the cost of that basket in different time periods, so a Laspeyres index of quantities is based on "a fixed set of prices" and can be viewed as a set of quantities sold in different time periods valued at the fixed set of prices.

Price indexes

The previous section addressed the topic of measuring tourism at the constant prices of some base period. The resulting estimates of "real tourism" gauge the volume of tourism. But what about its price component? If a volume measure can be extracted from the current price estimates of tourism, can the remainder be interpreted as a measure of the price-change (or inflation)? The answer is yes, but the resulting index of prices must be interpreted as a variable-weighted (or Paasche) index rather than as a fixed-weighted index. Dividing the current price series for tourism by the corresponding

en prix courants pour 1996 s'élève à 41,773 millions \$, ce qui signifie que la demande touristique au Canada, évaluée aux prix du marché qui avait cours en 1996, équivaut à une telle somme. Il s'agit là de la façon la plus simple de circonscrire et de mesurer les composantes du tourisme, puisque les montants sont observables en prix courants dans l'économie elle-même. Les INT comprennent aussi des estimations aux prix d'une autre période, soit l'année 1992. Le but de tels calculs est de faciliter l'analyse des variations des INT d'une période à l'autre en éliminant l'effet des variations de prix (ou inflation).

Une augmentation ou une diminution d'une valeur d'une période à l'autre est le résultat conjugué d'un changement dans le volume de biens et services produits et d'un changement dans les prix auxquels ils sont vendus. La décomposition de la variation totale en ses éléments prix et quantité permet d'obtenir des estimations en prix constants. On y parvient en calculant à nouveau une série avec les prix d'une année de base donnée. Les variations d'une période à l'autre dans ces estimations en prix constants sont censées traduire la croissance économique "réelle", c'est-à-dire la croissance "ajustée en tenant compte de l'inflation". Les estimations en prix constants des INT sont exprimées en prix de l'année 1992. Ainsi, par exemple, l'estimation de la demande touristique aux prix de 1992 pour 1996 est moindre que celle en prix courants. L'écart traduit le fait que les prix du marché de la plupart des biens et services se sont accrus entre 1992 et 1996.

Les estimations du tourisme en prix constants peuvent être envisagées comme un indice de quantité à pondération fixe, ou indice quantité Laspeyres, dans lequel les prix du marché de la période de base constituent les pondérations fixes et où l'indice est échelonné de façon à être égal à la valeur du tourisme en dollars courants dans la période de base. La chose n'est peut-être pas évidente puisque les indices les plus en vue dans le système statistique, comme l'indice des prix à la consommation, sont des indices de prix plutôt que de quantité et sont habituellement ramenés à un chiffre rond (le plus souvent 100) dans la période de base. De la même façon qu'un indice Laspeyres de prix repose sur un "panier fixe de quantités" et représente le coût de ce panier à différents moments, un indice Laspeyres de quantité repose sur un "ensemble fixe de prix" et représente un ensemble de quantités vendues à différents moments et évaluées aux prix fixes de l'ensemble.

Indices de prix

La section précédente abordait la question de la mesure du tourisme en prix constants d'une période de référence donnée. Les estimations ainsi obtenues du "tourisme réel" permettent d'évaluer le volume de l'activité économique. Mais qu'en est-il de l'élément prix du tourisme? Si l'élément de volume peut être isolé des estimations du tourisme en prix courants, ce qui reste peut-il être interprété comme l'élément de prix ou l'élément d'inflation? La réponse à cette question est oui, mais l'indice de prix qui en découle doit être interprété comme un indice Paasche, ou à pondération variable, et non comme un indice

series at constant prices yields an Implicit Price Index (IPI) which, together with the constant price series, in effect decomposes tourism at market prices into its price and quantity elements. The variable-weighted nature of IPIs should always be kept in mind. Movements in these indexes reflect not just price-change, but also variation in the weights attached to different goods and services. The impact of weight-shifts on observed period-to-period changes in the tourism implicit price index can be quite significant.

Laspeyres. La division des séries en prix courants du tourisme par les séries correspondantes en prix constants donne des indices implicites de prix (IIP) qui, avec les séries en prix constants, décomposent effectivement le tourisme aux prix du marché en ses éléments de prix et de volume. On doit toutefois toujours se rappeler que les IIP sont à pondération variable. L'évolution de ces indices traduit non seulement des variations de prix mais aussi des changements dans la pondération des divers biens et services. L'effet des déplacements de pondération sur la variation de l'indice implicite de prix du tourisme d'une période à l'autre s'avère parfois assez important.

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



THE CANADIAN TOURISM SATELLITE ACCOUNT: AN ANALYSIS OF RESULTS FOR 1988 AND 1992

by Jacques Delisle¹

Abstract: In 1994, Statistics Canada published its first estimates of a Tourism Satellite Account (TSA) for the 1988 reference year. In all subsequent work, there has been an ongoing concern on the part of Canadian national accountants with respect to the need for regular updates to the TSA. This article marks the completion of the work involved in updating the TSA for the 1992 reference year and the revisions made to the 1988 year. An analysis of the results as well as a discussion of the structural changes between the two reference years is presented in this paper. In addition, the underlying reasons for the revisions to the previously published 1988 estimates are discussed. A section is also devoted to future developments currently under consideration in the Canadian context, in particular those relating to the development of provincial TSAs for the 1996 reference year.

1. INTRODUCTION

In 1994, Statistics Canada published its first estimates of a Tourism Satellite Account (TSA) for the 1988 reference year. Many innovative by-products or uses have since emerged. The TSA has been used as a theoretical, statistical and analytical basis for a number of reports produced in Canada. The publication of quarterly tourism indicators, a tourism impact model and a measure of government revenue attributable to tourism are only some Canadian examples of products derived from the TSA. Ultimately, all have had the same objective as the TSA: that is to measure the importance of tourism within the economy, although from different standpoints. It should be noted that, given its framework, the TSA makes it possible to obtain a detailed and credible economic picture of the disparate phenomenon which is tourism².

1. Jacques Delisle, Chief, Research and Development, Income and Expenditure Accounts Division, Statistics Canada, Coats Building - 21J, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6. E-mail: delijac@statcan.ca, tel.: 1-613-951-3796.

The author wishes to thank various people who were involved in the updating of the Tourism Satellite Account, in particular John Butterill, Katharine Kemp, Demetra Kotsovos, Jocelyn Lapierre and Jamie Temple.

2. Tourism, as currently defined, is the activities of persons travelling to and staying in places outside their usual environment for not more than one consecutive year for leisure, business and other purposes. Tourism is a demand or consumption-based concept. Moreover, in the Canadian Input-Output accounts, on which the TSA is to a large extent based, tourism does not constitute an industry. Tourism is the sum of its constituent parts, that is some components of industries such as passenger transportation, accommodation, food and beverages as well as recreational services and travel agencies.

LE COMPTE SATELLITE DU TOURISME DU CANADA: UNE ANALYSE DES RÉSULTATS DE 1988 ET 1992

par Jacques Delisle¹

Résumé: En 1994, Statistique Canada publia ses premières estimations d'un Compte Satellite du Tourisme (CST), et ce pour l'année référence 1988. En parallèle à tous les travaux effectués depuis, une préoccupation est toujours demeurée à l'esprit des comptables nationaux canadiens, soit la nécessité de mettre à jour de façon régulière le CST. Le présent document marque d'ailleurs la fin des travaux pour la mise à jour du CST pour l'année référence 1992 et des révisions apportées à l'année 1988. Une analyse des résultats ainsi que des changements structurels qui se sont produits entre les deux années référence sont présentés. Les raisons sous-jacentes qui ont mené aux révisions des estimations de 1988 précédemment publiées sont abordées. Une section touche les développements futurs qui sont présentement envisagés dans le contexte canadien, notamment ceux en cours sur l'élaboration d'un CST provincial pour l'année référence 1996.

1. INTRODUCTION

En 1994, Statistique Canada publia ses premières estimations d'un Compte Satellite du Tourisme (CST), et ce pour l'année référence 1988. Depuis ce temps, un certain nombre d'éléments innovateurs ont émergé. Ainsi, des analyses et rapports ont été effectués au Canada en utilisant le CST comme fondement théorique, statistique ou analytique. La production d'indicateurs trimestriels du tourisme, un modèle d'impact économique du tourisme, une mesure des recettes gouvernementales imputables au tourisme sont quelques exemples canadiens de produits émanant du CST. Ultiment, tous avaient le même objectif que le CST, soit de mesurer, bien que sous d'autres facettes, l'importance du tourisme au sein de l'économie. Car, il faut le rappeler, le CST permet avec son cadre d'obtenir une image économique détaillée et crédible de ce phénomène disparate qu'est le tourisme².

1. Jacques Delisle, Chef, Recherche et développement, Division des Comptes des revenus et dépenses, Statistique Canada, Édifice Coats - 21J, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6. Courriel électronique: delijac@statcan.ca, Téléphone: 1-613-951-3796.

L'auteur désire remercier diverses personnes qui ont contribué à la mise à jour du Compte Satellite du Tourisme. En particulier, il faut mentionner John Butterill, Katharine Kemp, Demetra Kotsovos, Jocelyn Lapierre et Jamie Temple.

2. Le tourisme, tel que présentement défini, est les activités déployées par les personnes au cours de leurs séjours dans des lieux situés en dehors de leur environnement habituel pour une période consécutive qui ne dépasse pas une année, à des fins de loisirs, pour affaires et autres motifs. Le tourisme est basé sur un concept de demande ou de consommation. Par ailleurs, dans les comptes d'entrées-sorties canadiens, sur lesquels le CST repose grandement, le tourisme ne constitue pas une branche d'activité. Le tourisme est la somme de ses constituantes, soit de certains éléments provenant principalement des branches d'activité du transport de passagers, de l'hébergement, de la restauration, des services de loisirs et des services d'agences de voyage.

Events elsewhere in the world have left their mark on the field of tourism statistics since 1994. The most recent was the United Nations Statistical Commission's adoption of a conceptual framework in March 2000. This development was the culmination of years of work by a number of individuals and organizations from around the globe. In addition, since 1994, various countries have established their own TSAs, thus furthering discussion on the theoretical and practical bases of a TSA and thereby giving impetus to the authorities involved in developing the framework. The Nice conference in June 1999 on the economic impact of tourism also played a fundamental role in advancing the conceptual and methodological framework. The Vancouver conference (May 2001) was part of an international effort to establish standards and methods to permit economic comparisons of tourism activity among countries.

In all of these efforts, there have been ongoing concerns on the part of Canadian researchers with respect to the need for regular updates of the Canadian TSA. Although the development of various extensions of the 1988 TSA has delayed the implementation of this proposal on several occasions, its importance is nevertheless an accepted fact. This article marks the culmination of the work involved in updating the TSA for the 1992 reference year and of revisions to 1988. It also provides a brief introduction to the work currently being done to develop provincial TSAs for the 1996 reference year.

This report is above all concerned with results. Concepts and methodologies employed are not discussed. The results of the Canadian TSA for 1992 are presented in the first section together with a summary of the structural changes that occurred between 1988 and 1992. The underlying reasons for the revisions made to the previously-published 1988 estimates are discussed in the second section, while the final section concerns future developments currently being considered in the Canadian context. Detailed results for 1988 and 1992 are reported in the appendices.

2. RESULTS FOR 1988 AND 1992

The results for 1992 enable us to establish a basis of comparison with those for 1988 and thereby draw conclusions about some of the possible structural changes in tourism in Canada. This section contains an analysis of the major TSA aggregates (Demand, Supply, Gross Domestic Product and Employment) from this point of view.

D'autres événements ailleurs dans le monde sont venus marquer le domaine de la statistique du tourisme depuis 1994. Le plus récent fut l'adoption en mars 2000 par la commission statistique des Nations Unies d'un cadre conceptuel pour le CST. Ce point culminant représente le fruit d'années de travail de plusieurs individus et organisations de tous les coins de la planète. De plus, divers pays ont, depuis 1994, mis sur pied leur propre CST, faisant ainsi avancer les discussions sur l'assise théorique et pratique d'un CST, insufflant du même coup un vent de dynamisme au sein des instances impliquées. La tenue de la conférence à Nice en juin 1999 sur l'impact économique du tourisme a également joué un rôle primordial pour l'avancement du cadre conceptuel et méthodologique. La conférence de Vancouver (mai 2001) s'est inscrit dans le cadre d'une démarche internationale visant à établir des mesures et méthodes permettant des comparaisons économiques de l'activité touristique d'un pays à l'autre.

En parallèle à tous ces travaux, une préoccupation est toujours demeurée à l'esprit des chercheurs canadiens, soit la nécessité de mettre à jour de façon régulière le CST canadien. Bien que le développement de diverses extensions au CST de 1988 ait à quelques reprises retardé la mise en uvre d'une telle idée, son importance n'en demeure pas moins acceptée. Le présent document marque d'ailleurs la fin des travaux pour la mise à jour du CST pour l'année référence 1992 et des révisions apportées à l'année 1988. De plus, il introduit brièvement les travaux présentement en cours sur l'élaboration d'un CST provincial pour l'année référence 1996.

Le présent rapport est avant tout un document traitant des résultats et non un sur les concepts et méthodologies employés. La première section présente les résultats du CST canadien pour 1992. Un sommaire des changements structurels qui se sont produits entre 1988 et 1992 est également présenté. Les raisons sous-jacentes qui ont mené aux révisions des estimations de 1988 précédemment publiées sont discutées à la deuxième section. La dernière section touche les développements futurs qui sont présentement envisagés dans le contexte canadien. On retrouve en annexes les résultats détaillés de 1988 et 1992.

2. RÉSULTATS DE 1988 ET 1992

Les résultats de 1992 contenus dans cet article nous permettent d'établir une base de comparaison avec ceux de 1988 et ainsi inférer sur certains changements structurels possibles du tourisme au Canada entre les deux années. Les grands agrégats du CST (demande, offre, Produit intérieur brut, emploi) y sont analysés sous cet angle dans cette section.

2a) The economic context

It is useful to note some significant economic events that took place in Canada between 1988 and 1992. These may have influenced the tourism sector, albeit to various degrees, in terms of its size, composition, prices and employment levels: First, on January 1, 1989, the Free Trade Agreement between the United States and Canada came into effect. One of the measures introduced was the immediate or gradual elimination of customs duties on certain products. Second, most of 1990 and the beginning of 1991 were marked by an economy-wide recession with four quarters of declining real Gross Domestic Product (GDP). GDP in constant prices was nearly 3% less at the end of the recession than at the beginning. In the same period, the United States was also affected by a slowdown. Third, on January 1, 1991, the Goods and Services Tax (GST - value-added tax) was introduced. This 7% tax (applied at the point of consumption) replaced the former federal sales tax (applied at the point of production and distribution). As a result, the federal taxation base was expanded to cover services, including those related to tourism.

2b) Tourism demand in Canada

Tourism demand in Canada, which is defined as the sum of domestic demand³ and foreign demand⁴, reached \$28.5 billion in 1988 (current prices). Four years later, in 1992, it stood at \$33.3 billion, representing an average annual increase of 4.2%⁵.

Excluding business expenditures, tourism demand in Canada rose from \$21.4 to \$25.1 billion during the period under study, which translates into an average rate of growth of 4.3% per year. In comparison, total personal consumer spending progressed more quickly, namely 5.4% on average per year. With inflation removed, the gap between the two measures is all the more pronounced, with personal spending showing an average annual increase of 1.4%, while tourism expenditures dropped 0.9%.

3. This refers to expenditures by Canadian residents inside Canada during a trip of 80 kilometres or more (one way). Travel for the purposes of studies, commuting or work in a new location as well as travel by migrants and diplomats or members of the armed forces on posting is excluded.

4. Tourism foreign demand, also referred to as tourism exports, represents expenditures made by non-residents in Canada during a trip. The exclusions mentioned in the context of domestic demand also apply.

5. In this paper, the average annual variations represent the total variation between 1988 and 1992 divided by four, as annual changes better lend themselves to interpretation. However, the average annual variations can be actually characterised by fluctuations in the years between the two reference periods.

2a) Le contexte économique

Il est utile de se rappeler quelques événements économiques importants survenus au Canada entre 1988 et 1992. Ceux-ci ont pu influencer, quoique à divers degrés, l'activité touristique tant au point de vue de son importance, de sa composition, de ses prix ou de ses emplois : (1) Le premier janvier 1989, l'accord de libre-échange entre les États-Unis et le Canada entre en vigueur. Une des mesures instituées est l'élimination immédiate ou graduelle de droits de douanes sur certains produits. (2) Une récession marque en grande partie l'année 1990 et le début de 1991, alors qu'on enregistre quatre trimestres consécutifs de baisses dans le Produit intérieur brut (PIB) réel pour l'ensemble de l'économie. Ainsi, le niveau du PIB en prix constants est de près de 3 % inférieur au sortir de la récession qu'il ne l'était au début. Au même moment, les États-Unis font également face à une récession. (3) Le premier janvier 1991, la taxe sur les produits et services (TPS - taxe sur la valeur ajoutée) entre en vigueur. Cette taxe fédérale de 7 % (à la consommation) remplace l'ancienne taxe de vente fédérale (à la production et à la distribution). Il en est résulté un élargissement de l'assiette fiscale fédérale au niveau des services dont ceux reliés au tourisme.

2b) La demande touristique au Canada

La demande touristique au Canada, définie comme la somme de la demande intérieure³ et de la demande étrangère⁴, a atteint 28,5 milliards de dollars en 1988 (prix courants). Quatre ans plus tard, soit en 1992, elle s'élevait à \$33,3 milliards de dollars, soit une augmentation annuelle moyenne de 4,2 %⁵.

La demande touristique au Canada à l'exclusion des dépenses d'affaires passait de 21,4 milliards à 25,1 milliards pendant la période étudiée, soit un rythme de croissance annuel moyen de 4,3 %. En comparaison, le total des dépenses personnelles de consommation a progressé plus rapidement, soit 5,4 % en moyenne par année. En tenant compte de l'inflation, l'écart entre les deux mesures est davantage accentuée, les dépenses personnelles affichant une hausse annuelle moyenne de 1,4 % alors que les dépenses touristiques sont en baisse de 0,9 %.

3. Il s'agit des dépenses effectuées par les résidents canadiens à l'intérieur du pays lors d'un voyage de 80 kilomètres ou plus (en une direction). De plus, sont exclus les voyages pour fins d'étude, de navetage ou de travail dans un nouvel endroit ainsi que ceux par des migrants et les diplomates ou des membres des forces armées en affectation.

4. La demande touristique étrangère, ou également appelée les exportations touristiques, représente les dépenses effectuées par les non-résidents au Canada lors d'un voyage. Les exclusions mentionnées dans le cadre de la demande intérieure s'appliquent également.

5. Dans cet article, les variations annuelles moyennes représentent la variation totale entre 1988 et 1992 divisée par quatre. Celles-ci sont généralement utilisées afin de faciliter l'interprétation des données. Cependant, elles peuvent être caractérisées, en pratique, par des fluctuations pour les années comprises entre les deux périodes de référence.

Table 1: Share of Expenditure Categories by Type of Demand, As a Percent of Total
Tableau 1 : Importance relative des catégories de dépenses par type de demande, En pourcentage du total

	Domestic (business expenditures) - Intérieure (dépenses d'affaires)		Domestic (personal expenditures) - Intérieure (dépenses personnelles)		Foreign - Étrangère		TOTAL	
	1988	1992	1988	1992	1988	1992	1988	1992
Commodities - Biens et services								
Passenger transportation - Transport de passagers	58.9	56.8	42.3	41.1	28.1	26.0	43.2	41.6
Of which: air - Dont : aérien	36.0	33.2	16.6	17.1	17.7	14.8	21.7	20.6
Of which: use of private vehicle - Dont : utilisation de voitures privées	15.5	16.0	20.6	19.2	4.8	4.5	15.8	15.1
Accommodation - Hébergement	21.7	23.0	8.0	8.8	18.5	19.1	13.8	14.6
Food and beverages - Restauration	17.0	17.3	12.6	11.9	24.0	24.4	16.3	16.0
Other tourism commodities - Autres biens et services touristiques	2.3	2.8	16.2	15.9	8.9	9.7	11.1	11.3
Total tourism commodities - Total des biens et services touristiques	99.9	99.9	79.1	77.7	79.5	79.2	84.4	83.5
Other commodities - Autres biens et ser- vices	0.1	0.1	20.9	22.3	20.5	20.8	15.6	16.5
Total tourism expenditures - Total des dépenses touristiques	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

There were no significant changes, between 1988 and 1992, in terms of the share of the major categories of tourism demand in the country. Expenditures on transportation remained the highest at 43.2% and 41.6% of the total in 1988 and 1992, respectively (Table 1). Expenditures on air transportation and private car use led in this category, with the former even surpassing expenditures on accommodation and food and beverages.

Other major categories of considerably lower but similar proportion (14%-16%) include accommodation and food and beverage services as well as non-tourism commodities. Whereas expenditures on food and beverages were in second place at 16.3% in 1988, they fell to third place in 1992, when they were overtaken by the other non-tourism commodities category⁶. Expenditures on accommodation followed closely, at 13.8% and 14.6% of the total in 1988 and 1992.

Du point de vue de l'importance de chacune des grandes catégories de dépenses dans la demande touristique au pays, on ne note aucun changement important entre 1988 et 1992. Comme nous l'indique le tableau 1, les dépenses en termes de transport continuent d'occuper le haut du pavé, soit avec 43,2 % et 41,6 % du total pour 1988 et 1992 respectivement. Parmi celles-ci, les achats en termes de transport aérien et de l'utilisation d'une voiture privée sont les deux plus importants, ces premiers allant même jusqu'à dépasser les montants pour l'hébergement et la restauration.

Loin derrière en importance, on retrouve trois grandes catégories qui ont des parts extrêmement similaires, soit oscillant autour de 14-16 % pour les deux années de référence. Ces catégories sont l'hébergement, la restauration et les biens et services non touristiques. Alors que les dépenses en termes de restauration occupent la deuxième place avec une part de 16,3 % en 1988, elles se retrouvent au troisième rang en 1992, étant surpassé par la catégorie des autres biens et services non touristiques⁶. Suivent de près les dépenses en hébergement, lesquelles représentent 13,8 % et 14,6 % du total en 1988 et 1992.

6. These mainly include non-tourism goods which are purchased while shopping: groceries, alcoholic beverages purchased at retail, souvenirs, etc. Two types of services (local public transportation and parking) are also included.

6. Il s'agit ici principalement d'achats de biens non caractéristiques du tourisme et effectués lors de magasinage : produits d'épicerie, boissons alcoolisées achetés au détail, souvenirs, etc. Deux types de services (transport en commun local, stationnement) y sont également inclus.

The shares differ if the patterns of domestic business expenditures are compared with personal expenditures, and those made by non-residents. For instance, transportation represented approximately 57%, 41% or 27% of total purchases depending on whether Canadian business, individuals or non-residents were considered. Nonetheless, it should be pointed out that proportions for all categories remained relatively stable between the two years under study.

Further, it is notable that there is a far more uniform distribution in each expenditure category among non-residents compared to domestic demand. Canadians who made personal expenditures spent a small proportion of the total on commercial lodging (around 8%), which may have been attributable to their main reason for travelling. In about one-third of cases, the purpose of domestic travel was to visit friends or family.

Among the five main types of expenditures, accommodation registered the largest increase between 1988 and 1992, with an average annual increase of 5.8%. However, the major category of transportation recorded the lowest growth. In terms of individual commodities, expenditures on motels, travel agencies and vehicle rental grew the fastest. People travelling in Canada bypassed the train as a means of transportation between 1988 and 1992, when expenditures fell by nearly 26%, representing an average annual decrease of 6.5%.

An analysis of tourism demand, from the point of view of the relative importance of the types of tourists⁷, also demonstrates the high stability between 1988 and 1992. Thus, the share of expenditures by foreign tourists in the country's total demand remained virtually unchanged, declining marginally from 22.7% (\$6.5 billion) in 1988 to 22.3% (\$7.4 billion) in 1992. This stability was essentially attributable to the fact that the growth in expenditures by visitors from overseas exceeded that originating from the United States. The number of American visitors fell by 2.6% (average rate) between 1988 and 1992, whereas those from overseas increased by 1.6%. The US recession may have influenced this situation more than the depreciation of their currency in relation to the Canadian dollar.

Purchases by Canadian tourists in Canada (domestic demand) continued to hold a significant place (78%), reaching \$25.9 billion in 1992, an increase of \$3.9 billion over 1988; personal expenditures were twice the amount of business expenditures.

Ces pourcentages diffèrent lorsqu'on considère strictement les dépenses d'affaires comparativement à celles dites personnelles ou effectuées par des non-résidents. Par exemple, le transport représente environ 57 %, 41 % ou 27 % des achats totaux selon, respectivement, que l'on soit un résident canadien effectuant des dépenses d'affaires ou personnelle au pays ou que l'on soit un non-résident. Néanmoins, il faut souligner que toutes ces proportions demeurent relativement très stables entre les deux années de référence.

De plus, il est intéressant de noter chez les non-résidents une répartition beaucoup plus uniforme de la part de chaque catégorie de dépenses comparativement aux éléments de la demande intérieure. Chez les Canadiens effectuant des dépenses personnelles, on remarque une faible proportion du total allouée à l'hébergement commercial, environ 8%, phénomène pouvant être attribuable au but premier du voyage. Ainsi, dans un peu plus du tiers des voyages domestiques, le but premier est la visite à des amis ou à des parents.

Parmi les cinq grands types de dépenses, on enregistre les plus fortes hausses entre 1988 et 1992 au niveau de l'hébergement où la hausse annuelle moyenne est de 5,8 %. Par contre, la grande catégorie des transports est celle où la progression est la plus faible. Au niveau des biens et services individuels, ce sont les dépenses au titre de l'hébergement dans les motels, des agences de voyages et de la location de véhicules qui progressent le plus rapidement. Par ailleurs, les personnes voyageant au Canada ont délaissé le train comme mode de transport entre 1988 et 1992, les dépenses diminuant de près de 26 %, soit une baisse moyenne annuelle de 6,5 %.

Une analyse de la demande touristique sous la perspective de l'importance relative des types de touristes⁷ révèle une grande stabilité entre 1988 et 1992. Ainsi, la part des dépenses des touristes étrangers dans la demande touristique totale au pays est demeuré pratiquement inchangée, passant de 22,7 % (6,5 milliards) en 1988 à 22,3 % (7,4 milliards) en 1992. Ce maintien est davantage attribuable à une plus forte croissance des dépenses de la part des visiteurs d'outre-mer que ceux en provenance des États-Unis. Le nombre de visiteurs américains a chuté de 2,6 % (taux moyen) entre 1988 et 1992 tandis que celui d'outre-mer a augmenté de 1,6 %. La récession américaine, plus que la dépréciation de leur devise face au dollar canadien, pourrait avoir influencé cette situation.

Quant aux achats des touristes canadiens à l'intérieur du pays (demande intérieure), ils continuent d'occuper une place prépondérante (78 %), atteignant 25,9 milliards de dollars en 1992, en hausse de 3,9 milliards par rapport à

7. In this article, the term tourist also includes same-day visitors.

7. Dans cet article, le terme touriste inclut également les visiteurs d'un jour.

In summary, changes in the composition of tourism demand between 1988 and 1992 were relatively minor, suggesting few changes in tourists' tastes and behaviour. Tourism expenditures in Canada advanced less rapidly than did total personal consumer spending, both in nominal and real terms.

2c) Tourism supply in Canada⁸

As in the case of the demand estimates, little change was observed in tourism demand as a share of the supply of tourism commodities (Table 2). In other words, between 1988 and 1992, the change in the components of tourism demand was equivalent to those of supply.

Table 2: Tourism Share of Domestic Supply

Total Tourism Demand in Canada as a Percentage of Total Domestic Supply

Tableau 2 : Part du tourisme dans l'offre intérieure

Demande touristique totale au Canada en pourcentage de l'offre intérieure totale

Commodities - Biens et services	1988	1992
Passenger transportation - Transport de passagers	41.3	41.5
Of which: passenger air transportation - Dont : transport aérien de passagers	94.5	95.9
Of which: use of private vehicle - Dont : utilisation de voitures privées	22.1	22.0
Accommodation - Hébergement	90.7	89.4
Food and beverages - Restauration	21.4	21.2
Other tourism commodities ⁽¹⁾ - Autres biens et services touristiques ⁽¹⁾	39.7	35.2
Total tourism commodities - Total des biens et services touristiques	37.6	37.3

(1) These include recreation and entertainment as well as travel agency services. - Sont inclus les loisirs et spectacles ainsi que les services d'agences de voyages.

Thus, in both 1988 and 1992, about 37.5% of the combined revenues from passenger transportation, accommodation, food and beverages, recreation and entertainment as well as travel agency services came from tourism.

In the case of passenger transportation, the demand/supply ratio remained essentially the same, at around 41%. Within this major category, the share of revenues from air transportation coming from tourism grew by 1.5 percentage points, reaching 95.9% in 1992⁹.

1988. De ces montants, les dépenses personnelles sont deux fois supérieures à celles d'affaires.

Ainsi, somme toute, force est de constater que les changements au niveau de la composition de la demande touristique entre 1988 et 1992 demeurent relativement mineurs, laissant supposer peu de modifications dans les goûts et le comportement des touristes. Les dépenses touristiques au Canada ont progressé moins rapidement que le total des dépenses personnelles de consommation, et ce en termes nominaux et réels.

2c) L'offre touristique au Canada⁸

De façon similaire aux estimations de la demande, on assiste à peu de changements notables dans les parts de l'offre de biens et services consacrés à la demande touristique (tableau 2). Vu sous un autre angle, la progression entre 1988 et 1992 des éléments de la demande touristique a été équivalente à celle de l'offre.

Ainsi, les recettes combinées du transport de passagers, de l'hébergement, de la restauration, des loisirs ainsi que des services d'agences de voyages ont émané du tourisme dans une proportion d'environ 37,5 % pour 1988 et 1992.

Dans le cas du transport de passagers, le ratio demande / offre est demeuré sensiblement le même, soit environ 41 %. Parmi cette grande catégorie, la part des revenus du transport aérien provenant de l'activité touristique s'est accrue de 1,5 points de pourcentage pour atteindre 95,9 % en 1992⁹.

8. Domestic tourism supply represents the production of tourism commodities by Canadian industries.

9. The difference between this percentage and full utilisation (100%) is explained by the fact that some expenditures are excluded from the definition of tourism (see note 3).

8. L'offre intérieure touristique représente la production de biens et services touristiques par les branches d'activité canadiennes.

9. La différence entre ce pourcentage et une pleine utilisation (100%) s'explique par un certain nombre de dépenses exclues dans la définition du tourisme (voir note 3).

The largest variation observed between the two years under study was in the category of other tourism commodities, and was attributable to expenditures on recreational services. The consumption of this type of service by local residents increased proportionally faster than that by tourists.

2d) Tourism GDP¹⁰

The estimates of tourism GDP at factor cost reached \$13.2 billion in 1988 and \$14.2 billion in 1992, 2.4% and 2.3% respectively of GDP for the entire economy. Tourism GDP therefore rose 7.1%¹¹, an average annual growth of 1.8%. In comparison, the GDP for the overall economy grew at a clearly more accelerated rate, namely 3.0% on average per year.

Moreover, with inflation removed, the tourism industry fares more poorly when compared with the total GDP. For example, the average annual growth of the total GDP in real terms is 0.4% between 1988 and 1992, while the tourism aggregate shows negative growth (-2.9%).

Compared with other industries, the tourism GDP grew more rapidly than retail trade, construction and manufacturing industries, but was overshadowed by business services as well as communications.

On retrouve la plus forte variation entre les deux années référence dans la catégorie des autres biens et services touristiques, phénomène attribuable aux dépenses au titre des services récréatifs. La consommation d'un tel service par les résidents locaux a augmenté proportionnellement plus vite que celle des touristes.

2d) Le PIB touristique¹⁰

Le PIB touristique au coût des facteurs a atteint 13,2 milliards de dollars en 1988 et 14,2 milliards en 1992, soit respectivement 2,4 % et 2,3 % du PIB au niveau total de l'économie. Le PIB touristique fut donc en hausse de 7,1 %¹¹, soit une croissance annuelle moyenne de 1,8 %. En comparaison, le PIB au niveau total de l'économie a progressé à un rythme nettement plus accéléré, soit 3,0 % en moyenne par année.

Par ailleurs, en tenant compte de l'inflation, le résultat de la comparaison avec le PIB total est davantage défavorable pour celui du tourisme. Ainsi, la croissance annuelle moyenne du PIB total en termes réels est de 0,4 % entre 1988 et 1992 alors qu'on doit parler de décroissance (-2,9 %) pour la variable touristique.

En rapport avec d'autres branches d'activité, le PIB touristique a cru plus rapidement que celui du commerce de détail, de la construction ou du secteur manufacturier, mais a fait moins bonne figure que ceux des services d'affaires et des télécommunications.

10. Tourism GDP is the sum of the value added generated by the direct provision of tourism and non-tourism commodities to tourists, whether from tourism industries or others. Only the direct effects of meeting this demand were taken into account. The indirect impacts were set aside. Unless otherwise stated, GDP refers to current or nominal dollars.

11. The reader may have noted the difference between the total variation recorded between 1988 and 1992 for total tourism demand, excluding business expenditures (17.3%) and the tourism GDP (7.1%). The following factors explain this gap: (1) Different conceptual basis: demand is shown at market prices while the GDP is at factor cost, the difference being net indirect taxes. However, the growth recorded between 1988 and 1992 in the amount of indirect taxes for tourism and non-tourism commodities is very high, stemming partly from the introduction of the Goods and Services Tax. (2) Imports-related leakage: the measurement of tourism demand disregards the origin of goods and services (imported or produced domestically) while the GDP takes only domestic production into account. What is more, imports of tourism and non-tourism goods grew considerably between 1988 and 1992. (3) Changes to the production functions. (4) Imperfection of statistical measures: all statistical estimation contains a certain degree of imperfection, owing to the use of a variety of methodologies and of data sources, for example.

10. Le PIB touristique est la somme de la valeur ajoutée générée par la fourniture directe de biens et services aux touristes, que ce soit par des branches d'activité dites touristiques ou non. Seuls les effets directs pour satisfaire cette demande sont pris en compte, laissant ainsi de côté les impacts indirects ou induits. À moins d'avis contraire, les estimations du PIB sont exprimées en prix nominaux ou courants.

11. Le lecteur aura peut-être remarqué la différence qui existe entre la variation totale enregistrée entre 1988 et 1992 au niveau de la demande touristique totale à l'exclusion des dépenses d'affaires (17,3%) et le PIB touristique (7,1%). Les facteurs suivants expliquent cet écart: (1) Base conceptuelle différente: la demande est présentée aux prix du marché alors que le PIB est aux coûts des facteurs, la différence étant les taxes indirectes nettes. Or, la croissance enregistrée entre 1988 et 1992 dans le montant des taxes indirectes pour les biens et services touristiques et non touristiques est très élevée, en partie suite à l'introduction de la TPS; (2) Fuite reliée aux importations: la mesure de la demande touristique fait abstraction de la provenance des biens et services produits (importés et produits domestiquement) alors que le PIB ne tient compte que de la production domestique. Or, les importations de produits touristiques et non touristiques ont cru considérablement entre 1988 et 1992. (3) Changement dans les fonctions de production. (4) Imperfection des mesures statistiques: toute estimation statistique comporte un certain degré d'imperfection telles l'utilisation de diverses méthodologies indépendantes et sources de données.

Table 3: Tourism Gross Domestic Product - 1988 and 1992
Tableau 3 : Produit intérieur brut touristique – 1988 et 1992

Industries - Branches	\$ millions		Total variation (%)	Relative share (%)	
			- Variation totale en %	Part relative en %	
	1988	1992	1988 / 1992	1988	1992
Transportation - Transport	3,825	3,643	-4.8	28.9	25.7
Accommodation - Hébergement	2,905	3,438	18.3	22.0	24.3
Food services - Restauration	1,635	1,903	16.4	12.4	13.4
Other tourism industries ⁽¹⁾ - Autres branches touristiques ⁽¹⁾	1,316	1,391	5.7	10.0	9.8
Total tourism industries - Total des branches touristiques	9,682	10,374	7.1	73.2	73.2
Other industries - Autres branches	3,542	3,789	7.0	26.8	26.8
Total tourism activity - Total des activités touristiques	13,224	14,163	7.1	100.0	100.0

⁽¹⁾ Includes recreational services and travel agencies - Sont inclus les services récréatifs et les agences de voyage

The GDP changes occurring between 1988 and 1992 differ greatly from industry to industry (Table 3). At 28.9%, the transportation industries accounted for the lion's share of the tourism GDP in 1988, namely \$3.8 billion, of which \$2.5 billion came from labour compensation. This share declined considerably and settled at 25.7% four years later, as the GDP dropped 4.8%. This drop was attributable to the air and railway passenger transportation industries. However, despite the drop of the average value added per job (from \$51,400 in 1988 to \$47,600 in 1992), the values for transportation remain clearly higher than those for the other industries considered here.

An analysis of the breakdown of the GDP for the transportation industries into its components shows some significant changes between 1988 and 1992. For example, in 1988, the share of labour compensation accounted for 65% of the transportation GDP, while it was at 79% in 1992. This situation stems from the steep decline recorded under operating surplus, which saw its weight drop from 35% in 1988 to 21% in 1992. The air and railway passenger transportation industries contributed to this phenomenon. Moreover, in the case of railway transportation, we note that the share of tourism in the total GDP of the industry declined strongly, from 20% in 1988 to 14% four years later, with passenger transportation taking more of a backseat to the transportation of goods.

Comme nous l'indique le tableau 3, les variations encourues au PIB entre 1988 et 1992 diffèrent grandement à travers les diverses branches. Les branches du transport ont occupé avec 28,9 % la plus grande part du PIB touristique en 1988, soit 3,8 milliards de dollars, dont 2,5 milliards sous forme de rémunération du travail. Cette part a considérablement diminué pour se situer à 25,7 % quatre ans plus tard alors que le PIB diminuait de 4,8 %. Cette baisse est attribuable aux branches du transport aérien et ferroviaire de passagers. Toutefois, malgré la baisse de la valeur ajoutée moyenne par emploi (de 51 400 \$ en 1988 à 47 600 \$ en 1992), les valeurs pour le transport demeurent nettement supérieures à celles des autres branches étudiées ici.

L'analyse de la décomposition du PIB des branches du transport en ses éléments révèle des changements importants entre 1988 et 1992. Ainsi, en 1988, la part de la rémunération du travail dans le PIB du transport représentait 65 % de celui-ci alors qu'elle se situait à 79 % en 1992. Cette situation est tributaire des fortes baisses enregistrées au niveau de la rubrique des excédents d'exploitation, laquelle voit son poids passer de 35 % en 1988 à 21 % en 1992. Les branches du transport aérien et ferroviaire de passagers ont contribué à ce phénomène. D'ailleurs, dans le cas du transport ferroviaire, on note que la part du tourisme dans le PIB global de la branche a fortement décliné, passant de 20 % en 1988 à 14 % quatre ans plus tard, le transport de passagers laissant davantage la voie à celui des marchandises.

While the importance of the transportation industries was reduced in tourism GDP, the reverse happened for the accommodation industries. With a GDP exceeding \$3.4 billion in 1992, these were the second most important among the tourism industries, and the gap separating them from the transportation industries four years earlier was substantially reduced. The average value added per job in accommodation grew 9.5% between 1988 and 1992, to reach \$29,500.

The tourism activity of the food and beverage services industries generated a GDP of \$1.9 billion in 1992, recording a strong increase (16.3%) compared with the previous reference year. Although the average value added per job also grew at a similar rate, its level (\$16,600) remained by far the lowest among the industries under review, being two to three times lower.

A significant share (27%) of the tourism GDP is generated from industries that are not considered as tourism industries. The explanation is that approximately one-third of purchases made by tourists are for goods and services such as grocery products, clothing, tobacco products, fuel, vehicle parts and repairs and pre-travel expenditures. This share was the same in 1988 and 1992. Of this 27%, approximately two-fifths stems from the retail trade industry.

2e) Employment and compensation generated by tourism¹²

Tourism activity generated 485,700 jobs in 1992, compared with 482,400 in 1988, a slight average annual increase of 0.2%. By way of comparison, employment across the economy also evolved at a very similar pace. Consequently, the share of tourism employment within the overall economy remained stable between the two reference years, at 3.7%.

Alors que les branches du transport voient leur importance réduite dans le PIB touristique, le phénomène inverse s'est produit pour les branches de l'hébergement. Ces dernières, avec un PIB de plus de 3,4 milliards de dollars en 1992, occupent le second rang en importance parmi les branches touristiques et ont considérablement réduit l'écart qui les séparait avec les branches du transport quatre ans plus tôt. La valeur ajoutée moyenne par personne occupée s'est accru de 9,5 % entre 1988 et 1992 pour atteindre 29 500\$.

Les activités touristiques des branches de la restauration ont généré un PIB de 1,9 milliard en 1992, soit une forte hausse (16,3 %) par rapport à l'autre année référence. Bien que la valeur ajoutée moyenne par emploi a elle aussi progressé à un taux similaire, son niveau (16 600 \$) est demeuré de loin le plus bas parmi les branches sous étude, et ce dans une proportion de deux à trois fois inférieure.

Une part significative (27 %) du PIB touristique provient de branches d'activité qui sont dites non caractéristiques du tourisme. Ceci s'explique par le fait que des biens et services tels les produits d'épicerie, vêtements, tabac, carburant, pièces et réparations de véhicules ainsi que les dépenses d'avant le voyage représentent environ le tiers des achats des touristes. Cette part est demeurée la même en 1988 et 1992. De ce pourcentage, environ les deux cinquième proviennent de la branche du commerce de détail.

2e) L'emploi et la rémunération générés par la demande touristique¹²

L'activité touristique a généré 485 700 emplois en 1992 comparativement à 482 400 en 1988, soit une légère hausse annuelle moyenne de 0,2 %. À titre de comparaison, l'emploi pour l'ensemble de l'économie a évolué à un rythme similaire. Conséquemment, la part de l'emploi touristique dans l'ensemble de l'économie est demeuré stable entre les deux années référence, soit 3,7 %.

12. The concepts of persons employed and jobs are not theoretically equivalent as an individual, in some cases, could hold more than one job. The employment measure is established regardless of whether people are full- or part-time. Thus, a person working fifteen hours a week will be given the same weight as one working forty hours. We are not dealing with the concept of full-time equivalents here. Labour compensation refers to the net income of unincorporated business as well as labour income.

12. Les concepts de personnes occupées et d'emplois ne sont pas théoriquement équivalents puisqu'une personne peut, dans certains cas, détenir plus d'un emploi. De plus, il s'agit d'une mesure qui fait abstraction du fait que les personnes soient à temps plein ou à temps partiel. Ainsi, une personne travaillant quinze heures par semaine aura le même poids qu'une travaillant quarante heures. Il ne s'agit donc pas du concept d'équivalence à temps plein. Quant à la rémunération, elle désigne ici autant le revenu net des entreprises individuelles que le revenu du travail.

In 1992, tourism activity provided 116,400 jobs in the accommodation industries, a slightly higher number than in the food and beverage services industries. This represents an average annual increase of 2.0% in the first case and 0.2% in the second. Four years earlier, the number of jobs within the food and beverage services industry was 6,300 higher than the number in accommodation. In 1992, 76,500 jobs in the transportation industries resulted from tourism activity. For employment, the non-tourism industries benefited the most from tourism activity in 1992, with 122,400 jobs. They were also the most important in 1988.

The average compensation in the transportation industries was \$37,800 in 1992, compared with \$23,200 in the accommodation industries, \$14,000 in the food and beverage services industries, and \$18,700 in the other tourism industries. With the exception of transportation, these tourism compensation amounts are clearly lower than the average value for all non-tourism activities (\$33,200).

2f) An international comparison - selected countries

It is interesting to compare Canadian results with those in other countries that have a TSA (Table 4). The size of expenditures by non-residents within the total is essentially the same for the countries under consideration, except for New Zealand. In France, the country that receives the largest number of international visitors, the share of expenditures by non-residents reached approximately 35% of the total in 1999. In Canada, the share of expenditures by non-residents remained steady for the two years under study, but increased considerably thereafter. The depreciation of the Canadian dollar in relation to the American dollar during the 90s may also have had an impact from 1992 onward.

The contribution of the tourism GDP to overall economic activity was higher in Canada than in the United States but lower than in New Zealand and in Australia.

For each country, the share of tourism employment in the economy exceeded that of tourism GDP in the total, a reflection of the nature of tourism, which is more labour intensive and pays relatively lower average wages.

En 1992, l'activité touristique a fourni 116 400 emplois dans les branches d'activité de l'hébergement, soit un nombre très légèrement supérieur à celui de la restauration. Il s'agit d'une hausse moyenne annuelle de 2,0 % dans le premier cas et 0,2 % dans le second. Quatre ans auparavant, on dénombrait 6 300 emplois de plus au sein de la branche de la restauration que dans celle de l'hébergement. On retrouvait en 1992 76 500 emplois occupés suite à l'activité touristique des branches du transport. Du point de vue de l'emploi, ce sont les branches dites non caractéristiques du tourisme qui profitent le plus de l'activité touristique en 1992, avec 122 400 emplois. Elles occupaient également le haut du pavé en 1988.

La rémunération moyenne dans les branches du transport était en 1992 de 37 800 \$ comparativement à 23 200 \$ pour les branches de l'hébergement, 14 000 \$ pour celles de la restauration et 18 700 \$ pour les autres branches touristiques. À l'exception du transport, ces valeurs touristiques sont nettement plus basses que celle retrouvée dans l'ensemble des activités non touristiques (33 200 \$).

2f) Une comparaison internationale - certains pays

Il est intéressant de comparer les résultats canadiens avec ceux de certains pays qui possèdent un CST. L'importance des dépenses des non-résidents dans le total est sensiblement la même pour tous les pays illustrés à l'exception de la Nouvelle-Zélande (tableau 4). En France, le pays qui accueille le plus grand nombre de visiteurs internationaux, la part des non-résidents dans le total des dépenses touristiques atteint environ 35 % en 1999. Au Canada, la part des dépenses des non-résidents dans le total est demeurée stable pour les deux années référence mais augmente considérablement par la suite. La dépréciation du dollar canadien vis-à-vis la devise américaine durant la décennie 1990 peut notamment avoir eu un impact pour la période après 1992.

La contribution du PIB touristique à l'ensemble de l'activité économique est plus élevée au Canada qu'aux États-Unis mais inférieure à celles de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

Pour chacun des pays considérés, la part de l'emploi touristique au sein de l'économie dépasse celle du PIB touristique dans le total, reflétant ainsi le caractère du tourisme qui repose davantage sur une utilisation intensive de la main-d'œuvre et des salaires moyens relativement plus bas.

Table 4: International Comparison - Selected Countries
Tableau 4 : Comparaison internationale – Certains pays

Variables / Reference Years - Variables / Années de référence	Canada			Australia - Australie	United States ⁽¹⁾ - États Unis		New Zealand - Nouvelle- Zélande
	1988	1992	2000 ⁽²⁾	1997-98	1992	1997	1994-95
	Percentage - Pourcentage						
Share of non-residents in total expenditures - Part des non-résidents dans les dépenses touristiques totales	22.7	22.3	29.9	22.0	24.0	23.6	47.3
Share of domestic demand in total expenditures - Part des résidents dans les dépenses touristiques totales	77.3	77.7	70.1	78.0	76.0	76.4	52.7
Share of tourism GDP in total economy -Part du PIB touristique dans le total de l'économie	2.4	2.3	2.4	4.5	2.0	2.2	3.4
Share of tourism employment in total employment ⁽³⁾ - Part de l'emploi touristique dans le total de l'économie ⁽³⁾	3.7	3.7	3.5	6.0	3.3	3.5	4.1

(1) According to "method 2" - Selon la «méthode 2».

(2) According to the National Tourism Indicators and the Tourism Economic Impact Model. - Selon les Indicateurs nationaux du tourisme et le Modèle économique d'impact du tourisme.

(3) According to the number of jobs, with the exception of New Zealand, which counts full-time equivalents. - Selon le nombre d'emplois à l'exception de la Nouvelle-Zélande où il s'agit de l'équivalence à temps plein.

3. REVISIONS TO TSA ESTIMATES

Some users are surprised by the need for occasional data revisions, all the more so when the scope of the revisions is large. We will therefore briefly consider the reasons for this situation. The revisions may generally be grouped together under two headings: statistical and conceptual.

From a statistical standpoint, the following factors may give rise to revisions: changes in source data collection and aggregation methods; emergence of new or more recent surveys or administrative data; introduction of a new approach in estimation methods, and correction of certain types of errors such as sampling, imputation and compilation.

Apart from data changes, it seems desirable to introduce new concepts or definitions, to modify or abandon certain concepts used or to change the way in which specific items are accounted for.

3. RÉVISIONS APPORTÉES AUX ESTIMATIONS DU CST

A prime abord, il s'avère qu'un certain nombre d'utilisateurs sont étonnés de la nécessité d'entreprendre de façon occasionnelle une révision des données. L'étonnement est d'autant plus important lorsque l'ampleur des révisions est grande. Il est bon de s'attarder quelque peu aux raisons qui poussent à une telle situation. Les révisions peuvent être généralement regroupées sous deux volets, soit d'ordre statistique ou conceptuel.

Du point de vue statistique, les facteurs suivants peuvent engendrer des révisions : (i) modification aux méthodes de collecte et d'agrégation des données sources, (ii) apparition de nouvelles enquêtes ou données administratives, (iii) introduction d'une nouvelle approche dans les méthodes d'estimation, (iv) correction de certains types d'erreurs tels d'échantillonnage, d'imputation, de compilation.

Outre les changements apportés aux données, il est souhaitable d'introduire de nouveaux concepts ou définitions, de modifier ou d'abandonner certains concepts utilisés ou de changer la comptabilisation d'éléments particuliers.

In the case of the Canadian TSA, the existence of several of these factors led to a revision of the first estimates published in 1994. One of the most significant ones is certainly the 1997 Historical Revision of the National Accounts in Canada. The main objective of this revision was to re-organize the National Accounts in order to ensure their compliance with the new international accounting standards (SNA93). The second objective was to incorporate statistical changes resulting from new data sources or revised data that had not been used before. This included changes resulting from a more thorough integration of the various components of the System of National Accounts in Canada, in particular the incorporation of revised data in the balance of international payments. A second factor was the integration of new estimation methods for the TSA. A final factor was the recent adoption of an international framework for a TSA. Only some of the elements were integrated in this latter case. Table 5 indicates the effect of the incorporation of all of the above changes on the estimates in the Canadian TSA for 1988.

Dans le cas du CST canadien, la présence de plusieurs de ces facteurs a incité à réviser les premières estimations publiées en 1994. Un des plus importants est sans doute la Révision historique des Comptes nationaux canadiens. Le premier objectif de cette révision était la réorganisation des Comptes canadiens afin de les rendre conforme aux nouvelles normes internationales en matière de comptabilité nationale (SCN93). Le second consistait à incorporer des révisions statistiques provenant de nouvelles sources de données ou des données révisées n'ayant pas été utilisées jusqu'ici. Ceci comprenait des révisions découlant d'une intégration plus poussée des diverses composantes du Système des comptes nationaux du Canada, notamment l'incorporation des données révisées de la balance des paiements internationaux. Un deuxième facteur est l'intégration de nouvelles méthodes d'estimation pour le CST. Un dernier facteur est l'adoption récente d'un cadre conceptuel international pour un CST. Dans ce dernier cas, seuls certains éléments ont été intégrés. Le tableau 5 nous présente l'effet de l'incorporation de telles modifications sur les estimations du CST canadien de 1988.

Table 5: Revisions in the Main Components. Reference Year 1988⁽¹⁾, millions of dollars
Tableau 5 : Révisions des principales composantes. Année de référence 1988⁽¹⁾, millions de dollars

Commodities - Biens et services	Demand - Demande	Supply - Offre	GDP - PIB	Employment - Emploi⁽⁴⁾	Industries - Branches d'activité
Transportation - Transport	-998	-1,605	-316	-3	Transportation - Transport
Accommodation - Hébergement	45	190	188	-21	Accommodation - Hébergement
Food and beverages - Restauration	-1,055	-580	-391	-10	Food and beverages - Restauration
Other tourism commodities ⁽²⁾ - Autres branches touristiques	-183	-1,936	161	29	Other tourism industries ⁽³⁾ - Autres branches touristiques
Pre-trip expenditures - Dépenses avant le voyage	-630	n.a.	-357	-5	Total tourism industries - Total des branches touristiques
Other non-tourism commodities - Autre biens et services non touristiques	920	n.a.	204	20	Other non-tourism industries - Autres branches non touristiques
Total expenditures - Total des dépenses	-1,884	-3,932	-153	15	Total tourism activities - Total des activités touristiques

(1) Revisions relative to estimates published in 1994 - Révisions par rapport aux estimations publiées en 1994.

(2) Including recreational services, travel agency services and convention fees - Sont inclus les services récréatifs, les services d'agences de voyage et les frais de conférence

(3) Including the recreational services and travel agency services industries - Sont inclus les branches d'activité des services récréatifs et des services d'agences de voyage.

(4) Expressed in thousands of persons employed - Exprimés en milliers de personnes employées.

Total tourism demand in Canada in 1988 fell from its previously published level of \$30.3 billion to \$28.5 billion, a downward revision of \$1.8 billion or 6.2%. In every case, the revisions made to the demand and supply components were in the same direction, which reflected similar approaches on both sides of the tourism equation and limited the changes in the demand/supply ratios.

La demande touristique totale au Canada en 1988 a passé de son niveau préalablement publié de 30,3 milliards de dollars à 28,5 milliards, soit une révision à la baisse de 1,8 milliard ou 6,2 %. Dans tous les cas, les révisions apportées aux composantes de la demande et l'offre sont de même signe, reflétant ainsi des approches similaires des deux côtés de l'équation touristique et limitant les modifications aux ratios demande / offre.

The estimates of transportation supply and demand have been revised downward. When the TSA first appeared, it appears that demand/supply ratio for fuel initially obtained was too high, necessitating a revision of the algorithm for domestic demand and thereby a revision of transportation expenditures. In addition, the distribution of the various expenditure items of foreign demand had been established on the basis of the one used for domestic demand. In other words, the hypothesis was that the content of the basket of goods and services consumed by non-residents was identical to that of Canadians travelling in Canada when the same mode of transportation was used. This approach has been replaced by the development of algorithms applied directly to the survey data on non-residents travelling in Canada. Accordingly, a considerably less significant weighting has been granted to the transportation items, especially with regard to fuel expenditures, because foreign travellers use personal vehicles less as a means of transportation compared with Canadians travelling in Canada.

Although the new estimates of total demand did not change much in terms of accommodation, the latter's composition changed more significantly. Thus, estimates of domestic and foreign demand better reflected the information supplied by businesses on the country of origin of their guests and the average price charged.

The revisions of food and beverage services expenditures stem from the integration of data from the new versions of the survey on Canadians travelling in Canada, as these data were not available at the time of the first issue.

The "pre-trip expenditures" category has been the subject of extensive discussions in the international forum over the past few years. Canadian estimates reflect an approach based on a restricted list of single-purpose tourism durable goods. Thus, only the following five commodities are taken into account: recreational vehicles, trailers, tents, suitcases and sleeping bags. This approach is quite different from the previous method, in which ratios of tourism use were applied to almost twenty-five commodities. Pre-trip expenditures fell from \$1.4 billion in 1988 to \$0.8 billion, a downward change of around 45%.

Les estimations de l'offre et la demande du transport ont fait l'objet de révisions à la baisse. Lors de la parution initiale du CST, il appert que le ratio demande / offre obtenu initialement pour le carburant s'est avéré trop élevé, nécessitant une révision de l'algorithme utilisée pour la demande intérieure et provoquant du même coup une révision des dépenses de transport. De plus, la répartition des divers éléments de dépenses de la demande étrangère avait été établie selon celle utilisée pour la demande intérieure. En d'autres termes, l'hypothèse avancée était telle que la composition du panier de biens et services consommés par les non-résidents était identique à celle des Canadiens voyageant au pays et utilisant un mode de transport identique. Cette approche a été remplacée par l'élaboration d'algorithmes appliqués directement aux données de l'enquête sur les voyages des non-résidents au Canada. Par conséquent, une pondération beaucoup moins importante a été accordée aux éléments du transport, notamment au niveau des dépenses en carburant puisque les voyageurs étrangers utilisent moins leur voiture comme moyen de transport par rapport aux voyageurs canadiens eux-mêmes.

En ce qui a trait à l'hébergement, bien que les nouvelles estimations de la demande totale aient peu changé, sa composition a quant à elle subi des changements plus importants. Ainsi, les estimations de la demande intérieure et étrangère tiennent compte davantage de l'information fournie par les entreprises quant à l'origine (pays) de la clientèle hébergée et le prix moyen facturé.

Les révisions aux dépenses au titre de la restauration traduisent l'intégration de données contenues dans les nouvelles versions de l'enquête sur les voyages des Canadiens au pays, information qui n'était pas disponible au moment de la première parution.

La rubrique des «dépenses avant le voyage» a fait l'objet d'intensives discussions au niveau international au cours des dernières années. Les estimations canadiennes reflètent l'approche basée sur l'utilisation d'une liste restreinte de biens durables à des seules fins de consommation touristique. Ainsi, seuls les cinq biens suivants sont considérés : véhicules récréatifs, roulettes, tentes, valises et sacs de couchage. Cette façon de faire est certes différente de la méthode antérieure où des ratios d'utilisation touristique étaient appliqués à près de vingt-cinq biens. De 1,4 milliard de dollars qu'elles représentaient pour 1988, les dépenses d'avant le voyage se chiffrent désormais à 0,8 milliard, soit une révision à la baisse d'environ 45 %.

Another revision, resulting from both the international discussions and the adoption of the conceptual framework for the TSA was the reclassification of some types of services. Municipal public transportation and parking are now excluded from transportation services since they do not meet the definition of a tourism commodity. They now fall under the category of other non-tourism commodities. Pre-trip expenditures are now considered as tourism commodities.

The revisions made to the components of the GDP and tourism employment stem from the integration of new data in the Input-Output matrices resulting from the Historical Revision of the National Accounts. The changes to tourism demand and production (supply) have also impacted the revisions to tourism GDP. In addition, employment estimates are now based on the number of jobs, not on full-time equivalents.

4. FUTURE PROJECTS AND DEVELOPING PROJECTS

A number of projects that are in the development phase within the Canadian TSA, or will be in the near future, are introduced in this section.

4a) Development of the Provincial and Territorial Tourism Satellite Account, 1996 Reference Year

The Canadian national accounts are available for the 13 provincial and territorial jurisdictions. Apart from the traditional estimates of Gross Domestic Product, they include inter-provincial trade flows, including a travel item. Only inter-border travel is considered, excluding any intra-provincial aspect. No specific effort is made to identify or quantify the phenomenon of tourism. In addition, the general approach to reconciling tourism supply and demand - the major strength of the TSA - is not an integral part of this work on interregional travel flows.

Une autre répercussion des pourparlers au niveau international et de l'adoption du cadre conceptuel du CST vise la reclassification de certains types de services. Par exemple, le transport en commun au niveau municipal ainsi que le stationnement sont maintenant exclus des services de transport puisqu'ils ne sont pas considérés comme caractéristiques du tourisme. Ces rubriques se retrouvent désormais sous la rubrique des biens et services non touristiques. Les dépenses d'avant le voyage sont dorénavant considérées comme achats touristiques au lieu de non touristiques.

Les changements apportés aux composantes du PIB et l'emploi touristiques traduisent l'intégration de nouvelles données provenant des diverses branches d'activité des tableaux d'entrées-sorties suite à la Révision historique des Comptes nationaux. De plus, toute modification à la demande et production (offre) touristique a également joué un rôle de premier plan. Par ailleurs, les estimations de l'emploi sont maintenant basées sur le nombre d'emplois et non d'équivalence à temps plein.

4. PROJETS FUTURS OU EN COURS D'ÉLABORATION

La présente section introduit quelques-uns des travaux qui sont en phases de développement au sein du CST canadien ou qui le seront dans un avenir rapproché.

4a) Développement de Compte satellite provincial et territorial du tourisme, année référence 1996

Les comptes nationaux canadiens sont disponibles pour les treize juridictions provinciales et territoriales. Outre les estimations conventionnelles du Produit intérieur brut, on retrouve les flux du commerce inter - provincial, dans lequel se retrouve un élément des voyages. Seuls les déplacements inter - frontaliers sont pris en compte, laissant de côté tout l'aspect infra - provincial. Aucun effort spécifique n'est déployé pour identifier ou quantifier le phénomène du tourisme. De plus, l'approche générale de réconciliation entre l'offre et la demande touristique - i.e. la force majeure du CST - n'est pas partie intégrante des présents travaux sur les flux de voyages inter - régionaux.

The objectives of the 1996 Provincial and Territorial Tourism Satellite Account (PTSA) project which was initiated a number of months ago, are as follows: (i) to provide for a provincial comparison of the size and share of tourism; (ii) to provide for a comparison of tourism with other industries in a single jurisdiction; (iii) to obtain a statistical basis for modelling and establishing tourism indicators similar to those at the national level; (iv) to allow for a more elaborate structural analysis at the national level with the aid of three reference points over a period of nearly 10 years, that is 1988, 1992 and 1996; (v) to identify strengths and weaknesses in data sources currently at our disposal and develop recommendations for eventual readjustments; and, (vi) to review procedures used for the travel estimates in inter-provincial trade.

The 1996 reference year for the PTSA was chosen based on availability of the following information in a provincial form for each of the jurisdictions concerned: Input-Output accounts; domestic and international travel surveys; various business surveys conducted on key tourism industries, such as accommodation, meals and beverages as well as components of transportation.

The challenges that such a project can raise may be classified under two headings: statistical and logistical. From a statistical standpoint, the PTSA requires that a reliable methodology be developed which can be reproduced easily and relatively quickly in the future. A second aspect concerns the disclosure of confidential information, in particular for small jurisdictions. The idea of grouping the provinces together into major geographical regions to circumvent this problem has been discarded and an approach involving the aggregation of commodity components or industries adopted instead. A third aspect, related to the second, is to determine whether the estimates are of sufficient quality to disseminate them. The final statistical challenge will be the inevitable comparison with certain existing provincial estimates derived from economic models. From a logistical standpoint, forming a productive partnership with the stakeholders and organizations concerned is still a goal. In addition, the financial and human resources to carry out a large-scale project must be found.

Débuté il y a plusieurs mois, le projet d'élaboration d'un Compte satellite provincial et territorial du tourisme de 1996 (CSPT) a les objectifs suivants : (i) permettre une comparaison provinciale de l'importance du tourisme; (ii) permettre une comparaison du tourisme avec les autres branches d'activité à l'intérieur d'une même juridiction; (iii) permettre d'obtenir une base statistique pour la modélisation et l'établissement d'indicateurs du tourisme similaires à ceux à l'échelle nationale; (iv) permettre une analyse structurelle plus élaborée au niveau national à l'aide des trois points repères répartis sur une période de presque dix ans, soit 1988, 1992 et 1996; (v) permettre d'identifier les points forts et faibles dans les sources de données présentement à notre disposition et élaborer des recommandations quant à d'éventuels remaniements; (vi) permettre une revue des procédures utilisées pour le calcul du commerce inter - provincial des voyages.

L'année de référence 1996 pour le CSPT fut choisie étant donné la disponibilité de l'information suivante sous une forme provinciale pour chacune des juridictions concernées : comptes d'entrées-sorties, enquêtes sur les voyages domestiques et internationaux, diverses enquêtes menées auprès des entreprises sur des secteurs clés du tourisme tels l'hébergement, la restauration et diverses composantes du transport.

Les défis que pose un tel projet peuvent être divisés sous deux vocables, soit statistique et logistique. Du point de vue statistique, le CSPT requiert le développement d'une méthodologie fiable et pouvant être reproduite aisément et relativement rapidement dans le futur. Le deuxième aspect relève de la divulgation de l'information confidentielle, notamment pour les juridictions de faible taille. L'idée de regrouper les provinces par grandes régions géographiques afin de contourner ce problème a été écartée. Une approche d'agrégation au niveau des composantes des biens et services ou branches d'activité a plutôt été retenue. Un troisième aspect, relié au second, est de déterminer si les estimations sont de qualité suffisante pour les diffuser. Un dernier grand défi statistique sera la comparaison inévitable avec certaines estimations provinciales existantes dérivées à partir de modèles économiques. Du point de vue logistique, la formation d'un partenariat productif avec les intervenants et organismes concernés demeure un but recherché et nécessite une attention particulière. A cela s'ajoute l'obtention des ressources financières et humaines afin de mener à bien ce projet à grand déploiement.

Work at the provincial and territorial level is proceeding apace. Tourism commodity supply estimates are to all intents and purposes complete. A summary analysis of results reveals significant variations by jurisdiction. The next stage is to analyze and integrate demand information contained in two major surveys of individuals (Canadian Travel Survey, International Travel Survey). Official publication of the PTSA is expected in mid-2002.

At the same time, the PTSA efforts will also serve as a basis for an initial evaluation of the Canadian TSA in relation to the new conceptual framework developed jointly at the international level by the World Tourism Organization and the OECD, with the participation of Eurostat and various member countries. Although some changes contained in this article originated in these discussions, more elaborate recommendations will be developed.

4b) Re-benchmarking of the Quarterly National Tourism Indicators

Despite their enthusiastic reception when the TSA first appeared in 1994, the various stakeholders in the tourism field nevertheless expressed a certain degree of concern. They needed more recent data and frequent updates, which would enable them to monitor changes in tourism for analysis, planning, management and promotional purposes. Analysts also wanted to quantify and understand the behaviour of the tourism industries over time. The quarterly national tourism indicators (QNTI) were developed in response to this demand.

The QNTI provide quarterly and annual estimates for most components of the Canadian TSA for the period from 1986 to the present¹³. They also consist of 300 chronological series on tourism demand in Canada (by Canadians themselves - domestic demand, or by foreign visitors - exports), the supply of tourism commodities and direct employment generated by tourism activity. The QNTI can thus be used to obtain an analysis and current observation of tourism in the country. They have benefited from all the work done in creating and developing the TSA, which was an essential factor in their establishment. The QNTI may be considered an extension of the TSA.

Les travaux au niveau provincial et territorial avancent à grand pas. Les estimations sur l'offre de produits et services touristiques sont à toute fin utile complétées. Une analyse sommaire des résultats révèle d'importantes variantes par juridiction. La prochaine étape consiste à analyser et intégrer l'information sur la demande contenue dans deux grandes enquêtes auprès des individus (enquête sur les voyages au Canada, enquête sur les voyages internationaux). On entrevoit la parution officielle du CSPT vers le milieu de 2002.

En parallèle, les travaux du CSPT serviront également de base pour une évaluation initiale du CST canadien en regard du nouveau cadre conceptuel élaboré au niveau international conjointement par l'organisation mondiale du tourisme, l'OCDE et avec la participation d'Eurostat et divers pays membres. Bien que certaines modifications contenues dans cet article tirent leur origine de ces discussions, une analyse plus détaillée sera élaborée.

4b) Rejallonnage des indicateurs trimestriels nationaux du tourisme

Malgré l'enthousiasme manifesté par les divers intervenants dans le domaine du tourisme lors de la première parution du CST en 1994, ils exprimèrent une certaine inquiétude. Ils avaient besoin de données plus récentes et des mises à jour plus fréquentes qui leur permettraient de suivre l'évolution du tourisme, que ce soit pour des fins d'analyse, de planification, de gestion ou de promotion. De plus, ces intervenants voulaient être en mesure de quantifier et comprendre le comportement du tourisme à travers le temps. En réponse à cette demande, les Indicateurs trimestriels nationaux du tourisme (ITNT) furent développés.

Les ITNT procurent des estimations trimestrielles et annuelles pour la période de 1986 à ce jour¹³ pour la plupart des composantes du CST canadien. Ils consistent en plus de trois cent séries chronologiques sur la demande touristique au Canada (par les Canadiens eux-mêmes, soit la demande intérieure ou par les visiteurs étrangers, soit les exportations), l'offre de produits et services touristiques ainsi que l'emploi direct généré par l'activité touristique. Les ITNT permettent ainsi d'obtenir une analyse et une observation courante du tourisme au pays. Les ITNT bénéficient de tout le travail accompli lors de la création et du développement du CST, ce dernier étant un élément essentiel à sa mise sur pied. Les ITNT peuvent être considérés comme une extension du CST.

13. The second quarter of 2001 is the last reference period for which data are currently available.

13. Le deuxième trimestre de 2001 représente la dernière période de référence pour laquelle les données sont présentement disponibles.

Integrating the new benchmark results from the TSA into the QNTI is one of the major priorities for the current year. This will make it possible to update and evaluate all indicators and to obtain a new basis for projecting estimates on quarterly and annual bases. The new information on employment and demand/supply ratios will be integrated. To the extent that no specific event has occurred, linear interpolation will be considered in deriving these ratios between the benchmark levels. The constant price estimates of the QNTI will be subject to a change of base year from 1992 to 1997, an identical approach to the one used for all Canadian national accounts.

Following this initiative, the Canadian estimates for the tourism economic impact model as well as those currently developed in the context of the Human Resource Module will be revised to reflect the new TSA benchmarks.

CONCLUSION

As may be seen from the results of the Tourism Satellite Account, tourism's importance in the Canadian economy remained significant in 1992, and in a similar proportion to 1988.

The changes with regard to the composition of tourism demand and supply between 1988 and 1992 have proven to be relatively minor, despite the economic recessions in the interim in both Canada and the United States. As for the changes in the tourism industries and their value added created by tourism demand, only the passenger air and rail transportation industries seemed to have experienced relatively significant changes. From this point of view, there are some grounds for claiming that the benefit of more regular updates (annual or biannual) of the TSA would have been relatively negligible during that period.

The work undertaken to establish provincial and territorial estimates has opened up another possibility. In addition to incorporating the same strengths as the national TSA and providing the statistical foundations for eventual developments, it is hoped the account will be able to meet the information needs of decision-makers, researchers and the general public.

Une des grandes priorités pour l'année en cours est l'intégration au niveau des ITNT des nouveaux résultats repères provenant du CST. Cela rendra possible une mise à jour ainsi qu'une évaluation de tous les indicateurs et permettra d'obtenir une nouvelle base pour la projection des estimations sur des bases trimestrielle et annuelle. Les nouveaux renseignements sur l'emploi et les ratios demande / offre seront intégrés. Dans la mesure où aucun événement particulier n'est survenu, l'interpolation linéaire sera certes envisagée pour dériver de tels ratios entre les niveaux repères. Les estimations en prix constants des ITNT feront par ailleurs l'objet d'un changement de l'année de base, celle-ci passant de 1992 à 1997, soit une approche identique par rapport à l'ensemble des comptes nationaux canadiens.

Suite à ces travaux, les estimations canadiennes du modèle d'impact économique du tourisme ainsi que celles présentement élaborées dans le cadre du Module des ressources humaines seront ultérieurement modifiées afin de tenir compte des nouveaux repères du CST.

CONCLUSION

Le Compte satellite du tourisme de 1992 permet de constater que le tourisme continue d'occuper une place importante au sein de l'économie canadienne, et ce sensiblement dans une même proportion qu'en 1988.

Les changements au niveau de la composition de la demande et de l'offre touristique entre 1988 et 1992 se sont avérés relativement mineurs, et ce malgré la récession économique qui a sévit entre temps au Canada et aux États-Unis. Quant aux modifications au niveau des branches d'activité touristique et de leur valeur ajoutée engendrée par la demande touristique, seules les branches du transport aérien et ferroviaire de passagers ont semblé subir des changements relativement importants. Dans cette optique, on peut se permettre d'avancer que le bénéfice d'une mise à jour plus régulière (annuelle ou bi-annuelle) du CST aurait été relativement négligeable durant cette période.

Les travaux débutés pour l'établissement d'estimations provinciales et territoriales ouvrent une autre voie. En plus d'intégrer les mêmes forces que le CST national et d'offrir les bases statistiques pour d'éventuels développements, le compte saura, on l'espère, pourvoir à ce besoin d'informations régionales de la part des décideurs, chercheurs et du grand public.

The adoption of the international conceptual framework should facilitate comparisons on the importance of tourism in the various economies, while promoting knowledge transfers and international cooperation. Similarly, with a standard for concepts and definitions, the framework should enhance the credibility of the information generated. The increasing number of countries that have produced a TSA since 1994, or are about to do so, should be a guarantee of future success.

L'adoption du cadre conceptuel international devrait faciliter les comparaisons sur l'importance du tourisme dans les diverses économies tout en favorisant le transfert de connaissance et la coopération au niveau international. De même, le cadre, avec la standardisation de ses concepts et définitions, devrait permettre d'accroître la crédibilité de l'information générée. Le nombre croissant de pays qui ont produit un CST depuis 1994 ou sont sur le point de le faire devrait être un gage de succès pour le futur.

Appendices - Annexes

Appendix 1: Tourism Expenditure by Commodity, 1988, millions of dollars
Annexe 1 : Dépenses touristiques par bien ou service, 1988, millions de dollars

Commodities / Biens et services	Business Expenditure in Canada / Dépenses d'affaires au Canada (1)	Personal Expenditure in Canada / Dépenses personnelles au Canada (2)	Domestic Demand / Demande intérieure (3)=(1)+(2)	Foreign Demand (Exports) / Demande étrangère (Exporta- tions) (4)	Total Demand in Canada / Demande touristique totale au Canada (5)=(3)+(4)	Total Domestic Supply / Offre intérieure totale (6)	Tourism Output Share / Part du tourisme dans l'offre intérieure totale (%) (7)=(5)/(6)	Canadian Tourism Spending Abroad (Imports) / Dépenses touristiques canadiennes à l'étranger (Imports) (8)
Passenger air	2,548	2,483	5,031	1,146	6,176	6,538	94.5	1,547
Passenger rail	49	121	170	38	208	239	87.0	90
Passenger water	14	54	68	37	105	118	89.0	188
Interurban, charter and tour bus	44	312	355	56	411	455	90.3	200
Taxis	181	93	274	60	333	1,393	23.9	49
Vehicle rental	237	169	406	169	575	687	83.7	343
Vehicle repairs and parts	269	1,131	1,400	47	1,447	8,896	16.3	90
Vehicle fuel	827	1,947	2,775	265	3,040	11,441	26.6	372
Total transportation	4,168	6,310	10,478	1,817	12,295	29,767	41.3	2,879
Hotels	1,356	588	1,945	921	2,866	3,169	90.4	1,743
Motels	183	303	485	90	575	603	95.5	289
Camping	0	152	152	33	185	228	81	106
Other accommodation	0	145	145	150	295	322	91.6	153
Total accommodation	1,539	1,188	2,727	1,193	3,920	4,321	90.7	2,290
Meals from accommodation	196	302	498	223	721	1,902	37.9	279
Meals from restaurants	680	1,089	1,769	943	2,712	13,690	19.8	1,121
Alcoholic beverages from accommodation	130	193	323	142	464	1,995	23.3	95
Alcoholic beverages from restaurants	157	241	398	194	592	3,314	17.9	156
Meals and alcoholic beverages from other tourism industries	37	57	94	47	141	724	34.2	73
Total food and beverage services	1,200	1,882	3,082	1,548	4,630	21,626	21.4	1,724
Recreation and entertainment	0	1,287	1,287	523	1,810	5,286	34.2	822
Travel agency services	130	327	457	31	488	500	97.6	6
Convention fees	36	18	53	22	76	83	91.3	46
Pre-trip expenditures	0	790	790	0	790	N/A.	N/A.	562
Total other tourism commodities	166	2,421	2,587	576	3,163	N/A.	N/A.	1,436
Groceries	0	1,211	1,211	390	1,601	37,951	4.2	390
Beer, wine & liquor from stores	0	227	227	65	292	8,275	3.5	33
Urban transit & parking	5	39	44	36	80	1,124	7.1	22
Miscellaneous commodities	0	1,635	1,635	838	2,473	N/A.	N/A.	1,019
Total other commodities purchased by tourists	5	3,113	3,118	1,328	4,445	N/A.	N/A.	1,464
Total tourism expenditures	7,077	14,915	21,992	6,462	28,454	N/A.	N/A.	9,793
of which: Taxes					2,911			
Total economy		339,728		163,842				159,118

Appendix 1: Tourism Expenditure by Commodity, 1992, millions of dollars
Annexe 1 : Dépenses touristiques par bien ou service, 1992, millions de dollars

Business Expenditure in Canada / Dépenses d'affaires au Canada (1)	Personal Expenditure in Canada / Dépenses personnelles au Canada (2)	Domestic Demand / Demande intérieure (3)=(1)+(2)	Foreign Demand (Exports) / Demande étrangère (Exportations) (4)	Total Demand in Canada / Demande totale au Canada (5)=(3)+(4)	Total Domestic Supply / Offre intérieure totale (6)	Tourism Output Share / Part du tourisme dans l'offre intérieure totale (%) (7)=(5)/(6)	Canadian Tourism Spending Abroad (Imports) / Dépenses touristiques canadiennes à l'étranger (Importations) (8)	Commodities / Biens et services
2,738	3,013	5,752	1,101	6,853	7,148	95.9	2,550	Transport aérien, passager
34	86	120	34	155	170	90.8	148	Transport ferroviaire, passager
17	63	80	42	122	141	86.5	309	Transport par eau, passager
61	359	420	87	507	542	93.4	329	Autobus interurbain, nolisé et d'excursion
242	105	347	68	415	1,721	24.1	80	Taxis
268	241	509	267	776	923	84.1	566	Location de véhicules
313	1,130	1,443	50	1,493	9,439	15.8	148	Réparations et pièces de véhicules
1,010	2,253	3,262	283	3,546	13,367	26.5	614	Carburant de véhicules
4,683	7,251	11,934	1,933	13,866	33,451	41.5	4,745	Total du transport
1,578	824	2,402	1,100	3,502	3,940	88.9	2,872	Hôtels
317	353	671	137	807	845	95.5	476	Motels
0	189	189	34	223	261	85.5	175	Camping
0	184	184	152	336	399	84.4	252	Autres types d'hébergement
1,896	1,550	3,446	1,423	4,869	5,445	89.4	3,774	Total de l'hébergement
210	313	523	244	767	1,948	39.3	461	Repas provenant des services d'hébergement
848	1,256	2,104	1,129	3,233	16,468	19.6	1,847	Repas provenant des services de restauration
128	179	307	143	450	1,902	23.7	156	Boissons alcooliques provenant des services d'hébergement
194	284	477	245	722	4,051	17.8	257	Boissons alcooliques provenant des services de restauration
46	65	111	59	169	881	29.2	121	Repas et boissons alcooliques provenant des autres branches touristiques
1,425	2,097	3,523	1,819	5,342	25,250	21.2	2,841	Total de la restauration
0	1,455	1,455	648	2,103	7,201	29.2	1,355	Loisirs et spectacles
179	457	636	43	680	701	97.0	9	Service d'agences de voyages
53	19	72	30	102	111	91.3	76	Frais de conférence
0	863	863	0	863	N/A.	N/A.	926	Dépenses avant le voyage
232	2,794	3,026	721	3,748	N/A.	N/A.	2,366	Total des autres biens et services touristiques
0	1,358	1,358	414	1,772	43,427	4.1	643	Produits d'épicerie
0	245	245	77	322	8,873	3.6	54	Bière, vin et spiritueux achetés au détail
6	49	55	43	98	1,418	6.9	36	Transport en commun et stationnement
0	2,281	2,281	1,012	3,293	N/A.	N/A.	1,680	Autres biens
6	3,933	3,939	1,546	5,485	N/A.	N/A.	2,413	Total des autres biens et services
8,242	17,625	25,867	7,442	33,309	N/A.	N/A.	16,138	Total des dépenses touristiques
				4,502				dont: taxes
	412,940		189,783				192,394	Total de l'économie

Appendix 2: GDP and Employment for Tourism and Non-Tourism Industries, 1988
Annexe 2 : PIB et emploi pour les branches touristiques et non touristiques, 1988

Industry / Branche d'activité	Labour income / Revenu du travail	Net income of unincor- porated business / Revenu net des entreprises individuelles	Other operating surplus / Autre excédent d'exploit- ation	GDP at factor cost / PIB au coût des facteurs	Number of jobs / Nombre d'emplois	Labour compen- sation per job / Rémuné- ration par emploi	GDP per job / PIB par emploi	Tourism's share of industry's GDP / Part du tourisme dans le PIB de la branche
								\$ millions
Tourism activities:								
Air transportation	1,740	0	500	2,240	46.4	37,500	48,300	70.9
Railway transportation	286	0	386	672	6.7	42,900	100,800	19.7
Water transportation	67	0	18	85	1.7	40,200	51,100	4.9
Bus transportation	196	1	36	233	6.8	29,000	34,300	8.5
Taxicabs	58	56	40	154	9.5	12,000	16,200	29.5
Vehicle rental	86	1	353	441	3.4	25,900	131,100	13.6
Total transportation	2,434	57	1,334	3,825	74.4	33,500	51,400	25.7
Hotels	1,577	43	514	2,134	82.5	19,600	25,900	59.1
Motels	251	64	125	440	13.1	24,100	33,600	72.7
Campgrounds	131	13	19	163	6.8	21,200	24,000	75.0
Other accommodation	101	27	39	168	5.3	24,400	31,900	79.8
Total accommodation	2,060	148	697	2,905	107.6	20,500	27,000	60.2
Food and beverage services	1,250	93	293	1,635	113.9	11,800	14,400	18.2
Recreation & entertainment	680	88	300	1,068	52.2	14,700	20,400	27.9
Travel agencies	194	3	52	248	8.8	22,200	28,100	32.5
Total tourism industry	6,617	388	2,677	9,682	357	19,600	27,100	29.0
Other industries	2,479	142	921	3,542	125.4	20,900	28,300	--
Total tourism activities	9,095	531	3,598	13,224	482.4	20,000	27,400	--
Non-tourism activities:								
Agriculture	2,157	3,381	4,305	9,843	500.8	11,100	19,700	--
Fishing and trapping	181	582	340	1,104	38	20,100	29,100	--
Logging and forestry	2,231	344	1,385	3,960	68.4	37,700	57,900	--
Mining and oil wells	6,708	93	18,526	25,328	153.7	44,300	164,800	--
Manufacturing	63,891	251	39,496	103,639	2,022.30	31,700	51,200	--
Construction	26,714	3,517	6,310	36,541	895.4	33,800	40,800	--
Transportation and storage	11,362	1,063	6,036	18,461	424.1	29,300	43,500	--
Communications	8,155	89	6,647	14,891	254.1	32,400	58,600	--
Other utilities	4,159	14	13,379	17,552	94.9	44,000	185,000	--
Wholesale trade	20,854	447	7,847	29,147	603.9	35,300	48,300	--
Retail trade	25,045	2,099	5,604	32,747	1,587.20	17,100	20,600	--
Finance, insurance & real estate	23,926	11,620	40,499	76,045	708.4	50,200	107,300	--
Business services	15,274	3,633	3,772	22,680	705.0	26,800	32,200	--
Other industries ⁽¹⁾	105,496	8,712	19,009	133,216	4,486.2	25,500	29,700	--
Total non-tourism activities	316,154	35,845	173,155	525,154	12,542.4	28,100	41,900	--
Total Economy	325,250	36,376	176,753	538,378	13,024.8	27,800	41,300	--
of which: Business sector	241,004	36,376	164,813	442,193	10,171.60	27,300	43,500	--

(1) Including government and non-profit institutions. - Inklus les administrations publiques et les institutions à but non lucratif.

Appendix 2: GDP and Employment for Tourism and Non-Tourism Industries, 1992
Annexe 2 : PIB et emploi pour les branches touristiques et non touristiques, 1992

Labour income / Revenu du travail	Net income of unincorporated business / Revenu net des entreprises individuelles	Other operating surplus / Autre excédent d'exploitation	GDP at factor cost / PIB au coût des facteurs	Number of jobs / Nombre d'emplois	Labour compensation per job / Rémunération par emploi	GDP per job / PIB par emploi	Tourism's share of industry's GDP / Part du tou- risme dans le PIB de la branche	Industry / Branche d'activité
	\$ millions			('000)	dollars		%	
								Activités touristiques :
2,100	0	-25	2,076	46.4	45,300	44,800	72.2	Transport aérien
244	0	292	536	5.0	48,900	107,300	14.2	Transport ferroviaire
89	0	2	92	1.7	52,300	53,800	5.1	Transport par eau
191	1	38	231	7.4	26,100	31,400	7.2	Transport par autobus
60	54	53	168	10.2	11,200	16,400	28.8	Taxis
147	1	393	541	5.9	25,200	92,100	15.7	Location de véhicules
2,832	56	754	3,643	76.5	37,800	47,600	23.2	Total du transport
1,945	32	498	2,475	89.5	22,100	27,700	62.0	Hôtels
306	60	169	535	14.0	26,100	38,200	81.1	Motels
153	24	24	200	6.9	25,400	28,800	80.9	Terrains de camping
131	50	47	227	6.0	30,200	38,100	77.7	Autres types d'hébergement
2,534	166	738	3,438	116.4	23,200	29,500	60.7	Total d'hébergement
1,474	131	298	1,903	114.6	14,000	16,600	18.0	Restauration
681	77	304	1,062	46.8	16,200	22,700	25.9	Loisirs et spectacles
281	3	45	329	9.0	31,600	36,500	31.7	Agences de voyages
7,801	434	2,139	10,374	363.3	22,700	28,600	27.7	Total des branches touristiques
2,777	153	860	3,789	122.4	23,900	31,000	--	Autres branches
10,578	587	2,998	14,163	485.7	23,000	29,200	--	Total des activités touristiques
								Activités non touristiques :
2,634	1,899	5,647	10,180	461.1	9,800	22,100	--	Agriculture
215	471	327	1,013	47.7	14,400	21,200	--	Pêche et piégeage
2,252	381	894	3,527	61.7	42,700	57,100	--	Exploitation forestière
7,310	119	15,608	23,037	140.5	52,900	164,000	--	Mines et puits de pétrole
67,455	235	27,048	94,738	1,714.2	39,500	55,300	--	Industries manufacturières
28,330	3,620	5,162	37,112	858.3	37,200	43,200	--	Construction
12,736	1,443	5,449	19,628	414.7	34,200	47,300	--	Transport et entrepôtage
9,990	108	8,472	18,571	258.3	39,100	71,900	--	Communications
5,769	13	15,390	21,171	106.9	54,100	198,100	--	Autres branches de services publics
23,700	434	6,140	30,274	627.4	38,500	48,300	--	Commerce de gros
27,544	2,580	3,635	33,760	1,591.2	18,900	21,200	--	Commerce de détail
29,282	13,678	52,877	95,837	746.6	57,500	128,400	--	Finances, assurance et affaires immobilières
19,790	4,331	3,478	27,599	755.4	31,900	36,500	--	Services commerciaux
140,204	11,228	22,235	173,668	4,814.8	31,500	36,100	--	Autres industries ⁽¹⁾
377,210	40,541	172,364	590,116	12,598.8	33,200	46,800	--	Total des activités non touristiques
387,788	41,128	175,363	604,279	13,084.5	32,800	46,200	--	Total de l'économie
274,087	41,128	161,154	476,369	10,005.4	31,500	47,600	--	dont: secteur des entreprises

References

Australian National Accounts : Tourism Satellite Account 1997-98. Australian Bureau of Statistics, 2000.

Guide to the National Tourism Indicators - sources and methods. System of National Accounts, Statistics Canada, catalogue 13-594-GPE, August 1996.

National Tourism Indicators, quarterly estimates, fourth quarter 2000. System of National Accounts, Statistics Canada, catalogue 13-009-XPB, March 2001.

Kaas, D., et Okubo, S. U.S. Travel and Tourism Satellite Accounts for 1996 and 1997. Survey of Current Business, July 2000.

Lapierre, J., et Hayes, D. The Tourism Satellite Account. National Accounts and Environment Division, technical series #31, Statistics Canada, 1994.

Measurement on the role of tourism in OECD countries - OECD Manual on Tourism Satellite Account and Employment. Organisation for co-operation and Economic Development Paris, 2000

Tourism Satellite Account - Methodological References. World Tourism Organization. 2000

Tourism Satellite Account 1995 - New Zealand. National Accounts Division, Statistics New Zealand, June 1999.

Références

Australian National Accounts : Tourism Satellite Account 1997-98. Australian Bureau of Statistics, 2000.

Guide des indicateurs nationaux du tourisme - sources et méthodes. Système de la comptabilité nationale, Statistique Canada, catalogue 13-594-GPF, août 1996.

Indicateurs nationaux du tourisme, estimations trimestrielles, quatrième trimestre 2000. Système de la comptabilité nationale, Statistique Canada, catalogue 13-009-XPB, mars 2001.

Kaas, D., et Okubo, S. U.S. Travel and Tourism Satellite Accounts for 1996 and 1997. Survey of Current Business, Juillet 2000.

Lapierre, J., et Hayes, D. Le Compte Satellite du Tourisme. Division des comptes nationaux et de l'environnement, série technique #31, Statistique Canada, 1994.

Mesurer le rôle du tourisme dans les pays de l'OCDE - Manuel de l'OCDE sur les comptes satellites du tourisme et l'emploi. Organisation pour la coopération et développement économique Paris, 2000

Tourism Satellite Account - Methodological References. Organisation mondiale du tourisme. 2000

Tourism Satellite Account 1995 - New Zealand. National Accounts Division, Statistics New Zealand, June 1999.

Section A

Tourism Demand in Canada

Section A

Demande touristique au Canada

Table 1. Tourism Demand in Canada
Tableau 1. Demande touristique au Canada

Seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D18914	4,952	5,088	5,225	5,398	5,526	5,698	5,795	5,823	5,798	20,084	22,417
Transport		2.8	2.7	2.7	3.3	2.4	3.1	1.7	0.5	-0.4	8.5	11.6
Passenger air transport	D18915	2,865	2,924	3,010	3,064	3,159	3,298	3,360	3,349	3,301	11,596	12,881
<i>Transport aérien de passagers</i>		2.4	2.1	2.9	1.8	3.1	4.4	1.9	-0.3	-1.4	9.6	11.1
Passenger rail transport	D18916	59	60	58	62	63	62	63	61	63	232	250
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		7.3	1.7	-3.3	6.9	1.6	-1.6	1.6	-3.2	3.3	7.4	7.8
Interurban bus transport	D18917	154	155	156	156	159	160	162	162	163	613	637
<i>Transport par autobus interurbain</i>		4.1	0.6	0.6	0.0	1.9	0.6	1.3	0.0	0.6	2.9	3.9
Vehicle rental	D18918	253	258	255	264	264	264	268	278	278	1,014	1,060
<i>Location de véhicules</i>		2.0	2.0	-1.2	3.5	0.0	0.0	1.5	3.7	0.0	5.7	4.5
Vehicle repairs and parts	D18919	496	498	505	534	545	555	560	572	572	1,990	2,194
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		1.0	0.4	1.4	5.7	2.1	1.8	0.9	2.1	0.0	2.3	10.3
Vehicle fuel	D18920	946	1,012	1,063	1,129	1,144	1,165	1,190	1,207	1,226	3,925	4,628
<i>Carburant de véhicules</i>		4.6	7.0	5.0	6.2	1.3	1.8	2.1	1.4	1.6	11.1	17.9
Other transportation	D18921	179	181	178	189	192	194	192	194	195	714	767
<i>Autres moyens de transport</i>		1.7	1.1	-1.7	6.2	1.6	1.0	-1.0	1.0	0.5	5.0	7.4
Accommodation	D18922	1,745	1,767	1,794	1,848	1,862	1,870	1,880	1,913	1,914	7,060	7,460
Hébergement		-0.5	1.3	1.5	3.0	0.8	0.4	0.5	1.8	0.1	5.1	5.7
Hotels	D18923	1,301	1,317	1,339	1,377	1,389	1,399	1,389	1,417	1,416	5,276	5,554
<i>Hôtels</i>		-1.4	1.2	1.7	2.8	0.9	0.7	-0.7	2.0	-0.1	5.6	5.3
Motels	D18924	254	259	260	275	273	270	286	292	289	1,024	1,104
<i>Motels</i>		1.2	2.0	0.4	5.8	-0.7	-1.1	5.9	2.1	-1.0	2.4	7.8
Other accommodation	D18925	190	191	195	196	200	201	205	204	209	760	802
<i>Autres types d'hébergement</i>		3.3	0.5	2.1	0.5	2.0	0.5	2.0	-0.5	2.5	5.1	5.5
Food and beverage services	D18926	2,001	2,029	2,073	2,098	2,120	2,134	2,172	2,208	2,236	8,103	8,524
Restauration		0.0	1.4	2.2	1.2	1.0	0.7	1.8	1.7	1.3	5.0	5.2
Meals, from accommodation services	D18927	272	276	278	278	279	280	283	291	291	1,096	1,120
<i>Repas, services d'hébergement</i>		0.7	1.5	0.7	0.0	0.4	0.4	1.1	2.8	0.0	3.1	2.2
Meals, from food and beverage services	D18928	1,215	1,235	1,267	1,292	1,306	1,315	1,341	1,359	1,381	4,944	5,254
<i>Repas, services de restauration</i>		-1.0	1.6	2.6	2.0	1.1	0.7	2.0	1.3	1.6	5.5	6.3
Alcohol, from accommodation services	D18929	150	152	156	154	155	157	159	163	163	607	625
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		0.7	1.3	2.6	-1.3	0.6	1.3	1.3	2.5	0.0	3.8	3.0
Alcohol, from food and beverage services	D18930	290	292	295	299	302	304	307	312	316	1,160	1,212
<i>Alcool, services de restauration</i>		2.5	0.7	1.0	1.4	1.0	0.7	1.0	1.6	1.3	4.6	4.5
Meals and alcohol, from other industries	D18931	74	74	77	75	78	78	82	83	85	296	313
<i>Repas et alcool, autres services</i>		4.2	0.0	4.1	-2.6	4.0	0.0	5.1	1.2	2.4	8.4	5.7
Other tourism commodities	D18932	1,261	1,269	1,298	1,315	1,345	1,392	1,380	1,382	1,382	5,073	5,432
Autres biens et services touristiques		1.3	0.6	2.3	1.3	2.3	3.5	-0.9	0.1	0.0	5.7	7.1
Recreation and entertainment	D18933	817	823	849	858	879	916	901	900	907	3,294	3,554
<i>Loisirs et spectacles</i>		1.5	0.7	3.2	1.1	2.4	4.2	-1.6	-0.1	0.8	6.7	7.9
Travel agency services	D18934	418	419	422	429	439	448	451	452	446	1,673	1,767
<i>Services d'agences de voyages</i>		1.0	0.2	0.7	1.7	2.3	2.1	0.7	0.2	-1.3	4.0	5.6
Convention fees	D18935	26	27	27	28	27	28	28	30	29	106	111
<i>Frais de conférence</i>		0.0	3.8	0.0	3.7	-3.6	3.7	0.0	7.1	-3.3	2.9	4.7
Total tourism commodities	D18936	9,959	10,153	10,390	10,659	10,853	11,094	11,227	11,326	11,330	40,320	43,833
Total, biens et services touristiques		1.4	1.9	2.3	2.6	1.8	2.2	1.2	0.9	0.0	6.8	8.7
Total other commodities	D18937	2,418	2,465	2,507	2,512	2,535	2,556	2,640	2,671	2,671	9,792	10,243
<i>Total des autres biens et services</i>		0.7	1.9	1.7	0.2	0.9	0.8	3.3	1.2	0.0	5.3	4.6
Tourism expenditures	D18938	12,377	12,618	12,897	13,171	13,388	13,650	13,867	13,997	14,001	50,112	54,076
Dépenses touristiques		1.3	1.9	2.2	2.1	1.6	2.0	1.6	0.9	0.0	6.5	7.9

Table 2. Tourism Demand in Canada
Tableau 2. Demande touristique au Canada

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D18939	4,813	6,697	4,475	4,596	5,388	7,460	4,973	4,881	5,549	20,084	22,417
Transport		5.8	9.9	10.7	12.1	11.9	11.4	11.1	6.2	3.0	8.5	11.6
Passenger air transport	D18940	2,905	3,366	2,714	2,863	3,218	3,762	3,038	3,065	3,249	11,596	12,881
<i>Transport aérien de passagers</i>		6.9	10.6	9.8	9.7	10.8	11.8	11.9	7.1	1.0	9.6	11.1
Passenger rail transport	D18941	59	83	46	48	65	88	49	51	69	232	250
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		7.3	7.8	9.5	9.1	10.2	6.0	6.5	6.3	6.2	7.4	7.8
Interurban bus transport	D18942	164	208	120	124	169	218	126	131	178	613	637
<i>Transport par autobus interurbain</i>		2.5	3.5	4.3	2.5	3.0	4.8	5.0	5.6	5.3	2.9	3.9
Vehicle rental	D18943	253	430	174	165	270	442	183	169	283	1,014	1,060
<i>Location de véhicules</i>		3.7	7.2	6.1	5.1	6.7	2.8	5.2	2.4	4.8	5.7	4.5
Vehicle repairs and parts	D18944	435	753	419	421	480	834	459	450	507	1,990	2,194
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		2.1	1.9	3.7	9.9	10.3	10.8	9.5	6.9	5.6	2.3	10.3
Vehicle fuel	D18945	823	1,574	872	840	998	1,812	978	872	1,066	3,925	4,628
<i>Carburant de véhicules</i>		5.4	15.1	21.3	28.0	21.3	15.1	12.2	3.8	6.8	11.1	17.9
Other transportation	D18946	174	283	130	135	188	304	140	143	197	714	767
<i>Autres moyens de transport</i>		4.8	5.6	4.0	6.3	8.0	7.4	7.7	5.9	4.8	5.0	7.4
Accommodation	D18947	1,802	2,858	1,252	1,233	1,928	2,971	1,328	1,314	1,998	7,060	7,460
Hébergement		2.4	5.5	6.5	7.4	7.0	4.0	6.1	6.6	3.6	5.1	5.7
Hotels	D18948	1,374	1,948	1,010	1,009	1,463	2,022	1,060	1,073	1,510	5,276	5,554
<i>Hôtels</i>		2.2	6.2	7.4	6.9	6.5	3.8	5.0	6.3	3.2	5.6	5.3
Motels	D18949	247	483	157	156	269	502	177	166	279	1,024	1,104
<i>Motels</i>		1.6	3.2	1.9	13.9	8.9	3.9	12.7	6.4	3.7	2.4	7.8
Other accommodation	D18950	181	427	85	68	196	447	91	75	209	760	802
<i>Autres types d'hébergement</i>		4.6	5.4	3.7	1.5	8.3	4.7	7.1	10.3	6.6	5.1	5.5
Food and beverage services	D18951	2,025	3,127	1,532	1,499	2,156	3,270	1,599	1,583	2,268	8,103	8,524
Restauration		4.3	4.6	5.1	5.6	6.5	4.6	4.4	5.6	5.2	5.0	5.2
Meals, from accommodation services	D18952	287	491	167	155	294	501	170	167	310	1,096	1,120
<i>Repas, services d'hébergement</i>		2.9	3.4	2.5	2.6	2.4	2.0	1.8	7.7	5.4	3.1	2.2
Meals, from food and beverage services	D18953	1,226	1,843	972	965	1,322	1,946	1,021	1,019	1,390	4,944	5,254
<i>Repas, services de restauration</i>		4.5	4.8	6.1	6.9	7.8	5.6	5.0	5.6	5.1	5.5	6.3
Alcohol, from accommodation services	D18954	156	253	108	93	162	258	112	98	172	607	625
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		3.3	4.1	2.9	3.3	3.8	2.0	3.7	5.4	6.2	3.8	3.0
Alcohol, from food and beverage services	D18955	291	418	233	228	308	434	242	237	323	1,160	1,212
<i>Alcool, services de restauration</i>		4.7	4.5	4.0	4.6	5.8	3.8	3.9	3.9	4.9	4.6	4.5
Meals and alcohol, from other industries	D18956	65	122	52	58	70	131	54	62	73	296	313
<i>Repas et alcool, autres services</i>		8.3	8.9	6.1	1.8	7.7	7.4	3.8	6.9	4.3	8.4	5.7
Other tourism commodities	D18957	1,203	1,829	883	1,244	1,310	1,959	919	1,325	1,369	5,073	5,432
Autres biens et services touristiques		5.8	5.3	5.7	7.4	8.9	7.1	4.1	6.5	4.5	5.7	7.1
Recreation and entertainment	D18958	747	1,416	542	639	822	1,523	570	672	867	3,294	3,554
<i>Loisirs et spectacles</i>		6.3	5.8	7.3	8.5	10.0	7.6	5.2	5.2	5.5	6.7	7.9
Travel agency services	D18959	431	381	313	583	462	403	319	629	475	1,673	1,767
<i>Services d'agences de voyages</i>		5.1	3.5	3.6	6.4	7.2	5.8	1.9	7.9	2.8	4.0	5.6
Convention fees	D18960	25	32	28	22	26	33	30	24	27	106	111
<i>Frais de conférence</i>		4.2	3.2	0.0	4.8	4.0	3.1	7.1	9.1	3.8	2.9	4.7
Total tourism commodities	D18961	9,843	14,511	8,142	8,572	10,782	15,660	8,819	9,103	11,184	40,320	43,833
Total, biens et services touristiques		4.9	7.3	8.4	9.6	9.5	7.9	8.3	6.2	3.7	6.8	8.7
Total other commodities	D18962	2,245	3,930	1,877	1,823	2,368	4,097	1,955	1,913	2,481	9,792	10,243
<i>Total des autres biens et services</i>		4.8	4.6	5.2	4.8	5.5	4.2	4.2	4.9	4.8	5.3	4.6
Tourism expenditures	D18963	12,088	18,441	10,019	10,395	13,150	19,757	10,774	11,016	13,665	50,112	54,076
Dépenses touristiques		4.8	6.7	7.8	8.7	8.8	7.1	7.5	6.0	3.9	6.5	7.9

Table 3. Tourism Demand in Canada
Tableau 3. Demande touristique au Canada

Seasonally adjusted, millions of 1992 dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars de 1992 et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D18964	4,195	4,249	4,305	4,271	4,354	4,429	4,458	4,420	4,402	16,898	17,512
Transport		1.1	1.3	1.3	-0.8	1.9	1.7	0.7	-0.9	-0.4	3.8	3.6
Passenger air transport	D18965	2,281	2,340	2,379	2,326	2,390	2,474	2,501	2,439	2,427	9,241	9,691
<i>Transport aérien de passagers</i>		1.8	2.6	1.7	-2.2	2.8	3.5	1.1	-2.5	-0.5	5.8	4.9
Passenger rail transport	D18966	42	43	43	45	44	44	44	42	44	170	177
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		0.0	2.4	0.0	4.7	-2.2	0.0	0.0	-4.5	4.8	4.3	4.1
Interurban bus transport	D18967	127	126	125	126	126	125	123	123	123	498	500
<i>Transport par autobus interurbain</i>		5.8	-0.8	-0.8	0.8	0.0	-0.8	-1.6	0.0	0.0	0.4	0.4
Vehicle rental	D18968	214	218	217	219	222	222	226	230	226	857	889
<i>Location de véhicules</i>		2.9	1.9	-0.5	0.9	1.4	0.0	1.8	1.8	-1.7	3.4	3.7
Vehicle repairs and parts	D18969	467	465	470	497	507	513	514	521	517	1,868	2,031
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		0.2	-0.4	1.1	5.7	2.0	1.2	0.2	1.4	-0.8	1.2	8.7
Vehicle fuel	D18970	910	902	915	897	905	890	891	906	905	3,646	3,583
<i>Carburant de véhicules</i>		-1.0	-0.9	1.4	-2.0	0.9	-1.7	0.1	1.7	-0.1	0.7	-1.7
Other transportation	D18971	154	155	156	161	160	161	159	159	160	618	641
<i>Autres moyens de transport</i>		0.7	0.6	0.6	3.2	-0.6	0.6	-1.2	0.0	0.6	3.2	3.7
Accommodation	D18972	1,415	1,414	1,430	1,449	1,445	1,429	1,427	1,435	1,447	5,706	5,750
Hébergement		-2.2	-0.1	1.1	1.3	-0.3	-1.1	-0.1	0.6	0.8	0.4	0.8
Hotels	D18973	1,055	1,056	1,068	1,081	1,079	1,070	1,057	1,069	1,075	4,267	4,287
<i>Hôtels</i>		-3.0	0.1	1.1	1.2	-0.2	-0.8	-1.2	1.1	0.6	0.9	0.5
Motels	D18974	205	205	205	213	212	204	212	212	214	821	841
<i>Motels</i>		-0.5	0.0	0.0	3.9	-0.5	-3.8	3.9	0.0	0.9	-2.1	2.4
Other accommodation	D18975	155	153	157	155	154	155	158	154	158	618	622
<i>Autres types d'hébergement</i>		1.3	-1.3	2.6	-1.3	-0.6	0.6	1.9	-2.5	2.6	0.5	0.6
Food and beverage services	D18976	1,788	1,804	1,827	1,842	1,848	1,849	1,870	1,888	1,888	7,216	7,409
Restauration		-0.5	0.9	1.3	0.8	0.3	0.1	1.1	1.0	0.0	2.9	2.7
Meals, from accommodation services	D18977	237	238	239	236	235	234	234	239	239	952	939
<i>Repas, services d'hébergement</i>		-0.4	0.4	0.4	-1.3	-0.4	-0.4	0.0	2.1	0.0	-0.2	-1.4
Meals, from food and beverage services	D18978	1,084	1,097	1,116	1,134	1,140	1,143	1,162	1,170	1,167	4,395	4,579
<i>Repas, services de restauration</i>		-1.3	1.2	1.7	1.6	0.5	0.3	1.7	0.7	-0.3	3.6	4.2
Alcohol, from accommodation services	D18979	134	135	137	134	133	133	134	136	137	540	534
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		0.0	0.7	1.5	-2.2	-0.7	0.0	0.8	1.5	0.7	0.6	-1.1
Alcohol, from food and beverage services	D18980	267	267	268	272	271	270	271	274	275	1,064	1,084
<i>Alcool, services de restauration</i>		1.9	0.0	0.4	1.5	-0.4	-0.4	0.4	1.1	0.4	3.1	1.9
Meals and alcohol, from other industries	D18981	66	67	67	66	69	69	69	69	70	265	273
<i>Repas et alcool, autres services</i>		1.5	1.5	0.0	-1.5	4.5	0.0	0.0	0.0	1.4	6.9	3.0
Other tourism commodities	D18982	1,066	1,068	1,083	1,093	1,113	1,137	1,120	1,109	1,103	4,277	4,463
Autres biens et services touristiques		0.6	0.2	1.4	0.9	1.8	2.2	-1.5	-1.0	-0.5	2.9	4.3
Recreation and entertainment	D18983	674	675	691	696	708	730	713	706	704	2,713	2,847
<i>Loisirs et spectacles</i>		0.1	0.1	2.4	0.7	1.7	3.1	-2.3	-1.0	-0.3	3.2	4.9
Travel agency services	D18984	368	369	368	373	380	383	382	376	373	1,469	1,518
<i>Services d'agences de voyages</i>		1.1	0.3	-0.3	1.4	1.9	0.8	-0.3	-1.6	-0.8	2.4	3.3
Convention fees	D18985	24	24	24	24	25	24	25	27	26	95	98
<i>Frais de conférence</i>		4.3	0.0	0.0	0.0	4.2	-4.0	4.2	8.0	-3.7	2.2	3.2
Total tourism commodities	D18986	8,464	8,535	8,645	8,655	8,760	8,844	8,875	8,852	8,840	34,097	35,134
Total, biens et services touristiques		0.1	0.8	1.3	0.1	1.2	1.0	0.4	-0.3	-0.1	2.9	3.0
Total other commodities	D18987	2,190	2,231	2,278	2,272	2,281	2,294	2,367	2,381	2,368	8,872	9,214
<i>Total des autres biens et services</i>		0.8	1.9	2.1	-0.3	0.4	0.6	3.2	0.6	-0.5	4.5	3.9
Tourism expenditures	D18988	10,654	10,766	10,923	10,927	11,041	11,138	11,242	11,233	11,208	42,969	44,348
Dépenses touristiques		0.3	1.1	1.5	0.0	1.0	0.9	0.9	-0.1	-0.2	3.2	3.2

Section B

Tourism Domestic Demand

Section B

Demande touristique intérieure

Table 4. Tourism Domestic Demand - Canada
Tableau 4. Demande touristique intérieure - Canada

Seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D18989	3,974	4,107	4,220	4,353	4,463	4,629	4,732	4,743	4,719	16,165	18,177
Transport		2.8	3.3	2.8	3.2	2.5	3.7	2.2	0.2	-0.5	8.5	12.4
Passenger air transport	D18990	2,320	2,387	2,455	2,487	2,569	2,703	2,774	2,755	2,713	9,426	10,533
<i>Transport aérien de passagers</i>		2.5	2.9	2.8	1.3	3.3	5.2	2.6	-0.7	-1.5	9.9	11.7
Passenger rail transport	D18991	36	37	37	39	40	39	40	40	40	144	158
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		5.9	2.8	0.0	5.4	2.6	-2.5	2.6	0.0	0.0	8.3	9.7
Interurban bus transport	D18992	103	104	106	106	107	108	110	110	109	412	431
<i>Transport par autobus interurbain</i>		4.0	1.0	1.9	0.0	0.9	0.9	1.9	0.0	-0.9	1.2	4.6
Vehicle rental	D18993	91	91	91	94	95	96	96	98	98	361	381
<i>Location de véhicules</i>		3.4	0.0	0.0	3.3	1.1	1.1	0.0	2.1	0.0	0.3	5.5
Vehicle repairs and parts	D18994	475	477	485	512	524	534	540	549	551	1,907	2,110
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		1.1	0.4	1.7	5.6	2.3	1.9	1.1	1.7	0.4	2.3	10.6
Vehicle fuel	D18995	834	895	931	994	1,005	1,024	1,046	1,063	1,080	3,456	4,069
<i>Carburant de véhicules</i>		4.8	7.3	4.0	6.8	1.1	1.9	2.1	1.6	1.6	11.2	17.7
Other transportation	D18996	115	116	115	121	123	125	126	128	128	459	495
<i>Autres moyens de transport</i>		1.8	0.9	-0.9	5.2	1.7	1.6	0.8	1.6	0.0	2.9	7.8
Accommodation	D18997	909	905	917	953	946	943	952	965	959	3,636	3,794
Hébergement		0.4	-0.4	1.3	3.9	-0.7	-0.3	1.0	1.4	-0.6	2.1	4.3
Hotels	D18998	647	642	654	674	667	668	662	674	669	2,588	2,671
<i>Hôtels</i>		0.3	-0.8	1.9	3.1	-1.0	0.1	-0.9	1.8	-0.7	2.6	3.2
Motels	D18999	158	159	158	172	171	167	181	183	181	634	691
<i>Motels</i>		-0.6	0.6	-0.6	8.9	-0.6	-2.3	8.4	1.1	-1.1	-0.5	9.0
Other accommodation	D19000	104	104	105	107	108	108	109	108	109	414	432
<i>Autres types d'hébergement</i>		3.0	0.0	1.0	1.9	0.9	0.0	0.9	-0.9	0.9	3.0	4.3
Food and beverage services	D19001	1,133	1,144	1,172	1,181	1,202	1,215	1,243	1,259	1,260	4,562	4,841
Restauration		1.8	1.0	2.4	0.8	1.8	1.1	2.3	1.3	0.1	3.1	6.1
Meals, from accommodation services	D19002	153	154	154	153	154	154	156	161	158	610	617
<i>Repas, services d'hébergement</i>		2.7	0.7	0.0	-0.6	0.7	0.0	1.3	3.2	-1.9	-0.3	1.1
Meals, from food and beverage services	D19003	685	693	718	727	741	752	774	782	785	2,774	2,994
<i>Repas, services de restauration</i>		1.0	1.2	3.6	1.3	1.9	1.5	2.9	1.0	0.4	3.9	7.9
Alcohol, from accommodation services	D19004	79	79	80	79	80	80	81	82	81	315	320
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		2.6	0.0	1.3	-1.3	1.3	0.0	1.3	1.2	-1.2	0.3	1.6
Alcohol, from food and beverage services	D19005	173	174	175	178	180	182	183	185	186	689	723
<i>Alcool, services de restauration</i>		3.6	0.6	0.6	1.7	1.1	1.1	0.5	1.1	0.5	3.0	4.9
Meals and alcohol, from other industries	D19006	43	44	45	44	47	47	49	49	50	174	187
<i>Repas et alcool, autres services</i>		2.4	2.3	2.3	-2.2	6.8	0.0	4.3	0.0	2.0	8.1	7.5
Other tourism commodities	D19007	905	916	936	949	973	1,016	1,000	997	993	3,649	3,938
Autres biens et services touristiques		1.5	1.2	2.2	1.4	2.5	4.4	-1.6	-0.3	-0.4	4.9	7.9
Recreation and entertainment	D19008	489	498	516	522	537	571	552	547	551	1,984	2,182
<i>Loisirs et spectacles</i>		1.7	1.8	3.6	1.2	2.9	6.3	-3.3	-0.9	0.7	6.0	10.0
Travel agency services	D19009	402	404	406	413	423	432	434	436	428	1,610	1,702
<i>Services d'agences de voyages</i>		1.0	0.5	0.5	1.7	2.4	2.1	0.5	0.5	-1.8	3.7	5.7
Convention fees	D19010	14	14	14	14	13	13	14	14	14	55	54
<i>Frais de conférence</i>		7.7	0.0	0.0	0.0	-7.1	0.0	7.7	0.0	0.0	0.0	-1.8
Total tourism commodities	D19011	6,921	7,072	7,245	7,436	7,584	7,803	7,927	7,964	7,931	28,012	30,750
Total, biens et services touristiques		2.2	2.2	2.4	2.6	2.0	2.9	1.6	0.5	-0.4	6.3	9.8
Total other commodities	D19012	1,687	1,717	1,744	1,738	1,762	1,776	1,855	1,871	1,872	6,812	7,131
<i>Total des autres biens et services</i>		1.4	1.8	1.6	-0.3	1.4	0.8	4.4	0.9	0.1	4.8	4.7
Tourism expenditures	D19013	8,608	8,789	8,989	9,174	9,346	9,579	9,782	9,835	9,803	34,824	37,881
Dépenses touristiques		2.0	2.1	2.3	2.1	1.9	2.5	2.1	0.5	-0.3	6.0	8.8

Table 5. Tourism Domestic Demand - Canada
Tableau 5. Demande touristique intérieure - Canada

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19014	3,789	4,932	3,853	4,049	4,247	5,577	4,304	4,298	4,353	16,165	18,177
Transport		5.3	10.6	11.3	12.8	12.1	13.1	11.7	6.1	2.5	8.5	12.4
Passenger air transport	D19015	2,312	2,417	2,375	2,556	2,558	2,747	2,672	2,732	2,569	9,426	10,533
<i>Transport aérien de passagers</i>		6.5	11.8	10.4	10.1	10.6	13.7	12.5	6.9	0.4	9.9	11.7
Passenger rail transport	D19016	39	43	29	37	44	46	31	39	46	144	158
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		8.3	10.3	11.5	12.1	12.8	7.0	6.9	5.4	4.5	8.3	9.7
Interurban bus transport	D19017	109	121	88	98	113	127	93	103	117	412	431
<i>Transport par autobus interurbain</i>		0.0	2.5	4.8	4.3	3.7	5.0	5.7	5.1	3.5	1.2	4.6
Vehicle rental	D19018	96	122	69	77	102	130	72	80	106	361	381
<i>Location de véhicules</i>		-1.0	2.5	3.0	4.1	6.3	6.6	4.3	3.9	3.9	0.3	5.5
Vehicle repairs and parts	D19019	415	713	407	410	459	794	447	438	484	1,907	2,110
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		2.0	1.9	3.8	10.2	10.6	11.4	9.8	6.8	5.4	2.3	10.6
Vehicle fuel	D19020	708	1,355	791	772	853	1,556	888	800	909	3,456	4,069
<i>Carburant de véhicules</i>		5.0	16.0	21.5	28.2	20.5	14.8	12.3	3.6	6.6	11.2	17.7
Other transportation	D19021	110	161	94	99	118	177	101	106	122	459	495
<i>Autres moyens de transport</i>		2.8	3.9	2.2	5.3	7.3	9.9	7.4	7.1	3.4	2.9	7.8
Accommodation	D19022	867	1,371	722	728	895	1,399	772	764	909	3,636	3,794
Hébergement		0.6	2.3	3.9	7.7	3.2	2.0	6.9	4.9	1.6	2.1	4.3
Hotels	D19023	652	845	552	575	664	851	581	602	675	2,588	2,671
<i>Hôtels</i>		0.9	2.4	4.9	6.7	1.8	0.7	5.3	4.7	1.7	2.6	3.2
Motels	D19024	147	275	113	114	160	287	130	120	162	634	691
<i>Motels</i>		-1.3	0.4	0.0	15.2	8.8	4.4	15.0	5.3	1.3	-0.5	9.0
Other accommodation	D19025	68	251	57	39	71	261	61	42	72	414	432
<i>Autres types d'hébergement</i>		1.5	4.1	1.8	2.6	4.4	4.0	7.0	7.7	1.4	3.0	4.3
Food and beverage services	D19026	1,119	1,626	899	974	1,192	1,725	950	1,025	1,231	4,562	4,841
Restauration		2.4	2.7	4.2	6.1	6.5	6.1	5.7	5.2	3.3	3.1	6.1
Meals, from accommodation services	D19027	147	240	116	109	148	242	118	116	151	610	617
<i>Repas, services d'hébergement</i>		-1.3	0.0	0.9	1.9	0.7	0.8	1.7	6.4	2.0	-0.3	1.1
Meals, from food and beverage services	D19028	687	953	561	619	746	1,028	601	653	773	2,774	2,994
<i>Repas, services de restauration</i>		3.0	2.9	5.6	8.0	8.6	7.9	7.1	5.5	3.6	3.9	7.9
Alcohol, from accommodation services	D19029	77	123	59	57	78	124	61	59	80	315	320
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		0.0	0.8	0.0	1.8	1.3	0.8	3.4	3.5	2.6	0.3	1.6
Alcohol, from food and beverage services	D19030	173	236	135	152	182	248	141	157	188	689	723
<i>Alcool, services de restauration</i>		3.0	3.5	3.1	4.8	5.2	5.1	4.4	3.3	3.3	3.0	4.9
Meals and alcohol, from other industries	D19031	35	74	28	37	38	83	29	40	39	174	187
<i>Repas et alcool, autres services</i>		9.4	8.8	3.7	0.0	8.6	12.2	3.6	8.1	2.6	8.1	7.5
Other tourism commodities	D19032	826	1,204	652	1,049	904	1,305	680	1,116	934	3,649	3,938
Autres biens et services touristiques		5.2	4.2	6.2	8.5	9.4	8.4	4.3	6.4	3.3	4.9	7.9
Recreation and entertainment	D19033	409	839	325	458	458	920	346	479	476	1,984	2,182
<i>Loisirs et spectacles</i>		5.4	4.7	9.1	11.4	12.0	9.7	6.5	4.6	3.9	6.0	10.0
Travel agency services	D19034	408	352	309	576	438	373	315	621	449	1,610	1,702
<i>Services d'agences de voyages</i>		4.9	3.2	3.7	6.5	7.4	6.0	1.9	7.8	2.5	3.7	5.7
Convention fees	D19035	9	13	18	15	8	12	19	16	9	55	54
<i>Frais de conférence</i>		12.5	-7.1	0.0	0.0	-11.1	-7.7	5.6	6.7	12.5	0.0	-1.8
Total tourism commodities	D19036	6,601	9,133	6,126	6,800	7,238	10,006	6,706	7,203	7,427	28,012	30,750
Total, biens et services touristiques		4.1	6.9	8.7	10.5	9.7	9.6	9.5	5.9	2.6	6.3	9.8
Total other commodities	D19037	1,503	2,592	1,364	1,413	1,583	2,710	1,425	1,471	1,629	6,812	7,131
<i>Total des autres biens et services</i>		4.0	4.8	5.2	4.4	5.3	4.6	4.5	4.1	2.9	4.8	4.7
Tourism expenditures	D19038	8,104	11,725	7,490	8,213	8,821	12,716	8,131	8,674	9,056	34,824	37,881
Dépenses touristiques		4.1	6.5	8.1	9.4	8.8	8.5	8.6	5.6	2.7	6.0	8.8

Table 6. Tourism Domestic Demand - Canada
Tableau 6. Demande touristique intérieure - Canada

Seasonally adjusted, millions of 1992 dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars de 1992 et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19039	3,307	3,353	3,387	3,371	3,438	3,506	3,538	3,508	3,490	13,328	13,853
Transport		0.8	1.4	1.0	-0.5	2.0	2.0	0.9	-0.8	-0.5	3.1	3.9
Passenger air transport	D19040	1,769	1,818	1,847	1,808	1,857	1,932	1,963	1,912	1,898	7,177	7,560
<i>Transport aérien de passagers</i>		1.5	2.8	1.6	-2.1	2.7	4.0	1.6	-2.6	-0.7	5.3	5.3
Passenger rail transport	D19041	25	26	26	27	27	27	27	27	27	102	108
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		0.0	4.0	0.0	3.8	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	5.2	5.9
Interurban bus transport	D19042	84	84	84	85	84	84	83	83	82	332	336
<i>Transport par autobus interurbain</i>		5.0	0.0	0.0	1.2	-1.2	0.0	-1.2	0.0	-1.2	-1.5	1.2
Vehicle rental	D19043	77	77	76	78	80	80	80	81	79	304	318
<i>Location de véhicules</i>		4.1	0.0	-1.3	2.6	2.6	0.0	0.0	1.3	-2.5	-2.3	4.6
Vehicle repairs and parts	D19044	448	447	453	478	489	495	497	501	499	1,796	1,959
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		0.0	-0.2	1.3	5.5	2.3	1.2	0.4	0.8	-0.4	1.1	9.1
Vehicle fuel	D19045	802	799	800	789	796	782	782	798	799	3,211	3,149
<i>Carburant de véhicules</i>		-1.0	-0.4	0.1	-1.4	0.9	-1.8	0.0	2.0	0.1	0.8	-1.9
Other transportation	D19046	102	102	101	106	105	106	106	106	106	406	423
<i>Autres moyens de transport</i>		1.0	0.0	-1.0	5.0	-0.9	1.0	0.0	0.0	0.0	1.0	4.2
Accommodation	D19047	740	727	733	747	734	719	715	717	718	2,949	2,915
Hébergement		-1.2	-1.8	0.8	1.9	-1.7	-2.0	-0.6	0.3	0.1	-2.4	-1.2
Hotels	D19048	527	517	524	529	517	509	500	507	506	2,102	2,055
<i>Hôtels</i>		-1.3	-1.9	1.4	1.0	-2.3	-1.5	-1.8	1.4	-0.2	-1.9	-2.2
Motels	D19049	127	126	125	133	133	126	132	131	132	508	524
<i>Motels</i>		-2.3	-0.8	-0.8	6.4	0.0	-5.3	4.8	-0.8	0.8	-4.9	3.1
Other accommodation	D19050	86	84	84	85	84	84	83	79	80	339	336
<i>Autres types d'hébergement</i>		1.2	-2.3	0.0	1.2	-1.2	0.0	-1.2	-4.8	1.3	-1.5	-0.9
Food and beverage services	D19051	1,014	1,020	1,036	1,039	1,049	1,055	1,074	1,078	1,073	4,074	4,217
Restauration		1.0	0.6	1.6	0.3	1.0	0.6	1.8	0.4	-0.5	1.0	3.5
Meals, from accommodation services	D19052	134	133	133	130	130	129	130	133	131	532	519
<i>Repas, services d'hébergement</i>		1.5	-0.7	0.0	-2.3	0.0	-0.8	0.8	2.3	-1.5	-3.4	-2.4
Meals, from food and beverage services	D19053	612	616	633	639	647	653	671	672	669	2,469	2,610
<i>Repas, services de restauration</i>		0.7	0.7	2.8	0.9	1.3	0.9	2.8	0.1	-0.4	2.0	5.7
Alcohol, from accommodation services	D19054	70	70	70	69	68	68	68	68	68	280	273
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		0.0	0.0	0.0	-1.4	-1.4	0.0	0.0	0.0	0.0	-2.8	-2.5
Alcohol, from food and beverage services	D19055	160	161	160	163	163	163	163	163	163	637	652
<i>Alcool, services de restauration</i>		2.6	0.6	-0.6	1.9	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.6	2.4
Meals and alcohol, from other industries	D19056	38	40	40	38	41	42	42	42	42	156	163
<i>Repas et alcool, autres services</i>		0.0	5.3	0.0	-5.0	7.9	2.4	0.0	0.0	0.0	6.1	4.5
Other tourism commodities	D19057	773	779	790	798	816	839	823	811	807	3,109	3,276
Autres biens et services touristiques		0.8	0.8	1.4	1.0	2.3	2.8	-1.9	-1.5	-0.5	2.4	5.4
Recreation and entertainment	D19058	407	412	424	427	438	459	444	436	438	1,648	1,768
<i>Loisirs et spectacles</i>		0.5	1.2	2.9	0.7	2.6	4.8	-3.3	-1.8	0.5	2.7	7.3
Travel agency services	D19059	353	355	354	359	366	369	367	363	357	1,412	1,461
<i>Services d'agences de voyages</i>		0.9	0.6	-0.3	1.4	1.9	0.8	-0.5	-1.1	-1.7	2.1	3.5
Convention fees	D19060	13	12	12	12	12	11	12	12	12	49	47
<i>Frais de conférence</i>		8.3	-7.7	0.0	0.0	0.0	-8.3	9.1	0.0	0.0	0.0	-4.1
Total tourism commodities	D19061	5,834	5,879	5,946	5,955	6,037	6,119	6,150	6,114	6,088	23,460	24,261
Total, biens et services touristiques		0.6	0.8	1.1	0.2	1.4	1.4	0.5	-0.6	-0.4	1.9	3.4
Total other commodities	D19062	1,533	1,560	1,596	1,582	1,596	1,607	1,681	1,690	1,674	6,200	6,466
<i>Total des autres biens et services</i>		1.5	1.8	2.3	-0.9	0.9	0.7	4.6	0.5	-0.9	4.3	4.3
Tourism expenditures	D19063	7,367	7,439	7,542	7,537	7,633	7,726	7,831	7,804	7,762	29,660	30,727
Dépenses touristiques		0.8	1.0	1.4	-0.1	1.3	1.2	1.4	-0.3	-0.5	2.4	3.6

Section C

Tourism Demand by Non-residents (Exports)

Section C

Demande touristique des non-résidents (exportations)

Table 7. Tourism Demand by Non-residents (Exports) - Canada
Tableau 7. Demande touristique des non-résidents (Exportations) - Canada

Seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre									Year / Année	
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19064	978	981	1,005	1,045	1,063	1,069	1,063	1,080	1,079	3,919	4,240
Transport		2.4	0.3	2.4	4.0	1.7	0.6	-0.6	1.6	-0.1	8.5	8.2
Passenger air transport	D19065	545	537	555	577	590	595	586	594	588	2,170	2,348
<i>Transport aérien de passagers</i>		2.3	-1.5	3.4	4.0	2.3	0.8	-1.5	1.4	-1.0	8.3	8.2
Passenger rail transport	D19066	23	23	21	23	23	23	23	21	23	88	92
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		9.5	0.0	-8.7	9.5	0.0	0.0	0.0	-8.7	9.5	6.0	4.5
Interurban bus transport	D19067	51	51	50	50	52	52	52	52	54	201	206
<i>Transport par autobus interurbain</i>		4.1	0.0	-2.0	0.0	4.0	0.0	0.0	0.0	3.8	6.3	2.5
Vehicle rental	D19068	162	167	164	170	169	168	172	180	180	653	679
<i>Location de véhicules</i>		1.3	3.1	-1.8	3.7	-0.6	-0.6	2.4	4.7	0.0	9.0	4.0
Vehicle repairs and parts	D19069	21	21	20	22	21	21	20	23	21	83	84
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		0.0	0.0	-4.8	10.0	-4.5	0.0	-4.8	15.0	-8.7	3.8	1.2
Vehicle fuel	D19070	112	117	132	135	139	141	144	144	146	469	559
<i>Carburant de véhicules</i>		3.7	4.5	12.8	2.3	3.0	1.4	2.1	0.0	1.4	10.6	19.2
Other transportation	D19071	64	65	63	68	69	69	66	66	67	255	272
<i>Autres moyens de transport</i>		1.6	1.6	-3.1	7.9	1.5	0.0	-4.3	0.0	1.5	9.0	6.7
Accommodation	D19072	836	862	877	895	916	927	928	948	955	3,424	3,666
Hébergement		-1.5	3.1	1.7	2.1	2.3	1.2	0.1	2.2	0.7	8.4	7.1
Hotels	D19073	654	675	685	703	722	731	727	743	747	2,688	2,883
<i>Hôtels</i>		-3.0	3.2	1.5	2.6	2.7	1.2	-0.5	2.2	0.5	8.6	7.3
Motels	D19074	96	100	102	103	102	103	105	109	108	390	413
<i>Motels</i>		4.3	4.2	2.0	1.0	-1.0	1.0	1.9	3.8	-0.9	7.4	5.9
Other accommodation	D19075	86	87	90	89	92	93	96	96	100	346	370
<i>Autres types d'hébergement</i>		3.6	1.2	3.4	-1.1	3.4	1.1	3.2	0.0	4.2	7.8	6.9
Food and beverage services	D19076	868	885	901	917	918	919	929	949	976	3,541	3,683
Restauration		-2.1	2.0	1.8	1.8	0.1	0.1	1.1	2.2	2.8	7.6	4.0
Meals, from accommodation services	D19077	119	122	124	125	125	126	127	130	133	486	503
<i>Repas, services d'hébergement</i>		-1.7	2.5	1.6	0.8	0.0	0.8	0.8	2.4	2.3	7.8	3.5
Meals, from food and beverage services	D19078	530	542	549	565	565	563	567	577	596	2,170	2,260
<i>Repas, services de restauration</i>		-3.5	2.3	1.3	2.9	0.0	-0.4	0.7	1.8	3.3	7.6	4.1
Alcohol, from accommodation services	D19079	71	73	76	75	75	77	78	81	82	292	305
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		-1.4	2.8	4.1	-1.3	0.0	2.7	1.3	3.8	1.2	7.7	4.5
Alcohol, from food and beverage services	D19080	117	118	120	121	122	122	124	127	130	471	489
<i>Alcool, services de restauration</i>		0.9	0.9	1.7	0.8	0.8	0.0	1.6	2.4	2.4	7.0	3.8
Meals and alcohol, from other industries	D19081	31	30	32	31	31	31	33	34	35	122	126
<i>Repas et alcool, autres services</i>		6.9	-3.2	6.7	-3.1	0.0	0.0	6.5	3.0	2.9	8.9	3.3
Other tourism commodities	D19082	356	353	362	366	372	376	380	385	389	1,424	1,494
Autres biens et services touristiques		0.8	-0.8	2.5	1.1	1.6	1.1	1.1	1.3	1.0	7.8	4.9
Recreation and entertainment	D19083	328	325	333	336	342	345	349	353	356	1,310	1,372
<i>Loisirs et spectacles</i>		1.2	-0.9	2.5	0.9	1.8	0.9	1.2	1.1	0.8	7.7	4.7
Travel agency services	D19084	16	15	16	16	16	16	17	16	18	63	65
<i>Services d'agences de voyages</i>		0.0	-6.3	6.7	0.0	0.0	0.0	6.3	-5.9	12.5	10.5	3.2
Convention fees	D19085	12	13	13	14	14	15	14	16	15	51	57
<i>Frais de conférence</i>		-7.7	8.3	0.0	7.7	0.0	7.1	-6.7	14.3	-6.3	6.3	11.8
Total tourism commodities	D19086	3,038	3,081	3,145	3,223	3,269	3,291	3,300	3,362	3,399	12,308	13,083
Total, biens et services touristiques		-0.2	1.4	2.1	2.5	1.4	0.7	0.3	1.9	1.1	8.1	6.3
Total other commodities	D19087	731	748	763	774	773	780	785	800	799	2,980	3,112
<i>Total des autres biens et services</i>		-0.9	2.3	2.0	1.4	-0.1	0.9	0.6	1.9	-0.1	6.2	4.4
Tourism expenditures	D19088	3,769	3,829	3,908	3,997	4,042	4,071	4,085	4,162	4,198	15,288	16,195
Dépenses touristiques		-0.3	1.6	2.1	2.3	1.1	0.7	0.3	1.9	0.9	7.7	5.9

Table 8. Tourism Demand by Non-residents (Exports) - Canada
Tableau 8. Demande touristique des non-résidents (Exportations) - Canada

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19089	1,024	1,765	622	547	1,141	1,883	669	583	1,196	3,919	4,240
Transport		7.9	7.9	7.6	7.7	11.4	6.7	7.6	6.6	4.8	8.5	8.2
Passenger air transport	D19090	593	949	339	307	660	1,015	366	333	680	2,170	2,348
<i>Transport aérien de passagers</i>		8.4	7.6	5.6	6.2	11.3	7.0	8.0	8.5	3.0	8.3	8.2
Passenger rail transport	D19091	20	40	17	11	21	42	18	12	23	88	92
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		5.3	5.3	6.3	0.0	5.0	5.0	5.9	9.1	9.5	6.0	4.5
Interurban bus transport	D19092	55	87	32	26	56	91	33	28	61	201	206
<i>Transport par autobus interurbain</i>		7.8	4.8	3.2	-3.7	1.8	4.6	3.1	7.7	8.9	6.3	2.5
Vehicle rental	D19093	157	308	105	88	168	312	111	89	177	653	679
<i>Location de véhicules</i>		6.8	9.2	8.2	6.0	7.0	1.3	5.7	1.1	5.4	9.0	4.0
Vehicle repairs and parts	D19094	20	40	12	11	21	40	12	12	23	83	84
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		5.3	2.6	0.0	0.0	5.0	0.0	0.0	9.1	9.5	3.8	1.2
Vehicle fuel	D19095	115	219	81	68	145	256	90	72	157	469	559
<i>Carburant de véhicules</i>		7.5	10.1	19.1	25.9	26.1	16.9	11.1	5.9	8.3	10.6	19.2
Other transportation	D19096	64	122	36	36	70	127	39	37	75	255	272
<i>Autres moyens de transport</i>		8.5	8.0	9.1	9.1	9.4	4.1	8.3	2.8	7.1	9.0	6.7
Accommodation	D19097	935	1,487	530	505	1,033	1,572	556	550	1,089	3,424	3,666
Hébergement		4.1	8.7	10.2	7.0	10.5	5.7	4.9	8.9	5.4	8.4	7.1
Hotels	D19098	722	1,103	458	434	799	1,171	479	471	835	2,688	2,883
<i>Hôtels</i>		3.4	9.2	10.6	7.2	10.7	6.2	4.6	8.5	4.5	8.6	7.3
Motels	D19099	100	208	44	42	109	215	47	46	117	390	413
<i>Motels</i>		6.4	7.2	7.3	10.5	9.0	3.4	6.8	9.5	7.3	7.4	5.9
Other accommodation	D19100	113	176	28	29	125	186	30	33	137	346	370
<i>Autres types d'hébergement</i>		6.6	7.3	7.7	0.0	10.6	5.7	7.1	13.8	9.6	7.8	6.9
Food and beverage services	D19101	906	1,501	633	525	964	1,545	649	558	1,037	3,541	3,683
Restauration		6.8	6.8	6.6	4.8	6.4	2.9	2.5	6.3	7.6	7.6	4.0
Meals, from accommodation services	D19102	140	251	51	46	146	259	52	51	159	486	503
<i>Repas, services d'hébergement</i>		7.7	6.8	6.3	4.5	4.3	3.2	2.0	10.9	8.9	7.8	3.5
Meals, from food and beverage services	D19103	539	890	411	346	576	918	420	366	617	2,170	2,260
<i>Repas, services de restauration</i>		6.5	6.8	6.8	4.8	6.9	3.1	2.2	5.8	7.1	7.6	4.1
Alcohol, from accommodation services	D19104	79	130	49	36	84	134	51	39	92	292	305
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		6.8	7.4	6.5	5.9	6.3	3.1	4.1	8.3	9.5	7.7	4.5
Alcohol, from food and beverage services	D19105	118	182	98	76	126	186	101	80	135	471	489
<i>Alcool, services de restauration</i>		7.3	5.8	5.4	4.1	6.8	2.2	3.1	5.3	7.1	7.0	3.8
Meals and alcohol, from other industries	D19106	30	48	24	21	32	48	25	22	34	122	126
<i>Repas et alcool, autres services</i>		7.1	9.1	9.1	5.0	6.7	0.0	4.2	4.8	6.3	8.9	3.3
Other tourism commodities	D19107	377	625	231	195	406	654	239	209	435	1,424	1,494
Autres biens et services touristiques		7.1	7.6	4.5	2.1	7.7	4.6	3.5	7.2	7.1	7.8	4.9
Recreation and entertainment	D19108	338	577	217	181	364	603	224	193	391	1,310	1,372
<i>Loisirs et spectacles</i>		7.3	7.4	4.8	1.7	7.7	4.5	3.2	6.6	7.4	7.7	4.7
Travel agency services	D19109	23	29	4	7	24	30	4	8	26	63	65
<i>Services d'agences de voyages</i>		9.5	7.4	0.0	0.0	4.3	3.4	0.0	14.3	8.3	10.5	3.2
Convention fees	D19110	16	19	10	7	18	21	11	8	18	51	57
<i>Frais de conférence</i>		0.0	11.8	0.0	16.7	12.5	10.5	10.0	14.3	0.0	6.3	11.8
Total tourism commodities	D19111	3,242	5,378	2,016	1,772	3,544	5,654	2,113	1,900	3,757	12,308	13,083
Total, biens et services touristiques		6.4	7.8	7.6	6.0	9.3	5.1	4.8	7.2	6.0	8.1	6.3
Total other commodities	D19112	742	1,338	513	410	785	1,387	530	442	852	2,980	3,112
<i>Total des autres biens et services</i>		6.5	4.2	5.1	5.9	5.8	3.7	3.3	7.8	8.5	6.2	4.4
Tourism expenditures	D19113	3,984	6,716	2,529	2,182	4,329	7,041	2,643	2,342	4,609	15,288	16,195
Dépenses touristiques		6.4	7.0	7.1	6.0	8.7	4.8	4.5	7.3	6.5	7.7	5.9

Table 9. Tourism Demand by Non-residents (Exports) - Canada
Tableau 9. Demande touristique des non-résidents (Exportations) - Canada

Seasonally adjusted, millions of 1992 dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars de 1992 et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19114	888	896	918	900	916	923	920	912	912	3,570	3,659
Transport		2.3	0.9	2.5	-2.0	1.8	0.8	-0.3	-0.9	0.0	6.2	2.5
Passenger air transport	D19115	512	522	532	518	533	542	538	527	529	2,064	2,131
<i>Transport aérien de passagers</i>		<i>2.8</i>	<i>2.0</i>	<i>1.9</i>	<i>-2.6</i>	<i>2.9</i>	<i>1.7</i>	<i>-0.7</i>	<i>-2.0</i>	<i>0.4</i>	<i>7.7</i>	<i>3.2</i>
Passenger rail transport	D19116	17	17	17	18	17	17	17	15	17	68	69
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>5.9</i>	<i>-5.6</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>-11.8</i>	<i>13.3</i>	<i>3.0</i>	<i>1.5</i>
Interurban bus transport	D19117	43	42	41	41	42	41	40	40	41	166	164
<i>Transport par autobus interurbain</i>		<i>7.5</i>	<i>-2.3</i>	<i>-2.4</i>	<i>0.0</i>	<i>2.4</i>	<i>-2.4</i>	<i>-2.4</i>	<i>0.0</i>	<i>2.5</i>	<i>4.4</i>	<i>-1.2</i>
Vehicle rental	D19118	137	141	141	141	142	142	146	149	147	553	571
<i>Location de véhicules</i>		<i>2.2</i>	<i>2.9</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>0.7</i>	<i>0.0</i>	<i>2.8</i>	<i>2.1</i>	<i>-1.3</i>	<i>6.8</i>	<i>3.3</i>
Vehicle repairs and parts	D19119	19	18	17	19	18	18	17	20	18	72	72
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		<i>5.6</i>	<i>-5.3</i>	<i>-5.6</i>	<i>11.8</i>	<i>-5.3</i>	<i>0.0</i>	<i>-5.6</i>	<i>17.6</i>	<i>-10.0</i>	<i>2.9</i>	<i>0.0</i>
Vehicle fuel	D19120	108	103	115	108	109	108	109	108	106	435	434
<i>Carburant de véhicules</i>		<i>-0.9</i>	<i>-4.6</i>	<i>11.7</i>	<i>-6.1</i>	<i>0.9</i>	<i>-0.9</i>	<i>0.9</i>	<i>-0.9</i>	<i>-1.9</i>	<i>0.0</i>	<i>-0.2</i>
Other transportation	D19121	52	53	55	55	55	55	53	53	54	212	218
<i>Autres moyens de transport</i>		<i>0.0</i>	<i>1.9</i>	<i>3.8</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>-3.6</i>	<i>0.0</i>	<i>1.9</i>	<i>7.6</i>	<i>2.8</i>
Accommodation	D19122	675	687	697	702	711	710	712	718	729	2,757	2,835
Hébergement		-3.3	1.8	1.5	0.7	1.3	-0.1	0.3	0.8	1.5	3.6	2.8
Hotels	D19123	528	539	544	552	562	561	557	562	569	2,165	2,232
<i>Hôtels</i>		<i>-4.7</i>	<i>2.1</i>	<i>0.9</i>	<i>1.5</i>	<i>1.8</i>	<i>-0.2</i>	<i>-0.7</i>	<i>0.9</i>	<i>1.2</i>	<i>3.9</i>	<i>3.1</i>
Motels	D19124	78	79	80	80	79	78	80	81	82	313	317
<i>Motels</i>		<i>2.6</i>	<i>1.3</i>	<i>1.3</i>	<i>0.0</i>	<i>-1.3</i>	<i>-1.3</i>	<i>2.6</i>	<i>1.3</i>	<i>1.2</i>	<i>2.6</i>	<i>1.3</i>
Other accommodation	D19125	69	69	73	70	70	71	75	75	78	279	286
<i>Autres types d'hébergement</i>		<i>1.5</i>	<i>0.0</i>	<i>5.8</i>	<i>-4.1</i>	<i>0.0</i>	<i>1.4</i>	<i>5.6</i>	<i>0.0</i>	<i>4.0</i>	<i>3.0</i>	<i>2.5</i>
Food and beverage services	D19126	774	784	791	803	799	794	796	810	815	3,142	3,192
Restauration		-2.4	1.3	0.9	1.5	-0.5	-0.6	0.3	1.8	0.6	5.4	1.6
Meals, from accommodation services	D19127	103	105	106	106	105	105	104	106	108	420	420
<i>Repas, services d'hébergement</i>		<i>-2.8</i>	<i>1.9</i>	<i>1.0</i>	<i>0.0</i>	<i>-0.9</i>	<i>0.0</i>	<i>-1.0</i>	<i>1.9</i>	<i>1.9</i>	<i>4.2</i>	<i>0.0</i>
Meals, from food and beverage services	D19128	472	481	483	495	493	490	491	498	498	1,926	1,969
<i>Repas, services de restauration</i>		<i>-3.7</i>	<i>1.9</i>	<i>0.4</i>	<i>2.5</i>	<i>-0.4</i>	<i>-0.6</i>	<i>0.2</i>	<i>1.4</i>	<i>0.0</i>	<i>5.7</i>	<i>2.2</i>
Alcohol, from accommodation services	D19129	64	65	67	65	65	65	66	68	69	260	261
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		<i>0.0</i>	<i>1.6</i>	<i>3.1</i>	<i>-3.0</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>1.5</i>	<i>3.0</i>	<i>1.5</i>	<i>4.4</i>	<i>0.4</i>
Alcohol, from food and beverage services	D19130	107	106	108	109	108	107	108	111	112	427	432
<i>Alcool, services de restauration</i>		<i>0.9</i>	<i>-0.9</i>	<i>1.9</i>	<i>0.9</i>	<i>-0.9</i>	<i>-0.9</i>	<i>0.9</i>	<i>2.8</i>	<i>0.9</i>	<i>5.4</i>	<i>1.2</i>
Meals and alcohol, from other industries	D19131	28	27	27	28	28	27	27	27	28	109	110
<i>Repas et alcool, autres services</i>		<i>3.7</i>	<i>-3.6</i>	<i>0.0</i>	<i>3.7</i>	<i>0.0</i>	<i>-3.6</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>3.7</i>	<i>7.9</i>	<i>0.9</i>
Other tourism commodities	D19132	293	289	293	295	297	298	297	298	296	1,168	1,187
Autres biens et services touristiques		0.0	-1.4	1.4	0.7	0.7	0.3	-0.3	0.3	-0.7	4.2	1.6
Recreation and entertainment	D19133	267	263	267	269	270	271	269	270	266	1,065	1,079
<i>Loisirs et spectacles</i>		<i>-0.4</i>	<i>-1.5</i>	<i>1.5</i>	<i>0.7</i>	<i>0.4</i>	<i>0.4</i>	<i>-0.7</i>	<i>0.4</i>	<i>-1.5</i>	<i>3.9</i>	<i>1.3</i>
Travel agency services	D19134	15	14	14	14	14	14	15	13	16	57	57
<i>Services d'agences de voyages</i>		<i>7.1</i>	<i>-6.7</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>7.1</i>	<i>-13.3</i>	<i>23.1</i>	<i>9.6</i>	<i>0.0</i>
Convention fees	D19135	11	12	12	12	13	13	13	15	14	46	51
<i>Frais de conférence</i>		<i>0.0</i>	<i>9.1</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>8.3</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>15.4</i>	<i>-6.7</i>	<i>4.5</i>	<i>10.9</i>
Total tourism commodities	D19136	2,630	2,656	2,699	2,700	2,723	2,725	2,725	2,738	2,752	10,637	10,873
Total, biens et services touristiques		-0.8	1.0	1.6	0.0	0.9	0.1	0.0	0.5	0.5	5.1	2.2
Total other commodities	D19137	657	671	682	690	685	687	686	691	694	2,672	2,748
<i>Total des autres biens et services</i>		<i>-0.8</i>	<i>2.1</i>	<i>1.6</i>	<i>1.2</i>	<i>-0.7</i>	<i>0.3</i>	<i>-0.1</i>	<i>0.7</i>	<i>0.4</i>	<i>5.0</i>	<i>2.8</i>
Tourism expenditures	D19138	3,287	3,327	3,381	3,390	3,408	3,412	3,411	3,429	3,446	13,309	13,621
Dépenses touristiques		-0.8	1.2	1.6	0.3	0.5	0.1	0.0	0.5	0.5	5.1	2.3

Section D

Supply of Tourism Commodities

Section D

**Offre de biens et services
touristiques**

Table 10. Supply of Tourism Commodities - Canada
Tableau 10. Offre de biens et services touristiques - Canada

Seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre									Year / Année	
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19139	10,888	11,322	11,633	12,087	12,233	12,710	13,095	13,271	13,303	44,464	50,125
Transport		2.5	4.0	2.7	3.9	1.2	3.9	3.0	1.3	0.2	7.8	12.7
Passenger air transport	D19140	3,050	3,108	3,208	3,284	3,384	3,510	3,567	3,560	3,493	12,342	13,745
<i>Transport aérien de passagers</i>		2.5	1.9	3.2	2.4	3.0	3.7	1.6	-0.2	-1.9	8.4	11.4
Passenger rail transport	D19141	62	64	68	67	68	69	71	70	72	255	275
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		1.6	3.2	6.3	-1.5	1.5	1.5	2.9	-1.4	2.9	9.0	7.8
Interurban bus transport	D19142	167	170	172	172	174	177	180	183	185	678	703
<i>Transport par autobus interurbain</i>		-1.2	1.8	1.2	0.0	1.2	1.7	1.7	1.7	1.1	3.7	3.7
Vehicle rental	D19143	282	290	295	296	296	297	306	311	317	1,145	1,195
<i>Location de véhicules</i>		1.4	2.8	1.7	0.3	0.0	0.3	3.0	1.6	1.9	5.9	4.4
Vehicle repairs and parts	D19144	2,731	2,794	2,804	2,879	2,942	3,127	3,314	3,412	3,485	11,083	12,262
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		-0.8	2.3	0.4	2.7	2.2	6.3	6.0	3.0	2.1	3.0	10.6
Vehicle fuel	D19145	4,006	4,295	4,481	4,774	4,732	4,879	4,993	5,061	5,077	16,579	19,378
<i>Carburant de véhicules</i>		5.5	7.2	4.3	6.5	-0.9	3.1	2.3	1.4	0.3	11.6	16.9
Other transportation	D19146	590	601	605	615	637	651	664	674	674	2,382	2,567
<i>Autres moyens de transport</i>		0.7	1.9	0.7	1.7	3.6	2.2	2.0	1.5	0.0	4.5	7.8
Accommodation	D19147	1,872	1,900	1,945	2,029	1,995	1,988	2,064	2,090	2,066	7,617	8,076
Hébergement		-1.5	1.5	2.4	4.3	-1.7	-0.4	3.8	1.3	-1.1	5.7	6.0
Hotels	D19148	1,386	1,406	1,439	1,506	1,485	1,476	1,529	1,550	1,527	5,636	5,996
<i>Hôtels</i>		-1.4	1.4	2.3	4.7	-1.4	-0.6	3.6	1.4	-1.5	5.9	6.4
Motels	D19149	270	276	284	295	284	282	298	306	299	1,108	1,159
<i>Motels</i>		-2.9	2.2	2.9	3.9	-3.7	-0.7	5.7	2.7	-2.3	4.9	4.6
Other accommodation	D19150	216	218	222	228	226	230	237	234	240	873	921
<i>Autres types d'hébergement</i>		-0.5	0.9	1.8	2.7	-0.9	1.8	3.0	-1.3	2.6	5.6	5.5
Food and beverage services	D19151	8,469	8,567	8,787	8,867	9,018	9,237	9,394	9,568	9,668	34,264	36,516
Restauration		0.3	1.2	2.6	0.9	1.7	2.4	1.7	1.9	1.0	4.2	6.6
Meals, from accommodation services	D19152	623	633	642	658	645	648	663	667	674	2,525	2,614
<i>Repas, services d'hébergement</i>		-0.6	1.6	1.4	2.5	-2.0	0.5	2.3	0.6	1.0	3.9	3.5
Meals, from food and beverage services	D19153	5,502	5,549	5,717	5,773	5,913	6,070	6,178	6,286	6,349	22,234	23,934
<i>Repas, services de restauration</i>		0.7	0.9	3.0	1.0	2.4	2.7	1.8	1.7	1.0	4.5	7.6
Alcohol, from accommodation services	D19154	519	530	529	545	538	543	553	552	557	2,099	2,179
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		-0.4	2.1	-0.2	3.0	-1.3	0.9	1.8	-0.2	0.9	3.5	3.8
Alcohol, from food and beverage services	D19155	1,473	1,495	1,531	1,543	1,550	1,585	1,594	1,645	1,662	5,982	6,272
<i>Alcool, services de restauration</i>		-0.7	1.5	2.4	0.8	0.5	2.3	0.6	3.2	1.0	3.2	4.8
Meals and alcohol, from other industries	D19156	352	360	368	348	372	391	406	418	426	1,424	1,517
<i>Repas et alcool, autres services</i>		2.3	2.3	2.2	-5.4	6.9	5.1	3.8	3.0	1.9	6.5	6.5
Other tourism commodities	D19157	3,750	3,719	3,826	3,920	3,939	4,122	4,260	4,203	4,245	14,994	16,241
Autres biens et services touristiques		1.4	-0.8	2.9	2.5	0.5	4.6	3.3	-1.3	1.0	6.0	8.3
Recreation and entertainment	D19158	3,294	3,260	3,368	3,452	3,459	3,633	3,769	3,708	3,747	13,169	14,313
<i>Loisirs et spectacles</i>		1.4	-1.0	3.3	2.5	0.2	5.0	3.7	-1.6	1.1	6.2	8.7
Travel agency services	D19159	426	429	428	438	450	458	459	463	466	1,706	1,805
<i>Services d'agences de voyages</i>		0.7	0.7	-0.2	2.3	2.7	1.8	0.2	0.9	0.6	4.0	5.8
Convention fees	D19160	30	30	30	30	30	31	32	32	32	119	123
<i>Frais de conférence</i>		3.4	0.0	0.0	0.0	0.0	3.3	3.2	0.0	0.0	3.5	3.4
Total tourism commodities	D19161	24,979	25,508	26,191	26,903	27,185	28,057	28,813	29,132	29,282	101,339	110,958
Total, biens et services touristiques		1.3	2.1	2.7	2.7	1.0	3.2	2.7	1.1	0.5	6.1	9.5

Table 11. Supply of Tourism Commodities - Canada
Tableau 11. Offre de biens et services touristiques - Canada

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre									Year / Année	
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19162	11,219	12,651	11,202	10,820	12,554	14,084	12,667	11,883	13,651	44,464	50,125
Transport		4.7	10.1	11.8	15.2	11.9	11.3	13.1	9.8	8.7	7.8	12.7
Passenger air transport	D19163	3,092	3,539	2,932	3,059	3,442	3,957	3,287	3,278	3,454	12,342	13,745
<i>Transport aérien de passagers</i>		6.0	9.0	9.8	10.1	11.3	11.8	12.1	7.2	0.3	8.4	11.4
Passenger rail transport	D19164	64	88	54	54	70	93	58	58	75	255	275
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		8.5	7.3	12.5	10.2	9.4	5.7	7.4	7.4	7.1	9.0	7.8
Interurban bus transport	D19165	180	229	134	137	186	240	140	146	199	678	703
<i>Transport par autobus interurbain</i>		2.3	4.1	4.7	1.5	3.3	4.8	4.5	6.6	7.0	3.7	3.7
Vehicle rental	D19166	281	477	204	194	300	486	215	196	315	1,145	1,195
<i>Location de véhicules</i>		2.9	7.0	8.5	6.0	6.8	1.9	5.4	1.0	5.0	5.9	4.4
Vehicle repairs and parts	D19167	2,956	3,079	2,801	2,451	3,165	3,356	3,290	2,976	3,824	11,083	12,262
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		-0.6	4.8	3.5	9.1	7.1	9.0	17.5	21.4	20.8	3.0	10.6
Vehicle fuel	D19168	4,044	4,608	4,510	4,315	4,741	5,267	5,055	4,559	5,095	16,579	19,378
<i>Carburant de véhicules</i>		8.2	16.5	20.6	26.3	17.2	14.3	12.1	5.7	7.5	11.6	16.9
Other transportation	D19169	602	631	567	610	650	685	622	670	689	2,382	2,567
<i>Autres moyens de transport</i>		3.6	4.8	4.6	4.8	8.0	8.6	9.7	9.8	6.0	4.5	7.8
Accommodation	D19170	1,935	2,997	1,365	1,429	2,084	3,102	1,461	1,500	2,118	7,617	8,076
Hébergement		4.5	5.5	4.8	8.3	7.7	3.5	7.0	5.0	1.6	5.7	6.0
Hotels	D19171	1,471	2,027	1,073	1,154	1,590	2,104	1,148	1,204	1,601	5,636	5,996
<i>Hôtels</i>		4.8	5.6	4.7	8.4	8.1	3.8	7.0	4.3	0.7	5.9	6.4
Motels	D19172	257	503	181	183	272	511	193	196	282	1,108	1,159
<i>Motels</i>		3.2	5.2	5.2	9.6	5.8	1.6	6.6	7.1	3.7	4.9	4.6
Other accommodation	D19173	207	467	111	92	222	487	120	100	235	873	921
<i>Autres types d'hébergement</i>		4.5	4.9	5.7	4.5	7.2	4.3	8.1	8.7	5.9	5.6	5.5
Food and beverage services	D19174	8,673	9,603	8,653	7,711	9,211	10,296	9,298	8,359	9,851	34,264	36,516
Restauration		3.2	3.9	6.1	5.1	6.2	7.2	7.5	8.4	6.9	4.2	6.6
Meals, from accommodation services	D19175	641	914	541	450	661	935	568	465	690	2,525	2,614
<i>Repas, services d'hébergement</i>		3.4	4.6	3.6	4.9	3.1	2.3	5.0	3.3	4.4	3.9	3.5
Meals, from food and beverage services	D19176	5,664	6,026	5,616	5,193	6,077	6,561	6,103	5,679	6,509	22,234	23,934
<i>Repas, services de restauration</i>		3.6	3.6	6.8	5.4	7.3	8.9	8.7	9.4	7.1	4.5	7.6
Alcohol, from accommodation services	D19177	529	686	498	402	546	705	526	415	562	2,099	2,179
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		3.3	4.9	2.7	4.1	3.2	2.8	5.6	3.2	2.9	3.5	3.8
Alcohol, from food and beverage services	D19178	1,470	1,578	1,651	1,349	1,536	1,665	1,722	1,445	1,649	5,982	6,272
<i>Alcool, services de restauration</i>		1.4	3.1	4.8	5.1	4.5	5.5	4.3	7.1	7.4	3.2	4.8
Meals and alcohol, from other industries	D19179	369	399	347	317	391	430	379	355	441	1,424	1,517
<i>Repas et alcool, autres services</i>		4.2	9.3	10.5	2.6	6.0	7.8	9.2	12.0	12.8	6.5	6.5
Other tourism commodities	D19180	3,878	3,960	3,562	3,923	4,131	4,267	3,920	4,228	4,445	14,994	16,241
Autres biens et services touristiques		5.4	5.3	8.6	9.2	6.5	7.8	10.1	7.8	7.6	6.0	8.3
Recreation and entertainment	D19181	3,410	3,533	3,211	3,300	3,634	3,820	3,559	3,552	3,923	13,169	14,313
<i>Loisirs et spectacles</i>		5.4	5.4	9.2	9.5	6.6	8.1	10.8	7.6	8.0	6.2	8.7
Travel agency services	D19182	438	391	321	600	466	410	329	652	491	1,706	1,805
<i>Services d'agences de voyages</i>		5.0	3.7	4.2	7.9	6.4	4.9	2.5	8.7	5.4	4.0	5.8
Convention fees	D19183	30	36	30	23	31	37	32	24	31	119	123
<i>Frais de conférence</i>		3.4	5.9	0.0	0.0	3.3	2.8	6.7	4.3	0.0	3.5	3.4
Total tourism commodities	D19184	25,705	29,211	24,782	23,883	27,980	31,749	27,346	25,970	30,065	101,339	110,958
Total, biens et services touristiques		4.3	6.9	8.9	10.4	8.9	8.7	10.3	8.7	7.5	6.1	9.5

Table 12. Supply of Tourism Commodities - Canada
Tableau 12. Offre de biens et services touristiques - Canada

Seasonally adjusted, millions of 1992 dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars de 1992 et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre									Year / Année	
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19185	9,823	9,938	9,999	10,021	10,074	10,324	10,509	10,566	10,476	39,590	40,928
Transport		-0.1	1.2	0.6	0.2	0.5	2.5	1.8	0.5	-0.9	2.8	3.4
Passenger air transport	D19186	2,464	2,529	2,563	2,550	2,607	2,689	2,693	2,628	2,556	9,980	10,539
<i>Transport aérien de passagers</i>		1.7	2.6	1.3	-0.5	2.2	3.1	0.1	-2.4	-2.7	4.8	5.6
Passenger rail transport	D19187	44	46	48	47	47	48	48	48	48	182	190
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		0.0	4.5	4.3	-2.1	0.0	2.1	0.0	0.0	0.0	5.8	4.4
Interurban bus transport	D19188	136	138	138	138	138	138	137	139	140	549	551
<i>Transport par autobus interurbain</i>		-0.7	1.5	0.0	0.0	0.0	0.0	-0.7	1.5	0.7	0.9	0.4
Vehicle rental	D19189	239	243	247	246	248	248	256	257	256	964	998
<i>Location de véhicules</i>		1.7	1.7	1.6	-0.4	0.8	0.0	3.2	0.4	-0.4	3.3	3.5
Vehicle repairs and parts	D19190	2,573	2,624	2,622	2,689	2,749	2,902	3,049	3,118	3,156	10,442	11,389
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		-1.9	2.0	-0.1	2.6	2.2	5.6	5.1	2.3	1.2	1.9	9.1
Vehicle fuel	D19191	3,833	3,822	3,837	3,805	3,729	3,741	3,756	3,808	3,750	15,329	15,031
<i>Carburant de véhicules</i>		-0.1	-0.3	0.4	-0.8	-2.0	0.3	0.4	1.4	-1.5	2.3	-1.9
Other transportation	D19192	534	536	544	546	556	558	570	568	570	2,144	2,230
<i>Autres moyens de transport</i>		0.8	0.4	1.5	0.4	1.8	0.4	2.2	-0.4	0.4	2.1	4.0
Accommodation	D19193	1,515	1,518	1,550	1,580	1,542	1,518	1,551	1,537	1,553	6,146	6,191
Hébergement		-3.1	0.2	2.1	1.9	-2.4	-1.6	2.2	-0.9	1.0	1.1	0.7
Hotels	D19194	1,123	1,126	1,149	1,174	1,149	1,128	1,152	1,145	1,150	4,557	4,603
<i>Hôtels</i>		-3.1	0.3	2.0	2.2	-2.1	-1.8	2.1	-0.6	0.4	1.3	1.0
Motels	D19195	217	219	225	229	219	215	220	221	221	887	883
<i>Motels</i>		-4.0	0.9	2.7	1.8	-4.4	-1.8	2.3	0.5	0.0	0.2	-0.5
Other accommodation	D19196	175	173	176	177	174	175	179	171	182	702	705
<i>Autres types d'hébergement</i>		-1.7	-1.1	1.7	0.6	-1.7	0.6	2.3	-4.5	6.4	0.9	0.4
Food and beverage services	D19197	7,592	7,642	7,790	7,820	7,899	8,032	8,128	8,206	8,242	30,631	31,879
Restauration		-0.2	0.7	1.9	0.4	1.0	1.7	1.2	1.0	0.4	2.2	4.1
Meals, from accommodation services	D19198	541	546	548	556	541	538	548	543	553	2,187	2,183
<i>Repas, services d'hébergement</i>		-2.0	0.9	0.4	1.5	-2.7	-0.6	1.9	-0.9	1.8	0.6	-0.2
Meals, from food and beverage services	D19199	4,906	4,928	5,042	5,075	5,167	5,271	5,342	5,389	5,397	19,769	20,855
<i>Repas, services de restauration</i>		0.3	0.4	2.3	0.7	1.8	2.0	1.3	0.9	0.1	2.6	5.5
Alcohol, from accommodation services	D19200	465	471	468	474	465	465	468	461	468	1,876	1,872
<i>Alcool, services d'hébergement</i>		-1.5	1.3	-0.6	1.3	-1.9	0.0	0.6	-1.5	1.5	0.4	-0.2
Alcohol, from food and beverage services	D19201	1,363	1,374	1,401	1,407	1,398	1,416	1,413	1,448	1,455	5,516	5,634
<i>Alcool, services de restauration</i>		-1.1	0.8	2.0	0.4	-0.6	1.3	-0.2	2.5	0.5	1.8	2.1
Meals and alcohol, from other industries	D19202	317	323	331	308	328	342	357	365	369	1,283	1,335
<i>Repas et alcool, autres services</i>		1.6	1.9	2.5	-6.9	6.5	4.3	4.4	2.2	1.1	4.7	4.1
Other tourism commodities	D19203	3,095	3,059	3,102	3,127	3,119	3,229	3,311	3,210	3,212	12,339	12,786
Autres biens et services touristiques		0.4	-1.2	1.4	0.8	-0.3	3.5	2.5	-3.1	0.1	1.6	3.6
Recreation and entertainment	D19204	2,695	2,657	2,702	2,721	2,704	2,811	2,893	2,793	2,794	10,739	11,129
<i>Loisirs et spectacles</i>		0.4	-1.4	1.7	0.7	-0.6	4.0	2.9	-3.5	0.0	1.5	3.6
Travel agency services	D19205	374	376	373	380	389	391	390	389	391	1,495	1,550
<i>Services d'agences de voyages</i>		0.5	0.5	-0.8	1.9	2.4	0.5	-0.3	-0.3	0.5	2.3	3.7
Convention fees	D19206	26	26	27	26	26	27	28	28	27	105	107
<i>Frais de conférence</i>		0.0	0.0	3.8	-3.7	0.0	3.8	3.7	0.0	-3.6	1.9	1.9
Total tourism commodities	D19207	22,025	22,157	22,441	22,548	22,634	23,103	23,499	23,519	23,483	88,706	91,784
Total, biens et services touristiques		-0.3	0.6	1.3	0.5	0.4	2.1	1.7	0.1	-0.2	2.3	3.5

Section E

Employment Generated by Tourism

Section E

Emploi généré par le tourisme

Table 13. Employment Generated by Tourism
Tableau 13. Emploi généré par le tourisme

Seasonally adjusted, thousands of employed persons and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, milliers de personnes occupées et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19208	93.9	95.0	97.1	98.8	98.4	99.5	101.3	100.2	98.9	95.2	99.5
<i>Transport</i>		-0.9	1.2	2.2	1.8	-0.4	1.1	1.8	-1.1	-1.3	3.6	4.5
Air transportation	D19209	47.4	48.0	49.4	50.4	50.8	51.7	53.0	52.1	51.4	48.1	51.5
<i>Transport aérien</i>		-0.2	1.3	2.9	2.0	0.8	1.8	2.5	-1.7	-1.3	5.4	7.1
Railway transportation	D19210	3.7	3.7	3.7	3.6	3.5	3.5	3.5	3.5	3.3	3.8	3.5
<i>Transport ferroviaire</i>		-5.1	0.0	0.0	-2.7	-2.8	0.0	0.0	0.0	-5.7	-6.3	-6.0
Water transportation	D19211	2.0	2.0	2.1	2.3	2.2	2.1	2.2	2.4	2.4	2.1	2.2
<i>Transport par eau</i>		-4.8	0.0	5.0	9.5	-4.3	-4.5	4.8	9.1	0.0	5.1	7.3
Bus transportation	D19212	14.3	14.4	14.5	14.7	14.7	14.8	14.9	14.7	14.8	14.4	14.8
<i>Transport par autobus</i>		0.7	0.7	0.7	1.4	0.0	0.7	0.7	-1.3	0.7	2.9	3.0
Taxicabs	D19213	11.3	11.3	11.3	11.4	11.4	11.3	11.4	11.3	11.3	11.3	11.4
<i>Taxis</i>		0.0	0.0	0.0	0.9	0.0	-0.9	0.9	-0.9	0.0	0.9	0.7
Vehicle rental and leasing	D19214	15.2	15.6	16.1	16.4	15.8	16.1	16.3	16.2	15.7	15.7	16.2
<i>Location de véhicules</i>		-3.8	2.6	3.2	1.9	-3.7	1.9	1.2	-0.6	-3.1	3.5	3.0
Accommodation	D19215	142.1	142.4	146.1	148.9	148.7	150.2	158.6	160.5	160.6	143.4	151.6
<i>Hébergement</i>		-0.6	0.2	2.6	1.9	-0.1	1.0	5.6	1.2	0.1	1.0	5.7
Food and beverage services	D19216	142.7	142.7	143.6	145.0	145.5	145.6	146.5	148.2	149.2	143.1	145.7
<i>Restauration</i>		-0.3	0.0	0.6	1.0	0.3	0.1	0.6	1.2	0.7	0.0	1.8
Other tourism industries	D19217	29.6	30.1	31.4	31.7	31.7	32.0	33.8	33.9	33.8	30.2	32.3
<i>Autres activités touristiques</i>		0.3	1.7	4.3	1.0	0.0	0.9	5.6	0.3	-0.3	0.2	7.1
Recreation and entertainment	D19218	20.7	21.3	22.7	22.8	22.7	23.2	25.0	24.9	24.7	21.3	23.4
<i>Loisirs et spectacles</i>		0.5	2.9	6.6	0.4	-0.4	2.2	7.8	-0.4	-0.8	0.4	9.8
Travel agencies	D19219	8.9	8.8	8.7	8.9	9.0	8.8	8.8	9.0	9.1	8.8	8.9
<i>Agences de voyages</i>		0.0	-1.1	-1.1	2.3	1.1	-2.2	0.0	2.3	1.1	0.0	0.6
Total tourism industries	D19220	408.3	410.2	418.2	424.4	424.3	427.3	440.2	442.8	442.5	411.8	429.1
<i>Total des branches touristiques</i>		-0.5	0.5	2.0	1.5	0.0	0.7	3.0	0.6	-0.1	1.2	4.2
Other industries	D19221	111.6	112.0	114.3	116.2	116.0	116.9	120.4	121.1	121.0	112.5	117.4
<i>Autres branches</i>		-0.5	0.4	2.1	1.7	-0.2	0.8	3.0	0.6	-0.1	1.1	4.3
Tourism activities	D19222	519.9	522.2	532.5	540.6	540.3	544.2	560.6	563.9	563.5	524.3	546.4
<i>Activités touristiques</i>		-0.5	0.4	2.0	1.5	-0.1	0.7	3.0	0.6	-0.1	1.2	4.2

Table 14. Employment Generated by Tourism
Tableau 14. Emploi généré par le tourisme

Not seasonally adjusted, thousands of employed persons and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, milliers de personnes occupées et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transportation	D19223	95.9	92.0	98.1	99.0	100.3	96.5	102.2	100.1	100.5	95.2	99.5
<i>Transport</i>		1.6	4.0	4.3	4.4	4.6	4.9	4.2	1.1	0.2	3.6	4.5
Air transportation	D19224	47.8	47.5	49.3	50.8	51.1	51.1	52.9	51.9	51.5	48.1	51.5
<i>Transport aérien</i>		4.4	5.6	6.5	6.5	6.9	7.6	7.3	2.2	0.8	5.4	7.1
Railway transportation	D19225	3.7	3.8	3.7	3.5	3.5	3.6	3.5	3.4	3.3	3.8	3.5
<i>Transport ferroviaire</i>		-7.5	-5.0	-7.5	-7.9	-5.4	-5.3	-5.4	-2.9	-5.7	-6.3	-6.0
Water transportation	D19226	2.0	2.2	2.2	2.0	2.2	2.3	2.3	2.3	2.5	2.1	2.2
<i>Transport par eau</i>		5.3	4.8	4.8	11.1	10.0	4.5	4.5	15.0	13.6	5.1	7.3
Bus transportation	D19227	15.0	12.6	15.1	15.1	15.5	13.0	15.5	15.2	15.6	14.4	14.8
<i>Transport par autobus</i>		2.0	2.4	2.7	2.7	3.3	3.2	2.6	0.7	0.6	2.9	3.0
Taxicabs	D19228	11.8	9.9	11.8	11.7	12.0	10.0	11.8	11.6	11.9	11.3	11.4
<i>Taxis</i>		0.0	0.0	0.0	0.0	1.7	1.0	0.0	-0.9	-0.8	0.9	0.7
Vehicle rental and leasing	D19229	15.6	16.0	16.0	15.9	16.0	16.5	16.2	15.7	15.7	15.7	16.2
<i>Location de véhicules</i>		-3.7	5.3	5.3	5.3	2.6	3.1	1.3	-1.3	-1.9	3.5	3.0
Accommodation	D19230	144.9	154.0	142.0	138.9	151.2	161.9	154.4	149.2	163.5	143.4	151.6
<i>Hébergement</i>		0.2	-0.6	2.7	4.7	4.3	5.1	8.7	7.4	8.1	1.0	5.7
Food and beverage services	D19231	145.3	147.3	142.1	139.4	148.1	150.1	145.0	142.4	151.4	143.1	145.7
<i>Restauration</i>		0.0	-0.5	0.1	1.4	1.9	1.9	2.0	2.2	2.2	0.0	1.8
Other tourism industries	D19232	30.8	32.9	29.8	29.2	32.8	35.0	32.2	31.6	34.0	30.2	32.3
<i>Autres activités touristiques</i>		-1.0	0.0	4.6	7.7	6.5	6.4	8.1	8.2	3.7	0.2	7.1
Recreation and entertainment	D19233	21.9	24.0	21.0	20.4	23.9	26.1	23.3	22.7	24.9	21.3	23.4
<i>Loisirs et spectacles</i>		-1.8	0.0	6.6	10.9	9.1	8.8	11.0	11.3	4.2	0.4	9.8
Travel agencies	D19234	8.9	8.9	8.8	8.8	8.9	8.9	8.9	8.9	9.1	8.8	8.9
<i>Agences de voyages</i>		1.1	0.0	0.0	1.1	0.0	0.0	1.1	1.1	2.2	0.0	0.6
Total tourism industries	D19235	416.9	426.2	412.0	406.5	432.4	443.5	433.8	423.3	449.4	411.8	429.1
<i>Total des branches touristiques</i>		0.4	0.4	2.3	3.7	3.7	4.1	5.3	4.1	3.9	1.2	4.2
Other industries	D19236	114.0	116.6	112.6	111.1	118.4	121.4	118.6	115.7	123.0	112.5	117.4
<i>Autres branches</i>		0.5	0.4	2.4	3.9	3.9	4.1	5.3	4.1	3.9	1.1	4.3
Tourism activities	D19237	530.9	542.8	524.6	517.6	550.8	564.9	552.4	539.0	572.4	524.3	546.4
<i>Activités touristiques</i>		0.4	0.4	2.3	3.7	3.7	4.1	5.3	4.1	3.9	1.2	4.2

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



Section F

Supplementary Tables

Section F

Tableaux supplémentaires

Table 15. International Travellers
Tableau 15. Voyageurs internationaux

Not seasonally adjusted, thousands of travellers and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, milliers de voyageurs et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Total inbound travel	D19238	12,763	18,153	9,970	8,441	12,783	17,723	9,690	8,765	13,180	49,055	48,638
<i>Total des voyages des non-résidents</i>		<i>4.6</i>	<i>1.9</i>	<i>-1.5</i>	<i>3.3</i>	<i>0.2</i>	<i>-2.4</i>	<i>-2.8</i>	<i>3.8</i>	<i>3.1</i>	<i>2.1</i>	<i>-0.9</i>
United States	D19239	11,609	16,245	9,171	7,825	11,500	15,815	8,853	8,130	11,951	44,630	43,994
<i>États-Unis</i>		<i>5.1</i>	<i>1.4</i>	<i>-2.4</i>	<i>2.9</i>	<i>-0.9</i>	<i>-2.6</i>	<i>-3.5</i>	<i>3.9</i>	<i>3.9</i>	<i>1.8</i>	<i>-1.4</i>
<i>same day</i>	D19240	7,724	9,615	6,515	5,727	7,481	9,332	6,242	5,906	7,716	29,450	28,782
<i>même jour</i>		<i>7.3</i>	<i>1.8</i>	<i>-3.0</i>	<i>2.3</i>	<i>-3.1</i>	<i>-2.9</i>	<i>-4.2</i>	<i>3.1</i>	<i>3.1</i>	<i>1.7</i>	<i>-2.3</i>
<i>overnight</i>	D19241	3,885	6,630	2,656	2,098	4,019	6,483	2,612	2,224	4,235	15,180	15,212
<i>une nuit ou plus</i>		<i>0.9</i>	<i>1.0</i>	<i>-0.7</i>	<i>4.5</i>	<i>3.4</i>	<i>-2.2</i>	<i>-1.6</i>	<i>6.0</i>	<i>5.4</i>	<i>1.9</i>	<i>0.2</i>
All other countries	D19242	1,154	1,908	799	616	1,284	1,907	837	636	1,229	4,425	4,644
<i>Tous les autres pays</i>		<i>0.2</i>	<i>5.5</i>	<i>10.3</i>	<i>9.2</i>	<i>11.2</i>	<i>0.0</i>	<i>4.7</i>	<i>3.2</i>	<i>-4.3</i>	<i>5.2</i>	<i>4.9</i>
<i>same day</i>	D19243	48	96	33	26	62	82	35	16	55	194	205
<i>même jour</i>		<i>-33.7</i>	<i>-4.2</i>	<i>-9.7</i>	<i>53.7</i>	<i>28.6</i>	<i>-14.0</i>	<i>4.9</i>	<i>-36.8</i>	<i>-12.0</i>	<i>-15.2</i>	<i>5.7</i>
<i>overnight</i>	D19244	1,106	1,812	766	590	1,222	1,825	802	619	1,174	4,231	4,438
<i>une nuit ou plus</i>		<i>2.4</i>	<i>6.1</i>	<i>11.4</i>	<i>7.8</i>	<i>10.5</i>	<i>0.7</i>	<i>4.7</i>	<i>5.0</i>	<i>-3.9</i>	<i>6.4</i>	<i>4.9</i>
Same day and overnight: <i>Même jour et une nuit ou plus:</i>												
Americas, except United States <i>Amériques, sauf États-Unis</i>	D19245	96	177	72	53	115	178	77	56	116	398	423
Europe <i>Europe</i>	D19246	637	1,098	418	332	689	1,089	430	327	649	2,456	2,540
France <i>France</i>	D19247	98	204	73	62	98	189	69	56	90	428	417
Germany <i>Allemagne</i>	D19248	114	208	63	42	118	201	57	38	105	426	417
United Kingdom <i>Royaume-Uni</i>	D19249	223	337	143	130	252	365	166	138	247	824	914
Other <i>Autres</i>	D19250	203	348	140	98	221	335	139	95	207	778	792
Asia/Pacific <i>Asie/Pacifique</i>	D19251	403	606	296	222	458	611	315	243	445	1,504	1,606
Hong Kong <i>Hong-Kong</i>	D19252	37	59	24	22	42	57	23	24	40	143	145
Japan <i>Japon</i>	D19253	138	237	104	67	138	221	113	74	132	550	540
South Korea <i>Corée du Sud</i>	D19254	28	44	23	21	43	58	27	24	45	109	149
Australia <i>Australie</i>	D19255	45	58	30	30	51	62	37	33	52	161	180
Other <i>Autres</i>	D19256	155	208	113	81	184	212	115	89	175	541	592
Africa <i>Afrique</i>	D19257	18	27	14	9	21	28	15	10	20	67	74
Canadian outbound travel <i>Voyages des Canadiens à l'étranger</i>	D19258	11,637	13,952	10,687	10,929	11,944	13,981	10,328	10,831	11,515	46,448	47,182
United States <i>États-Unis</i>	D19259	10,688	12,965	9,832	9,515	10,898	12,869	9,384	9,169	10,383	42,196	42,666
<i>same day</i>	D19260	7,163	8,262	6,838	6,266	7,200	8,116	6,454	5,971	6,828	28,092	28,036
<i>même jour</i>		<i>-11.5</i>	<i>3.3</i>	<i>5.5</i>	<i>7.5</i>	<i>0.5</i>	<i>-1.8</i>	<i>-5.6</i>	<i>-4.7</i>	<i>-5.2</i>	<i>-4.2</i>	<i>-0.2</i>
<i>overnight</i>	D19261	3,525	4,704	2,994	3,250	3,698	4,753	2,930	3,197	3,554	14,105	14,630
<i>une nuit ou plus</i>		<i>-0.2</i>	<i>12.9</i>	<i>11.2</i>	<i>12.7</i>	<i>4.9</i>	<i>1.0</i>	<i>-2.1</i>	<i>-1.6</i>	<i>-3.9</i>	<i>5.0</i>	<i>3.7</i>
All other countries <i>Tous les autres pays</i>	D19262	949	987	855	1,414	1,046	1,112	944	1,663	1,132	4,252	4,516
		<i>2.4</i>	<i>-4.6</i>	<i>-0.8</i>	<i>-3.2</i>	<i>10.2</i>	<i>12.6</i>	<i>10.4</i>	<i>17.6</i>	<i>8.2</i>	<i>0.8</i>	<i>6.2</i>

See note(s) at end of tables. - Voir note(s) à la fin des tableaux.

Table 16. Receipts and Payments on Travel Account and International Passenger Fares
Tableau 16. Recettes et dépenses au compte des voyages et tarifs de passagers internationaux

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

CANSIM	Quarter / Trimestre										Year / Année	
	_99 II	_99 III	_99 IV	_00 I	_00 II	_00 III	_00 IV	_01 I	_01 II	_1999	_2000	
International Travel Account												
Compte des voyages internationaux												
Receipts - Recettes												
Spending in Canada by foreign residents	D19263	3,742	6,240	2,793	2,567	4,017	6,346	2,967	2,808	4,216	15,115	15,897
<i>Dépenses au Canada par les résidents étrangers</i>		4.5	6.9	8.3	9.7	7.3	1.7	6.2	9.4	4.9	8.1	5.2
Payments - Paiements												
Spending in foreign countries by Canadians	D19264	4,216	4,243	3,793	4,986	4,673	4,469	3,902	5,393	4,726	16,870	18,030
<i>Dépenses dans des pays étrangers par les Canadiens</i>		0.4	11.3	11.1	8.0	10.8	5.3	2.9	8.1	1.1	5.8	6.9
Balance - Solde												
Receipts minus Payments ⁽²⁾	D19265	-474	1,997	-1,000	-2,419	-656	1,877	-935	-2,585	-510	-1,755	-2,133
<i>Recettes moins paiements ⁽²⁾</i>		142	-31	-163	-142	-182	-119	66	-165	146	203	-377
International Passenger Fares ⁽¹⁾												
Tarifs de passagers internationaux ⁽¹⁾												
Receipts - Recettes												
From foreign residents to Canadian carriers	D19266	693	1,101	510	473	876	1,259	586	475	876	2,702	3,193
<i>Perçus auprès des résidents étrangers par des transporteurs canadiens</i>		10.3	7.5	12.8	18.8	26.3	14.4	14.7	0.3	0.1	11.0	18.2
Payments - Paiements												
From Canadian residents to foreign carriers	D19267	885	978	854	1,016	1,017	1,145	901	1,302	1,056	3,716	4,079
<i>Perçus auprès des résidents canadiens par des transporteurs étrangers</i>		-3.1	3.2	4.9	1.8	14.9	17.0	5.5	28.1	3.9	-0.9	9.8
Balance - Solde												
Receipts minus Payments ⁽²⁾	D19268	-192	122	-343	-543	-141	114	-316	-827	-180	-1,013	-886
<i>Recettes moins paiements ⁽²⁾</i>		94	47	18	57	51	-8	28	-284	-38	299	127

See note(s) at end of tables. - Voir note(s) à la fin des tableaux.

Table 17. Exchange Rates
Tableau 17. Taux de change

Not seasonally adjusted, Canadian dollars per unit of foreign currency and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, dollars canadiens par unité de devise étrangère et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
United States (dollar)	D19269	1.47	1.49	1.47	1.45	1.48	1.48	1.53	1.53	1.54	1.49	1.49
<i>États-Unis (dollar)</i>		1.8	-1.9	-4.5	-3.8	0.5	-0.3	3.6	5.1	4.1	0.1	0.0
EMU (euro)	D19305	1.56	1.56	1.53	1.43	1.38	1.34	1.32	1.41	1.35	1.58	1.37
<i>UEM (euro)</i>		-15.4	-11.1	-14.0	-13.4	-1.7	-2.7	..	-13.6
United Kingdom (British pounds)	D19270	2.37	2.38	2.40	2.34	2.27	2.19	2.21	2.23	2.19	2.40	2.25
<i>Royaume-Uni (livre sterling)</i>		-1.1	-5.0	-7.1	-5.4	-4.1	-8.1	-8.1	-4.6	-3.5	-2.2	-6.4
France (franc)	D19271	0.24	0.24	0.23	0.22	0.21	0.20	0.20	0.21	0.21	0.24	0.21
<i>France (franc)</i>		-1.4	-7.4	-15.7	-15.5	-11.1	-14.0	-13.4	-1.8	-2.6	-4.2	-13.6
Germany (mark)	D19272	0.80	0.80	0.78	0.73	0.71	0.69	0.68	0.72	0.69	0.81	0.70
<i>Allemagne (mark)</i>		-1.4	-7.4	-15.7	-15.5	-11.1	-14.0	-13.4	-1.8	-2.6	-4.1	-13.6
Netherlands (guilder)	D19273	0.71	0.71	0.69	0.65	0.63	0.61	0.60	0.64	0.61	0.72	0.62
<i>Pays-Bas (florin)</i>		-1.4	-7.3	-15.6	-15.5	-11.1	-14.1	-13.4	-1.8	-2.6	-4.1	-13.6
Switzerland (franc)	D19274	0.97	0.97	0.96	0.89	0.88	0.87	0.87	0.92	0.88	0.99	0.88
<i>Suisse (franc)</i>		0.3	-5.8	-15.7	-15.9	-9.1	-10.8	-8.6	3.0	-0.4	-3.5	-11.2
Hong Kong (dollar)	D19275	0.19	0.19	0.19	0.19	0.19	0.19	0.20	0.20	0.20	0.19	0.19
<i>Hong Kong (dollar)</i>		1.7	-2.1	-4.8	-4.2	0.0	-0.7	3.2	4.9	4.0	0.0	-0.4
Japan (yen)	D19276	0.0122	0.0132	0.0141	0.0136	0.0139	0.0138	0.0139	0.0129	0.0126	0.0131	0.0138
<i>Japon (yen)</i>		14.3	21.5	9.2	4.6	13.8	4.6	-1.6	-4.8	-9.4	15.1	5.1
Australia (dollar)	D19277	0.96	0.97	0.95	0.92	0.87	0.85	0.81	0.81	0.79	0.96	0.86
<i>Australie (dollar)</i>		5.8	6.6	-1.5	-4.3	-9.3	-12.0	-14.4	-11.7	-9.5	2.7	-10.0
New Zealand (dollar)	D19278	0.80	0.78	0.75	0.72	0.71	0.65	0.63	0.66	0.64	0.79	0.68
<i>Nouvelle-Zélande (dollar)</i>		3.4	1.4	-7.1	-11.1	-11.1	-16.3	-17.0	-8.7	-10.1	-1.1	-13.8

See note(s) at end of tables. - Voir note(s) à la fin des tableaux.

Table 18. Consumer Price Index, Selected Countries
Tableau 18. Indice des prix à la consommation, certains pays

Not seasonally adjusted, index (1995=100) and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, indice (1995=100) et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Canada ⁽¹⁾ <i>Canada (1)</i>	D19279	105.9 1.6	106.6 2.2	107.0 2.4	107.5 2.6	108.5 2.5	109.5 2.7	110.3 3.1	110.5 2.8	112.4 3.6	106.1 1.8	109.0 2.7
United States <i>États-Unis</i>	D19280	109.1 2.2	109.7 2.3	110.4 2.6	111.7 3.4	112.7 3.3	113.6 3.6	114.2 3.4	115.3 3.2	116.5 3.4	109.3 2.2	113.1 3.4
United Kingdom <i>Royaume-Uni</i>	D19281	111.0 1.4	111.1 1.2	111.9 1.5	112.4 2.4	114.5 3.2	114.7 3.2	115.4 3.1	115.2 2.5	116.7 1.9	111.0 1.5	114.3 3.0
France <i>France</i>	D19282	104.6 0.3	104.6 0.6	105.0 1.0	105.6 1.4	106.2 1.5	106.5 1.8	107.0 1.9	107.0 1.3	108.4 2.1	104.6 0.5	106.3 1.7
Germany <i>Allemagne</i>	D19283	104.8 0.5	105.3 0.7	105.2 1.0	106.1 1.7	106.5 1.6	107.4 2.0	107.7 2.4	108.8 2.5	109.9 3.2	104.9 0.6	106.9 1.9
Netherlands <i>Pays-Bas</i>	D19284	108.6 2.3	108.9 2.3	109.4 2.1	109.8 1.9	111.2 2.4	111.8 2.7	112.7 3.0	114.6 4.4	116.4 4.7	108.7 2.2	111.4 2.5
Switzerland <i>Suisse</i>	D19285	101.9 0.6	102.4 1.0	102.7 1.4	103.3 1.6	103.6 1.7	103.9 1.5	104.3 1.6	104.3 1.0	105.1 1.4	102.2 0.8	103.8 1.6
Japan <i>Japon</i>	D19286	102.4 -0.3	102.1 0.0	102.1 -1.0	101.4 -0.7	101.7 -0.7	101.4 -0.7	101.6 -0.5	101.3 -0.1	101.2 -0.5	102.2 -0.3	101.5 -0.6
Australia <i>Australie</i>	D19287	104.8 1.2	105.7 1.7	106.3 1.8	107.2 2.8	108.1 3.1	112.1 6.1	112.5 5.8	113.7 6.1	114.6 6.0	105.3 1.5	110.0 4.5
New Zealand <i>Nouvelle-Zélande</i>	D19288	104.5 -0.4	104.9 -0.5	105.1 0.5	105.8 1.4	106.6 2.0	108.0 3.0	109.3 4.0	109.1 3.1	110.0 3.2	104.7 -0.1	107.4 2.6

See note(s) at end of tables. - Voir note(s) à la fin des tableaux.

Table 19. Selected Implicit Price Indexes for Tourism Demand
Tableau 19. Certains indices implicites de prix, demande touristique

Seasonally adjusted, index (1992=100) and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, indice (1992=100) et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		99 II	99 III	99 IV	00 I	00 II	00 III	00 IV	01 I	01 II	1999	2000
Transport services <i>Services de transport</i>	D19289	118.0 1.6	119.7 1.4	121.4 1.4	126.4 4.1	126.9 0.4	128.7 1.4	130.0 1.0	131.7 1.3	131.7 0.0	118.8 4.5	128.0 7.7
Accommodation services <i>Services d'hébergement</i>	D19290	123.3 1.7	125.0 1.3	125.5 0.4	127.5 1.7	128.9 1.0	130.9 1.6	131.7 0.7	133.3 1.2	132.3 -0.8	123.7 4.6	129.8 4.9
Food and beverage services <i>Services de restauration</i>	D19291	111.9 0.6	112.5 0.5	113.5 0.9	113.9 0.4	114.7 0.7	115.4 0.6	116.1 0.6	116.9 0.7	118.4 1.3	112.3 2.1	115.0 2.5
Other tourism commodities <i>Autres biens et services touristiques</i>	D19292	118.3 0.7	118.8 0.4	119.9 0.9	120.3 0.4	120.8 0.4	122.4 1.3	123.2 0.6	124.6 1.1	125.3 0.5	118.6 2.7	121.7 2.6
Tourism commodities <i>Biens et services touristiques</i>	D19293	117.7 1.3	119.0 1.1	120.2 1.0	123.2 2.5	123.9 0.6	125.4 1.2	126.5 0.8	127.9 1.1	128.2 0.2	118.2 3.8	124.7 5.5
Total tourism expenditures <i>Total, dépenses touristiques</i>	D19294	116.2 1.0	117.2 0.9	118.1 0.7	120.5 2.1	121.3 0.6	122.6 1.1	123.3 0.6	124.6 1.0	124.9 0.3	116.6 3.2	121.9 4.6

Table 20. Other Related Statistics
Tableau 20. Autres statistiques connexes

Seasonally adjusted at annual rates and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées au taux annuel et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	Quarter / Trimestre								Year / Année		
		_99 II	_99 III	_99 IV	_00 I	_00 II	_00 III	_00 IV	_01 I	_01 II	_1999	_2000
Gross Domestic Product at market prices (\$ billions) <i>Produit intérieur brut aux prix du marché (milliards \$)</i>	D19297	965.1	987.4	1,003.8	1,029.9	1,051.0	1,068.0	1,075.2	1,095.0	1,099.8	975.3	1,056.0
		2.2	2.3	1.7	2.6	2.0	1.6	0.7	1.8	0.4	6.5	8.3
Gross Domestic Product chained (1997) dollars (\$ billions) <i>Produit intérieur brut dollars enchaînés -1997 (milliards \$)</i>	D19306	957.9	971.9	984.4	999.1	1,003.8	1,014.9	1,019.0	1,024.1	1,025.2	966.4	1,009.2
		0.7	1.5	1.3	1.5	0.5	1.1	0.4	0.5	0.1	5.1	4.4
Final domestic demand (\$ billions) <i>Demande intérieure finale (milliards \$)</i>	D19299	932.7	945.1	958.2	972.7	992.6	1,004.1	1,010.9	1,019.5	1,032.1	938.7	995.1
		1.5	1.3	1.4	1.5	2.0	1.2	0.7	0.9	1.2	5.1	6.0
Final domestic demand chained (1997) dollars (\$ billions) <i>Demande intérieure finale dollars enchaînés -1997 (milliards \$)</i>	D19307	913.5	923.2	933.7	943.5	951.3	960.4	963.1	969.3	973.3	918.0	954.6
		1.3	1.1	1.1	1.1	0.8	1.0	0.3	0.6	0.4	4.1	4.0
Personal disposable income per person (\$) <i>Revenu personnel disponible par habitant (\$)</i>	D19301	19,586	19,761	19,881	20,288	20,461	20,513	20,914	21,222	21,102	19,624	20,544
		1.6	0.9	0.6	2.0	0.9	0.3	2.0	1.5	-0.6	4.1	4.7
Personal saving rate (%) <i>Taux d'épargne personnelle (%)</i>	D19302	4.6	4.1	3.8	4.6	4.2	2.8	4.0	4.6	2.8	4.2	3.9
		0.4	-0.5	-0.3	0.8	-0.4	-1.4	1.2	0.6	-1.8	-0.2	-0.3
Population (thousands) ⁽¹⁾ <i>Population (milliers) ⁽¹⁾</i>	D19303	30,406	30,493	30,576	30,606	30,665	30,750	30,838	30,872	30,950	30,457	30,715
		0.2	0.3	0.3	0.1	0.2	0.3	0.3	0.1	0.3	0.8	0.8
Business sector employment (thousands) ⁽²⁾ <i>Emploi, secteur des entreprises (milliers) ⁽²⁾</i>	D19304	10,206	10,272	10,383	10,482	10,605	10,621	10,776	10,854	10,821	10,245	10,621
		0.8	0.6	1.1	1.0	1.2	0.2	1.5	0.7	-0.3	3.5	3.7

See note(s) at end of tables. - Voir note(s) à la fin des tableaux.

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



Notes to Supplementary Tables

Table 15

In this table, travellers include crews, seasonal workers and commuters as part of international travel. In the Tourism Satellite Account and the NTI, on the other hand, spending by these groups is not counted as they are not considered part of tourism in the international definition.

The numbers of non-resident travellers from countries other than the United States include both same day travellers and those who stay one or more nights.

Source: CANSIM

For definitions used in measuring international travel see publication: *Touriscope, International Travel, Appendix, Description of Methods and Definitions (Catalogue no. 66-201 annual)*.

Consistent time series of Canadians travelling in Canada for the period 1986 to date are not yet available from the Canadian Travel Survey (CTS). The CTS, now conducted every year, has gone through several modifications since 1992. Changes to the data collection method, the survey-qualifying questions and the questionnaire have affected the comparability of estimates between survey years.

Source: *Canadian Travel Survey, Revision of the 1996 Results, Catalogue no. B7-504-XPB, p.67.*

Table 16

1) International fares, receipts, are defined as passenger fares received by Canadian carriers from non-residents. International fares, payments, are defined as passenger fares paid to non-resident carriers by Canadian residents. These fares are included in the Transportation Account of Canada's Balance of Payments.

2) Actual changes in millions of dollars.

Sources: *Canada's Balance of International Payments, Quarterly, Catalogue no. 67-001-XPB, and International Travel Survey, Culture, Tourism and the Centre for Education Statistics Division.*

Notes aux tableaux supplémentaires

Tableau 15

Dans ce tableau, les voyageurs incluent les membres d'équipage, les travailleurs saisonniers et les navetteurs comme faisant partie des voyages internationaux. Par contre, le Compte satellite du tourisme et les INT excluent les dépenses encourues par ces groupes puisqu'ils ne font pas partie de la définition internationale du tourisme.

Le nombre de voyageurs étrangers provenant de pays autres que les États-Unis incluent ceux d'un jour et ceux qui séjournent une nuit ou plus.

Source: CANSIM

Voir les définitions utilisées pour mesurer les voyages internationaux dans la publication: *Touriscope, Voyages internationaux, Annexe, Description des méthodes et définitions (n° 66-201 au catalogue annuel)*.

L'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) ne fournit pas encore de séries chronologiques comparables pour le nombre de voyageurs canadiens voyageant au Canada depuis 1986 jusqu'à ce jour. L'EVC, maintenant menée tous les ans, a été modifiée de façon importante depuis 1992. Des changements dans la méthode de collecte des données, dans les critères d'admissibilité à l'enquête et dans le questionnaire ont affecté la comparabilité des estimations des différentes années.

Source: *Enquête sur les voyages des Canadiens, Revue des résultats de l'année 1996, N° B7-504-XPB au catalogue, p. 71.*

Tableau 16

1) Les recettes au titre des tarifs internationaux sont définies comme les recettes des transporteurs canadiens provenant de passagers non résidents. Les paiements de tarifs internationaux sont définis comme des paiements de passagers canadiens à des transporteurs étrangers. Ces tarifs sont inclus dans le compte du transport de la Balance des paiements internationaux du Canada.

2) Il s'agit du changement en millions de dollars.

Sources: *Balance des paiements internationaux du Canada, trimestrielle, n° 67-001-XPB au catalogue et L'Enquête sur les voyages internationaux, Division de la Culture, tourisme et centre des statistiques sur l'éducation.*

Table 17

1) Based on the Bank of Canada's average noon spot rates.

Source: CANSIM

Table 18

1) The Canadian CPI is converted to 1995=100 for comparability with other OECD countries.

Sources: CANSIM and OECD.

Table 19

Sources: National Tourism Indicators and quarterly National Income and Expenditure Accounts.

Table 20

Source: CANSIM

1) Data not adjusted for seasonal variation.

2) Business sector employment relies on an estimate of "persons at work". Thus, someone who works 10 hours a week counts for as much as someone who works 50 hours a week. The annual benchmark estimates, presently covering the period from 1986 to 1996, are from the Productivity Section, Micro-economic Analysis Division. The quarterly and annual estimates for 1997, 1998, 1999 and 2000 are based on paid employment for the entire economy excluding public administration.

Tableau 17

1) Le cours moyen au comptant à midi publié par la Banque du Canada.

Source: CANSIM

Tableau 18

1) L'IPC du Canada est converti sur la base 1995=100 pour faciliter les comparaisons avec les autres pays de l'OCDE.

Source: CANSIM et l'OCDE.

Tableau 19

Source: Les Indicateurs nationaux du tourisme et les Comptes nationaux des revenus et dépenses trimestriels.

Tableau 20

Source: CANSIM

1) Données non corrigées des variations saisonnières.

2) L'emploi attribuable au secteur des entreprises se fonde sur une estimation du nombre de personnes au travail. Ainsi, une personne travaillant 10 heures par semaine a le même poids qu'une autre travaillant 50 heures par semaine. Les estimations annuelles repères, qui couvrent actuellement la période de 1986 à 1996, proviennent de la Division de l'analyse micro-économique (section de la productivité). Les estimations trimestrielles et les années 1997, 1998, 1999 et 2000 sont basées sur l'emploi rémunéré dans l'ensemble de l'économie sauf l'administration publique.